

"OK" al Gemini-6: Anticiparon Para el Domingo la Cita Orbital

MIENTRAS TANTO, EL GEMINI-7 CUMPLIO SU QUINTO DIA DE NAVEGACION ESPACIAL Y SU ORBITA N° 90

(Información en página 14)

EL ESPIRITU DE LA CITA DE MENDOZA PRESIDIO LA REUNION DE BALMaceda

Ministro Leopoldo Suárez coincidió plenamente con Ministro Carmona en planteamientos americanistas.— Periodistas, enviados especiales, formularon una declaración conjunta, expresando su aspiración por que los problemas limítrofes entre ambos pueblos se resuelvan en forma pacífica y conforme a la justicia.— A última hora, el Ministro Suárez acordó pernoctar en Balmaceda para proseguir conversaciones con el Ministro Carmona

BALMaceda.— (Por teléfono, Jenaro Medina y Renan Andrade, enviados especiales).— Presidida por el espíritu de la Cita de Mendoza se inició en la mañana de ayer la reunión de Ministros en Balmaceda, localidad chilena más cercana a los lamentables sucesos de Laguna del Desierto.

El Ministro de Defensa argentino, Leopoldo Suárez, pernoctó en Comodoro Rivadavia y llegó a esta localidad a las 9 45 horas. Luego de las presentaciones e intercambio de saludos, los Secretarios de Estado chileno, Juan de Dios Carmona, y el argentino Leopoldo Suárez, se reunieron en una conferencia

**Por JENARO MEDINA y
RENAN ANDRADE, Enviados
Especiales de LA NACION**



EL MINISTRO DE DEFENSA ARGENTINO, Leopoldo Suárez, junto al Ministro Carmona, improvisa un breve discurso al iniciarse la reunión conjunta.

(PASA A LA PAGINA 7)

LA NACION

Año XLIX — Santiago de Chile — Viernes 10 de Diciembre de 1965 — Precio: E° 0,30 — Edic. Aérea: E° 0,35 — N.º 17 537

Edición de 26 páginas — En dos secciones

Crónica Págs. 1 y 4	Cables, Págs. 14
Deportes 7 y 8	Hípica 15 y 17
Redacción 9	Deportes 19 y 21
Política 10	Económicas 22 y 24
Ind. Forestales 11	Provincias 23
Cámara 12	Teatros 25
Gremios 13	Magazine 26

TIEMPO PARA SAN-
TIAGO: Precipita-
ciones débiles duran-
te la noche y cielo
nublado en la ma-
ñana.

TEMPERATURA DE
AYER: Mínima, 14,89

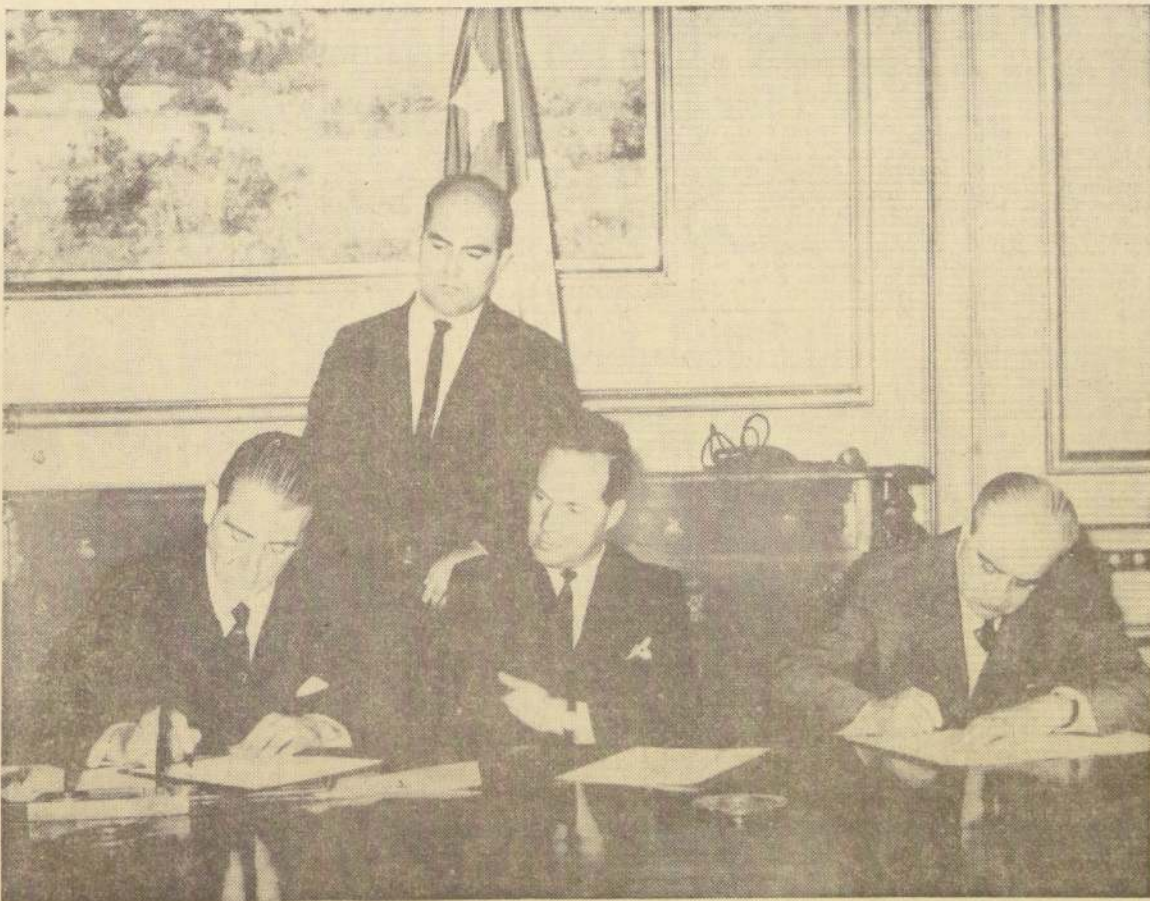
C a las 6:05 horas.
Máxima, 17,77° C, a
las 13,5 horas.

PRONOSTICO: En
la zona norte se ob-
servará nubosidad
matutina disipando
temprano.

Dijo el Presidente Frei al Poner en Marcha la Reforma Educacional: "La Educación Debe Servir sin Excepción a Todos los Chilenos"

"Esta reforma —señaló— no responde sólo a consideraciones teóricas, sino a una exigencia de los pueblos, que piden más y mejor educación para todos, y que de una vez por todas se les abran las puertas culturales que en su hora se les negó." —"Deseo garantizar —añadió— que en mi Gobierno la familia, célula básica de toda sociedad, mantendrá su derecho a decidir sobre el tipo de educación y formación que desee para sus hijos, a través del sistema de educación pública y privada, cuya cooperación agradecemos y requerimos."

"LA EXPERIENCIA NOS REVELA QUE EN TODAS LAS SOCIEDADES MODERNAS SE HAN PRODUCIDO CONSISTENTEMENTE, A PARTIR DEL SIGLO PASADO, CAMBIOS FUNDAMENTALES EN LAS INSTITUCIONES DOCENTES." — "LA PUESTA EN MARCHA DE UNA NACION HA ESTADO Y DEBE ESTAR ENCABEZADA Y AUN PRECEDIDA DE LA TRANSFORMACION EDUCACIONAL"



Todo el pueblo de Chile estuvo pendiente de la histórica ceremonia en que el Presidente, Eduardo Frei, y el Ministro de Educación, Juan Gómez Millas, colocaron su firma a los decretos 27952, 27953 y 27954, que ponen en marcha la Reforma Educacional Chilena, fórmula que permitirá acrecentar el potencial económico de nuestro país mediante la efectiva inte-

gración de su capital humano a los rubros de la producción nacional. EN EL GRABADO, el Presidente Frei y el Ministro Gómez Millas, firman los decretos; al centro, el Presidente de la Cámara de Diputados, Eugenio Ballesteros, y de pie, el Subsecretario de Educación, Patricio Rojas.

BANDA DEL "CABRO CARRERA" AGREDIO A 4 DETECTIVES

(Información en página 7)

15 MIL KILOS DE PAN DIARIOS ENTREGARA LA PENITENCIARIA

(Información en página 9)

NUEVO HOMBRE FUERTE EN URSS ES AHORA PODGORNY

(Información en página 14)

UN MUERTO Y TREINTA HERIDOS PROVOCO VOLCAMIENTO DE MICRO

(Información en página 7)

JOHNSON AGOTA ESFUERZOS PARA LA PAZ EN VIETNAM

(Información en página 14)

NUEVA POLITICA FORESTAL DARA EMPLEOS Y RIQUEZA

(Información en página 9)

LA NACION

Empresa Periodística LA NACION, fundada el 14 de enero de 1917 - AGUSTINAS 1269. TELEFONO: 82222 - CASILLA 81 - D. PRESIDENTE DEL CONSEJO Y DIRECTOR: Jenaro Medina. Domicilio: Agustinas 1269. REPRESENTANTE LEGAL: Eduardo Labbé Jaramillo. Domicilio: Agustinas 1269.

Vegas y Mercados Suben el Costo de la Vida

En los últimos meses y semanas algunos productos de chacarera que se expendían en la Vega y los Mercados de Santiago han acusado alzas de precios mayores a los del resto de los productos alimenticios; y notablemente superiores, en algunos rubros, a los del alza misma del costo de la vida.

Esto ha hecho que se concentrara la atención de autoridades en lo que ha venido a denominarse los problemas de la Vega, o más exactamente, en las deficiencias de los sistemas de comercialización actualmente imperantes en productos hortícolas y frutícolas, que son muchas.

Como resultado de las primeras investigaciones practicadas a este respecto, ya ha sido posible observar, por ejemplo:

- 1) que los márgenes de precios son muy altos debido al exceso de intermediarios y a su ineficiencia para operar en forma expedita;
- 2) que gran parte de esos recargos de precios se originan en las comisiones exageradas que perciben sobre los precios de los productos, primero los intermediarios (7,5%) y luego la Municipalidad (2,5%);
- 3) que la Vega carece de acondicionamientos necesarios para las descargas, manipuleo y acarreo de productos dentro del área que ocupa, lo cual encarece los costos de comercialización y, de paso, genera una pérdida considerable de productos;
- 4) que el costo del transporte y la falta de refrigeración para prolongar la duración de los productos, también constituyen factores de encarecimiento, y
- 5) que la falta de un fuerte poder comprador en épocas de abundancia en aquellas hortalizas menos perecibles, contribuye a desquiciar el mercado en períodos de escasez.

Obviamente esta enumeración no es ni podría ser exhaustiva. Apenas si anota algunas de las principales deficiencias que se observan en el mercado de productos de hortalizas y frutas en Santiago.

Hay otras.

A la Vega afluyen, por ejemplo, no menos de 4 millones de quintales métricos de productos al año; y 15 consignatarios controlan un 84% de ese volumen. De esos 15, cuatro movilizan el 69 por ciento de esos valores.

Hay, pues, mucho de prácticas monopólicas en el manejo comercial de las operaciones de la Vega, y en desmedro de los intereses, tanto de consumidores —que deben pagar precios varias veces superiores a los de los remates de productos—, como de los propios productores, que, a su vez, ganan una parte ínfima del precio final pagado por el consumidor sobre el producto.

Esto hace pensar en varias conclusiones.

Primero, en la necesidad de agotar una seria investigación en torno a estas distorsiones que no benefician sino a muy pocos en desmedro de los más.

Segundo, que una vez estudiado el problema, habrá necesidad de adoptar rápidamente todas las medidas que sean necesarias a fin de mejorar los actuales sistemas de comercialización de los productos hortícolas y frutícolas que acceden al mercado de Santiago.

El problema es en sí muy importante, porque la población de esta capital no puede prescindir de ese tipo de consumos, y porque, en definitiva, las compras que realiza en las Vegas y Mercados alcanzan una proporción no pequeña de los gastos familiares, especialmente en los hogares más modestos.

En suma, una cosa es clara.

Que el sistema actual de comercialización de las Vegas y Mercados ha hecho crisis y que hay que estudiar su reemplazo.

Chile y la Convivencia Pacífica

Uno de los aspectos que, a mi juicio, no ha sido destacado con el relieve que merece dentro de la posición que Chile asumió en la reciente Conferencia de Río es su concepción pluralista del sistema interamericano, que deriva de su respeto activo por la libre determinación de los pueblos y la no intervención.

Esta posición fue planteada por el Canciller chileno en términos muy claros y valientes, expresando que "en un mundo que necesita de la paz y de la cooperación internacional, las naciones caminando hacia una mayor interdependencia; pero la autonomía de las diferentes sociedades políticas no ha de ser intervenida en sus cuestiones internas por la ideología, la presión o la fuerza militar de otras".

"Esta concepción —siguió diciendo el Canciller— implica entender el sistema interamericano como una comunidad pluralista de naciones." "En el sistema deben haber todos los países del Continente que deseen pertenecer a él, cualquiera que sea la organización económica-social que hayan elegido o el signo filosófico que los inspire, siempre que respeten los principios básicos de la autodeterminación de los pueblos y de la no intervención y respeten los derechos fundamentales de la persona humana".

Y para que no quedara duda alguna acerca de la concepción que Chile estima debe inspirar a la OEA, el Canciller Valdes agregó: "No queremos que la OEA se transforme en una organización ideológica que necesite de una nueva Inquisición. Su modelo debe estar en la concepción de las NN. UU. adaptada a nivel regional".

El sistema interamericano (como también se dijo en el mismo discurso) ha sufrido gravísimas distorsiones para hacerlo servir a la nueva estrategia que EE. UU. modeló para enfrentar su guerra fría con la Unión Soviética. En su visión original, la organización regional

pactada en Bogotá no tuvo connotación ideológica. Por el contrario, los principios de libre determinación y de no intervención fueron piedras angulares del sistema. En el Art. 13 de la Carta de la OEA se estableció con toda claridad que la única limitación que esos principios podían sufrir era la que todos los países, en la aplicación de tales principios, debían respetar los derechos humanos y los fundamentos de la moral universal.

Pero en 1954, durante la X Conferencia Interamericana —celebrada bajo la atroz dictadura de Pérez Jiménez, en Venezuela—, se aprobó la llamada Declaración de Caracas, que introdujo en el sistema regional la connotación ideológica, pues allí se estableció que todo gobierno comunista (expresión esta no definida jurídicamente, de manera que cualquier gobierno puede ser calificado de tal) constituía un peligro para la paz de América y contra el cual podía ponerse en marcha el mecanismo que contra la agresión ha establecido el Tratado de Asistencia Recíproca de Río de Janeiro.

La Declaración de Caracas fue la vertiente desde donde han caído las aguas turbias de un anticomunismo negativo y de componenda, que ha provocado la distorsión completa del sistema, como ha quedado en evidencia en las tres últimas Reuniones de Consulta.

Chile desea que la organización regional a que pertenece vuelva a su cauce original, que permite la pacífica convivencia de los más diversos regímenes socio-económicos, con tal que respeten los derechos humanos y los principios de no intervención y de libre determinación.

Si ello no sucede, y en julio del próximo año se elabora una nueva Carta sobre la base de la doctrina de las fronteras ideológicas, Chile no puede seguir perteneciendo a una organización que habría perdido así todo su sentido.

Carlos Naudon

ARTISTAS CHILENOS AL PERU

La Delegación de Confraternidad y Acercamiento de Artistas Plásticos Americanos realizó el año pasado una gira extensa por Perú, llevando cuadros de valiosos artistas nacionales. Nuevamente el Embajador de Perú en Chile, Armando Revoredo, auspiciará una segunda embajada cultural.

Forman en esta expedición, como presidente, el peruano O. Ayvar, secretario, M. Villaseca; Abel Santamaría, secretario de la Sociedad Nacional de Bellas Artes. Estas personas se encargarán desde hoy de la recepción de obras en el Club Peruano, Alameda N° 539.

Se incluirán en el envío obras de destacados pintores. Han entrado ya sus pinturas Adolfo Quereiro, Arturo Santana, Wladimir, Guzmán Valenzuela, Satlow, Raúl Cuevas, Victoriano Reyes y otros.

La ANEA de Lima (Asociación Nacional de Escritores y Artistas), que distinguiera a los expositores del año pasado con diplomas, no ha perdido el contacto con la directiva que viajó a Perú.

Marcelo Méndez, secretario de prensa de esta directiva, se encarga de relacionar a esta misión de cultura y confraternidad chileno-peruana que ha dado buen resultado, como lo reconocieron ambas Cancillerías.

Métodos de Combate

Oponerse a los objetivos dictatoriales de algunos partidos es una tarea difícil. Ella no puede ser conducida hasta su término, sin encontrar adversarios que emplearán métodos torcidos de combate.

La comprobación de estas palabras puede ser hecha todos los días entre nosotros. Basta leer la prensa de los sectores llamados de izquierda. Permanentemente, su argumentación consiste en dos cosas: primero, restar toda autoridad al Gobierno y a las iniciativas oficiales; segundo, informar sobre los actos del Ejecutivo, no conforme a los hechos, sino en base a la interpretación que quieran hacer prevalecer los partidos del FRAP.

El ejemplo más claro de esto se halla en el análisis sobre los proyectos del cobre. Ahí el FRAP dijo que correspondían a una complicidad pro imperialista y entreguista del Gobierno de Chile. Jamsa hizo la salvedad entre la intención y lo que, para ellos, resultaba ser el significado final de los proyectos del Ejecutivo. Llevados por una hostilidad negativa, todo lo miraron a través de un aspecto moral políticamente intencionado: el de crear la imagen de un Gobierno que entregaba los intereses nacionales a poderes antichilenos.

El mismo caso, y con todos los matices y añagazas conocidos, se está advirtiendo en la reacción derechista contra los planes de reforma agraria. Un observador imparcial encuentra ante sí una misma mentalidad. Y no es difícil probarlo.

Asistimos, en este momento, a la campaña desenfrenada, casi histérica, contra Jacques Chonchol. Antes la vimos contra William Thayer y Javier Lagarrigue.

Observamos que el proyecto es tachado de "colectivista" y "marxista". Antes, el epíteto era "entreguista" e "imperialista".

Vemos que se formula una definición sobre el significado del proyecto, cuya base es un juicio interpretativo, pero, en vez de declararlo así, los críticos derechistas afirman rotundamente que el proyecto persigue establecer el colectivismo de Estado absoluto, la esclavitud de los obreros, la instalación de una maquinaria política en favor del Partido Demócrata Cristiano. La reforma agraria nada tiene que ver con problemas reales. Ella, a juicio de estos críticos, tiene por objeto introducir el caos en el campo, a fin de que el totalitarismo se haga dueño del país.

Anteriormente, vimos el mismo argumento: el proyecto del cobre no estaba basado en un intento realista de hacer avanzar la participación de Chile en la industria, sino que todo, a juicio de los opositores, iba encaminado a lo que ya dijimos: el entreguismo.

Una inserción publicada en "El Mercurio" de ayer sobrepasa en este campo las mejores marcas establecidas con anterioridad. En ella, la tergiversación de lo dicho, lo escrito, lo pensado, alcanza un grado de desparpajo que sólo podemos encontrar en los más expertos defensores del totalitarismo cabal.

Quisiera lo más doloroso sea la facilidad con que el adversario apasionado cae en ciertos excesos típicos. El ataque contra Jacques Chonchol, por ejemplo, nos recuerda en forma muy viva la reacción del trujillismo contra Jesús Galindez. Y cierta campaña de antipatriotismo clarado (véase la portada de PEC, 7 de diciembre), es un hecho que, si se produce contra un Gobierno derechista, habría bastado para movilizar la formidable campaña de represión imaginable.

A nuestro juicio, tales cosas son inevitables. Pero, al mismo tiempo, pensamos que un Gobierno, dispuesto a combatir las estructuras sociales y a preservar la libertad, debe mostrar claramente ante la opinión pública su rechazo a los métodos inobedientes, la desfiguración sistemática y todas las formas de antipatriotismo abierto.

Jaime Castillo V.

Horas Difíciles Para Chile

Podríamos llamar mala memoria el no comprender los momentos que está viviendo el mundo y nuestro país, al reaccionar en la forma en que lo estamos haciendo frente a la tiranía labor del Gobierno que nos hemos dado por mayoría abrumadora?

Es comprensible que después de un terremoto como nunca lo había tenido el país, tengamos tan mala memoria para olvidar el esfuerzo que significó levantar 40.000 viviendas mínimas en menos de 90 días.

Podríamos imaginar que poco después vendría un temporal que obligó al país a hacer otro esfuerzo extraordinario para reponernos de los destrozos materiales que significó.

Pensamos en las consecuencias que para la agricultura se derivaron de ese temporal que obligó a importar papas de Mendoza, para citar sólo un ejemplo?

Imaginamos que la huelga política del cobre, que duró 37 días, nos traería una pérdida de 30 millones de dólares provocada por los sindicatos de mayores ingresos de la nación?

Si a todo esto agregamos la desastrosa campaña de algunos partidos de oposición para hacer perder la confianza en la técnica usada en el Índice del Costo de la Vida, diríamos que hay una verdadera confusión en la naturaleza y de algunos chilenos para que este gobierno no tenga éxito en su gestión.

Renato Jiménez Contreras

Los Pobladores

Tenemos en Chile una hermosa historia de esfuerzo en materia de colonización. Ya hemos destacado en estas columnas la labor paciente, metódica y silenciosa del Ministerio de Propiedad Austral, hoy de Tierras y Colonización. Queremos ahora referirnos no al órgano, sino al sujeto llamado a ser atendido bajo su órbita: al colono poblador.

Porque, más que decir colono, se usa la denominación poblador en nuestro austro. Poblador un lugar dejado de la mano de Dios y del hombre, con una dificultad de comunicaciones que es única en el mundo, es un acto de heroísmo, de civil courage, como dicen los franceses. El heroísmo en la guerra es esporádico, instantáneo, resultado de un clima de euforia colectiva que enciende los ánimos, en que uno empuja al otro. El heroísmo civil es frío en

su esencia, deliberado, tenaz, sostenido, agotando el NO DESMAYES con que Pérez Rosales termina sus Recuerdos del Pasado.

Keyserling, en sus Meditaciones Sudamericanas, decía que Chile Austral es, precisamente, de peor clima que el del norte de Siberia (que él conocía, pues era ruso). También expresaba su opinión de que el hombre de esta tierra es de sangre fría, por definición.

Todas estas reflexiones cobran oportunidad con motivo de los colonos, los pobladores, de Laguna del Desierto. Son también héroes, en constante guerra con la dura geografía. Pero por ello mismo revelan la virtud afirmativa de la soberanía chilena que, con sus individuos y a través de ellos, se hace merecedora de la tierra por ellos trabajada.

J. B. B.

Mundogramas

(CON NOTICIAS, RUMORES Y COMENTARIOS DE TODAS LAS CAPITALES DEL MUNDO)

HOY LAS CIENCIAS ADELANTAN...

En Italia han coincidido Congresos de diferentes especialidades de las ciencias médicas, que revelan una tendencia a utilizar cada día en mayor escala el progreso técnico para remediar las "averías" del cuerpo humano. En el Congreso de Parodontología se estudiaron a fondo viejos achaques de la dentadura, como las caries, llegando a la conclusión de que es provocada especialmente por los alimentos ricos en azúcar, el cual se transforma en ácidos por los gérmenes existentes en la boca, aunque también participan otros factores, como los estados anímicos depresivos, que determinan una salivación ácida corrosiva. Conviene por tanto estar alegres, para tener dentadura de acrobata, que se considera la más perfecta, pues les permite sostener hasta doscientos kilos de peso con los dientes. Respecto a la neuro-cibernética, se está desar-



rollando una nueva técnica para utilizar las calculadoras electrónicas en el campo médico y para emplear los adelantos cibernéticos en las prótesis de miembros amputados. Se basan en el principio de que el músculo conserva nervios que pueden recibir estímulos del exterior y transmitir los enviados por el cerebro. Si se aplica a la extremidad del muñón, electrónicamente, un circuito conductor, o "nervios artificiales", éstos pueden recoger los impulsos cerebrales y transmitirlos amplificados a aparatos dotados de pequeños motores eléctricos, capaces de mover el miembro artificial. Para comprobar la eficacia del sistema, se realizó una simulación electrónica del reumatismo, lo que permitió comprobar que una de las causas fundamentales del fenómeno reumático es un error de información a lo largo del circuito neurovascular.

BAJA EL COSTO DE LA VIDA

Pero en Austria, o sea en el otro, en el Viejo Mundo. Según el índice de precios publicado por el gobierno austriaco, de acuerdo con los cálculos de la Oficina Central de Estadísticas, el costo de la vida para una familia media de trabajadores disminuyó en 0,5% de agosto a septiembre del año en curso, y para una familia de cuatro personas, que allí se considera el ejemplo de las de clase media, puesto que, prácticamente, obreros y empleados tienen el mismo nivel de vida, el descenso fue de 0,6%. Desde luego, no es mucho, pero teniendo en cuenta que en casi todo el mundo la tendencia es hacia el aumento, más o menos inflacionario, conviene que Austria sea una especie de paraíso económico.

Derechos Humanos

Hace 17 años, el 10 de diciembre de 1948, la Asamblea de las Naciones Unidas hizo reconocimiento oficial de los derechos superiores e imprescriptibles del ser humano.

Esos atributos de que Dios invistió al hombre están vigentes desde hace millones de años. Pero en 1948, después del nazismo, era necesario recordar que, por encima de las diferencias de color, sexo, idioma, origen social, poder económico, nacimiento, aptitudes, prevalece la igualdad del origen común de la raza humana. Esa igualdad asegura a todos el derecho a la vida, a la libertad de pensamiento, de conciencia, religión, educación, trabajo, descanso, etcétera.

No basta la promulgación de esas garantías. Es necesario difundirlas, activarlas, darles vigencia y aplicarlas en los reducidos más apartados y también en los centros cosmopolitas que suelen olvidarse.

En esta lucha ponemos a contribución nuestra energía. La disyuntiva que implica, es decisiva: o un mundo de fieras, o un mundo de hermanos. Nosotros queremos un mundo de hermanos, en donde la conciencia de los deberes y derechos recíprocos presida el avance de nuestras aspiraciones de progreso y de nuestros ideales de libertad.

EN SERIO Y EN BROMA:

El Chofer y la Gula

por ART BUCHWALD

WASHINGTON, Diciembre. — Acaba de ser un accidente de automóvil pueden ser por comer o beber mucho. La "torpeza" por esto hace que el conductor del vehículo actúe de un modo soñoliento.

Por el momento, no hay leyes de tránsito en vigor que comiencen a predecir que el conductor cambiará pronto, y podremos tener una idea de esto:

Suena una sirena. Un policía en motocicleta tiene junto a un automóvil y hace que el conductor se detenga. El conductor dice al policía: "Bueno, amigo, usted iba zigzagando."

El policía se inclina sobre la ventanilla del auto y dice: "¿Qué es ese olor en su aliento, rebollos?"

"No, herenjenas, siempre llevo cuando vengo a trabajar."

"¿Eso es todo lo que comió?"

"Lo juré, oficial."

"¿Quiere someterse a una prueba de glotonería?"

"Claramente. ¿Qué debo hacer?"

"Desearnos medir el contenido de pavo en su estómago."

El policía saca un poco de pavo en su mano y pone en un tubo de ensayo y la examina, diciendo: "¿Usted tiene en su sangre dos centímetros de carne blanca, cinco de relleno de pavo y seis de tomates?"

"¿Es malo eso?"

"El máximo permitido para todo junto es de 10 centímetros cúbicos. Temo que tengamos que ir a la prueba de 'torpeza'."

Y lo lleva a la estación de policía. El agente de guardia pregunta:

"¿Qué hizo?"

"Conducir un vehículo comiendo en exceso."

"Vea, señor oficial. Regresaba de una comida tífisheo, pero no lleno."

"Llévelo a la cafetería y vea si puede caminar en línea recta."

En la cafetería, cuando el conductor ve a la da, comienza a temblar y a ponerse verde. El policía lleva otra vez donde el sargento y dice:

"Fracasó en la prueba."

"Conozco mis derechos", exclama el conductor, "do tomar bicarbonato de soda."

"Bien", dice el sargento, "déle el bicarbonato y échelo en el tanque de 'torpeza'."

Este tanque está lleno de individuos que se sostienen el estómago, y de otros que duermen.

"¿Dónde te agarraron?", pregunta a uno de los meros el recién llegado.

"Acababa de salir de un restaurante en la calle. Me había detenido a beber una taza de café, pero pedí un pedazo de pastel de calabaza, y después otro, y eso es todo lo que recuerdo."

"Quiero ver a mi médico", grita en eso otro de los tanques.

Unas horas después se presenta un policía y el último detenido:

"Su esposa está aquí, para pagar la multa."

La esposa espera junto al escritorio del sargento, grita a su marido:

"Te dije que dejaras el automóvil en el garaje y ir a comer."

"Perdí la cabeza", responde el marido.

Y el sargento dice: "Bueno, señora, simplemente le multa. Son cincuenta dólares por el pavo y cincuenta por eructar en la cara del policía. Y la promesa que coma tanto, le sugerimos que no saiga a su automóvil."

(Copyright, 1965, Publishers Newspaper Syndicate. Distribuido por Editors Press.)

El Abate Pierre

Un pensador contemporáneo ha expresado la escandalosa para el progresismo lineal de que todo supone un volver a los orígenes. El avance del tiempo en nuestro siglo, como fuera histórica plasmada, encuentra su explicación en esta tesis: el tiempo al origen. El cristianismo es una fuerza que en el mundo actual, no tanto porque se haya adaptado a sus condiciones, sino por haber retomado contacto con el espíritu fundamental, en sentido estricto, nutriendo la acción de las fuentes primigenias que lo proyectan arrebatado impulso sobre la historia.

Los valores cristianos que influyen determinadamente en el mundo actual son los mismos que circundan la cuenca mediterránea como fe de redención y de vida. Los predicadores de la buena nueva no son del "valle de lágrimas", sino de la Ciudad del Eternidad de los hombres. Eran constructores y no de acción "poseídos por..." y en posesión del poder de intimidad que da sentido a la acción, rescatando el mero trajinar de la actividad primaria.

El Abate Pierre es en nuestro tiempo una de las figuras que se han revitalizado en el contacto con el espíritu esencial del cristianismo. Sus afanes lo han llevado a todos los escenarios de la vida humana, desde Cristo lo hacía, y ha participado en las luchas por la gre en que los hombres de hoy buscan cumplir su deber y erigir una sociedad que permita este tipo de vida.

La acción social del Abate Pierre ha ilustrado las concepciones directrices del cristianismo: la dignidad de la persona, en posesión de un valor trascendente, que no puede subordinarse a un integrador que utilice al hombre como un simple instrumento para su realización formal. Este es el sentido de la "volución eterna" del Cristianismo, enfatizada por el papa y Kierkegaard. Revolución de cada hombre por dentro, contra la institucionalidad avasalladora, que César pretende ocupar también el lugar de Dios, "conciencia social" suplantando el lugar albedío de la conciencia individual. Dirigiéndose a los desposeídos de la ciudad, vagabundos y alcohólicos, el Abate Pierre ilumina en ellos la ensombrecida conciencia individual, convirtiéndolos en hombres responsables y solidarios con los demás hombres.

Su presencia en Chile reactualiza este tipo de vida reverdida vitalidad de la revolución cristiana.

R. G.

Cartas al Director

MONOPOLIO INJUSTO

Señor Director: Quiero hacer saber la injusticia que algunos seres humanos cometen con otros, al quitarles la oportunidad de un día de trabajo para llevar el sustento a sus hogares. Aquí, en el puerto de San Antonio, hay un Sindicato de Estibadores que tiene el monopolio del trabajo en los barcos, sin considerar que hay 50 "pincheros" autorizados y con permiso para desempeñarse igual que ellos, cuando más de 400 de ellos están en el puerto de San Antonio, en el muelle de "puro" que en cuenta a las autoridades, incluso engañados por ellos lo consiguen. Dejarlos en sus hogares, sin trabajar por sus familias, es una vergüenza. Les ruego que nos permitan que nuestra petición sea escuchada. Muy agradecido. — Carlos Meléndez, San Antonio.

actuó de moderadora Yolanda Montecinos. La reunión se celebró a las 19 horas en el Salón Helen Wessel del Instituto Chileno de Cultura Hispánica de San Antonio.

CHARLA SOBRE APOSTOL SANTIAGO En el Instituto Chileno de Cultura Hispánica de San Antonio, hoy en día sobre "El Camino del Apostol Santiago", a cargo del profesor Luis Lira Montt. La conferencia se celebró a las 19 horas en calle Coronel Buera 188.

SELECCIONAN OBRAS DE VERGARA GREY Otro nombre se agregó a la lista de artistas seleccionados en eventos internacionales. Ahora en el Instituto Chileno de Cultura Hispánica de San Antonio, se celebró la "Fundación Interamericana de las Artes de Chile". La "Fundación Interamericana de las Artes de Chile" seleccionó cuatro obras del artista que se presentarán en el Bial de Sao Paulo, para ser expuestas por un año en las ciudades más importantes de los Estados Unidos.

EXPOSICION DE NORMAN DAY En la "Galería Bell", Londres 92, se inaugura hoy una exposición de acuarelas de Norman Day. La exposición permanecerá abierta diariamente de 11 a 13 y de 14 a 16 horas, hasta el 18 de diciembre.

PANORAMA CULTURAL

OLEOS DE ILSE HAGEMANN

En la Sala de Exposiciones Banco de Chile, Huérfanos 972, se inaugura hoy, a las 19 horas, una muestra de oleos de la artista Ilse Hagemann. Es esta la primera exposición en Chile de la pintora, fruto de 11 años de trabajo. La exposición permanecerá abierta al público, diariamente, en la mañana de 10 a 13 horas y en la tarde de 17 a 21 horas, hasta el sábado 18 de diciembre.

EXPOSICION ANUAL DE TRABAJOS

Se encuentra abierta, hasta el 12 del presente, la Segunda Exposición Anual de trabajos de los talleres artísticos del Instituto Cultural de Las Condes. Esta muestra comprende dibujo, grabado, esmalte sobre metal y orfebrería, cerámica,

Pintura, Arte en Tela y Pintura Infantil. Puede ser visitada en Avenida Apoquindo 6570, frente al Estadio Italiano.

DOCUMENTALES SOBRE ASIA

El Instituto Chileno-Italiano de Cultura ha programado para hoy, a las 19 horas, una proyección de corpes documentales en colores sobre India-Thailandia, Hong Kong, ofrecida por el ingeniero Guillerio Morpurgo, que comentará en italiano los películas. Entrada libre.

MESA REDONDA SOBRE LA DANZA

El Comité de Música del Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura presenta hoy una mesa redonda sobre Reformas en la Pedagogía de la Danza. Dirigirá el foro Malucha Solari y

AUMENTO REAL DE LA PRODUCCION AGROPECUARIA:

La Reforma Agraria Contempla Ocupación Plena de Tierras y Recursos Humanos

Un análisis en la profundidad sobre lo que significa la Reforma Agraria que impulsa el Gobierno del Presidente Frei dio a conocer el vicepresidente del Instituto de Desarrollo Agropecuario, Jacques Chonchol Chait, en la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura —FAO—, que en la actualidad se encuentra reunida en Roma. Hablando en una sesión de los delegados de los diferentes países concurrentes, el representante de Chile, expresó:

"Quiero aprovechar la oportunidad que se nos brinda esta mañana para señalar a la Conferencia General de la FAO algunos de los problemas que se plantean en relación con una sección profunda de reforma agraria como la que el Gobierno chileno está comenzando a realizar en la actualidad. A nuestro parecer, estos problemas deberán ser considerados por la FAO, porque, en primer lugar, están dentro de las orientaciones generales de la Organización y, porque, en segundo lugar, son problemas que sin duda se plantean también en otros países del mundo que pretenden realizar cambios sustanciales en sus sistemas tradicionales de tenencia de la tierra."

LA ACCION DEL GOBIERNO CHILENO

A fin de abordar el problema en su integridad, el Gobierno del Presidente Frei, en su primer año de ejercicio, comenzó por reorganizar internamente, para darle mayor dinamismo, a las diversas instituciones del Estado que

tenían responsabilidad en la política agrícola y en el trabajo de reforma agraria. Simultáneamente con esto, envió al Parlamento un proyecto de Reforma Constitucional que autoriza el pago diferido de las tierras que se expropien para las necesidades de la reforma agraria, sin lo cual es prácticamente imposible hacer una tarea profunda de reforma agraria en los países subdesarrollados que con sus escasos recursos económicos deben abordar simultáneamente diversos programas de desarrollo en los aspectos agrícolas, industriales de mejoramiento de los sistemas de transporte y comunicación, de las condiciones habitacionales de la población trabajadora, etc. Esta Reforma Constitucional, que establece un nuevo estatuto para los distintos sistemas de propiedad, de modo que todos ellos se ajusten al cumplimiento de su función social y se adapten a las necesidades del desarrollo económico, ya ha sido aprobada por la Cámara de Diputados y está actualmente en el proceso de su aprobación por el Senado. Finalmente, el Gobierno chileno ha enviado recientemente a la consideración del Parlamento un nuevo proyecto de Ley de Reforma Agraria, que surge ampliamente todas las deficiencias que tenía la legislación anterior y cuyo detalle específico tendremos el agrado de hacer llegar a todos los señores Delegados a través de la Secretaría General de la Organización.

Las ideas básicas de la nueva legislación chilena son las siguientes:

- Limita la posibilidad de acumular tierras por sobre 80 hectáreas regadas, o su equivalente en otros tipos de suelo y hace expropiables todos los excedentes de tierras que pertenezcan a un mismo propietario, en lo que sobrepasen el límite mencionado. El objeto de esta limitación es, por un lado, crear una

Así lo expresó el Vicepresidente del Instituto de Desarrollo Agropecuario, Jacques Chonchol Chait, en una intervención en la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura —FAO—, que se encuentra reunida en Roma. — Establecerá miles de nuevos propietarios agrícolas, que dispondrán, como mínimo, de una unidad económica de producción, de una adecuada ayuda técnica, asistencia crediticia y organización para la venta comercial de su producción. — El incremento de la producción beneficiará fundamentalmente a la gran masa campesina y urbana y a los empresarios progresistas. — "Chile es un país cuyo Gobierno tiene la decidida voluntad de abordar en toda su intensidad el problema de la tierra para adecuar su sistema de tenencia a los requerimientos de su desarrollo económico y de su progreso social."

condición de tenencia que obligue a los empresarios agrícolas existentes a cambiar los sistemas extensivos de explotación por otros de mayor intensidad de trabajo de la tierra, y por otro, disponer de tierras de buena calidad para asignar a los campesinos que sean beneficiados por la reforma agraria.

- Hace, del mismo modo, expropiables todos los predios agrícolas deficientes, tanto en su estructura productiva como en su productividad y cuya explotación por debajo de la de los terrenos de análogas posibilidades de producción que se encuentran ubicados en la misma zona.
- Hace expropiables todas las tierras de secano que sean regadas con inversiones del Estado, devolviéndolas a sus propietarios su valor equivalente en terrenos regados, hasta el máximo que autoriza la ley. Las tierras regadas que excedan de este máximo son retenidas por el Gobierno, a fin de reemplazar la inversión efectuada en riego y de disponer de nuevos terrenos de alta productividad para los efectos de redistribuirlos a los campesinos.
- Hace expropiables los predios de tamaño superior al límite legal establecido y que en los últimos años se hubieran subdividido

de un modo aparente, aún cuando en el hecho signifique alentar a comerciar su tierra. Distinta norma se seguirá, con las inversiones productivas que se pagaran a su valor de mercado.

- Las tierras expropiadas por el Estado serán asignadas a campesinos teniendo en cuenta la prioridad en esta asignación los que se encuentren viviendo con sus familias en el predio expropiado.
- Realizada la expropiación de un predio por el organismo de reforma agraria, se organizará inmediatamente, por un período de dos años, como una etapa de transición antes de la asignación definitiva de la tierra, un "asentamiento" de reforma agraria. Este asentamiento es una forma de sociedad entre los campesinos susceptibles de recibir la tierra y el organismo de reforma agraria. Mediante este sistema se considera que se continuará realizando el proceso de producción del predio, con un mínimo de riesgo de disminución de la misma y con una alta posibilidad de incremento inmediato, en la medida en que se aumenten los cultivos, los capitales invertidos y el esfuerzo de trabajo. Mediante este sistema se acostumbrarán también los campesinos al trabajo cooperativo, se facilitará la comercialización de sus productos y se podrá realizar una adecuada selección (con la propia participación de los campesinos) de aquellos que demuestran mayor capacidad de trabajo, que deben ser los que en el proceso de asignación de la tierra en propiedad, al cabo de este período de transición, durante el cual se habrán podido hacer simultáneamente los estudios específicos que requiera cada predio, se procederá a asignar la tierra de preferencia en propiedad familiar, o en propiedad cooperativa, si por razones técnicas o económicas es inconveniente la subdivisión, o si los campesinos dan preferencia al sistema de empresa cooperativa. En todo caso, aun cuando se realice la asignación en propiedad familiar, una parte importante de los trabajos, de la compra de insumos y de la venta de los productos, se efectuará con el sistema cooperativo.

- Finalmente, la nueva legislación propuesta por el Gobierno chileno toma en consideración la necesidad de regularizar el uso del agua para afrontar las crecientes demandas que por este elemento surgen desde distintos sectores de la economía: industria, consumo urbano, agricultura, etc. Y, por tanto, a fin de incrementar la productividad del uso del agua en la agricultura, se transformará el derecho de dominio sobre el agua, que es el principal responsable de su mala utilización actual, en un derecho de uso, que debe ajustarse a tasas de empleo racional y beneficioso de este elemento, las que, por supuesto, variarán según sean los tipos de suelo y de cultivos.

la colectividad y otro, muy superior al que se ha acostumbrado a comerciar su tierra. Distinta norma se seguirá, con las inversiones productivas que se pagaran a su valor de mercado.

- Las tierras expropiadas por el Estado serán asignadas a campesinos teniendo en cuenta la prioridad en esta asignación los que se encuentren viviendo con sus familias en el predio expropiado.

- Realizada la expropiación de un predio por el organismo de reforma agraria, se organizará inmediatamente, por un período de dos años, como una etapa de transición antes de la asignación definitiva de la tierra, un "asentamiento" de reforma agraria. Este asentamiento es una forma de sociedad entre los campesinos susceptibles de recibir la tierra y el organismo de reforma agraria. Mediante este sistema se considera que se continuará realizando el proceso de producción del predio, con un mínimo de riesgo de disminución de la misma y con una alta posibilidad de incremento inmediato, en la medida en que se aumenten los cultivos, los capitales invertidos y el esfuerzo de trabajo. Mediante este sistema se acostumbrarán también los campesinos al trabajo cooperativo, se facilitará la comercialización de sus productos y se podrá realizar una adecuada selección (con la propia participación de los campesinos) de aquellos que demuestran mayor capacidad de trabajo, que deben ser los que en el proceso de asignación de la tierra en propiedad, al cabo de este período de transición, durante el cual se habrán podido hacer simultáneamente los estudios específicos que requiera cada predio, se procederá a asignar la tierra de preferencia en propiedad familiar, o en propiedad cooperativa, si por razones técnicas o económicas es inconveniente la subdivisión, o si los campesinos dan preferencia al sistema de empresa cooperativa. En todo caso, aun cuando se realice la asignación en propiedad familiar, una parte importante de los trabajos, de la compra de insumos y de la venta de los productos, se efectuará con el sistema cooperativo.

la venta comercial de su producción.

- Incorporar a todo el sector campesino, tanto a las familias que reciben nuevas tierras como a aquellas que continúan en sus explotaciones o en otras formas de producción, a la economía nacional y a las oportunidades de educación, de asociación y de progreso que son la base insustituible de todo sistema político que se pretenda democrático.

- Incrementar la producción agropecuaria sobre la base de ocupar más intensamente el recurso tierra agrícola y el recurso trabajo humano, que hoy en día están considerablemente subempleados por los deficientes sistemas de tenencia de la tierra tradicionales. Simultáneamente, con el aumento del empleo de los recursos señalados, será fundamental transformar las tecnologías de producción, no mediante una copia

mecánica de las tecnologías agrícolas de los países altamente desarrollados, sino mediante la adaptación de los elementos de estas tecnologías que interesen a la realidad económica-social de Chile.

Por supuesto que este incremento de la producción debe beneficiar fundamentalmente a la gran masa campesina y urbana y a los empresarios progresistas.

LA COOPERACION DE LA FAO Y DE OTROS ORGANISMOS INTERNACIONALES

Chile es un país cuyo Gobierno tiene la decidida voluntad de abordar en toda su intensidad el problema de la tierra para adecuar su sistema de tenencia a los requerimientos de su desarrollo económico y de su progreso social y a fin de realizar este fin, ha estudiado a fondo los sistemas más convenientes que efectuar su proceso de reforma agraria.

Sin embargo, no cabe la menor duda que es muy difícil hoy en día, en cualquier país subdesarrollado del mundo, realizar una tarea de esta magnitud sin una adecuada comprensión y asistencia del sistema internacional. Máxima cuando, como ocurre en el caso chileno, esta tarea se está realizando dentro de un sistema político democrático, en el que tienen fuerza e influencia para oponerse a él los intereses que fuertemente tendrían que ser afectados.

Nos ha parecido que esta reunión general de la FAO, que engloba a representantes de

más de cien países, ofrece una buena oportunidad para que el Gobierno chileno exponga sus ideas y sus problemas, y para que los representantes de los demás países puedan intercambiar opiniones y presentarlas a la FAO, que es el organismo que enfrenta los problemas de los países subdesarrollados.

En los países que están realizando una reforma agraria, la FAO ha desempeñado un papel muy importante, tanto en la fase de estudio y planificación, como en la de ejecución y evaluación.

A juicio del Gobierno chileno, la FAO ha sido un organismo muy valioso, que ha contribuido a la realización de la reforma agraria en Chile, y que esperamos que continúe desempeñando un papel importante en el futuro.

MAS DE 600 ALUMNOS PARTICIPARAN:

EN EL ORDEN DOCENTE, INVESTIGACION Y ASISTENCIAL SERA TRABAJO UNIVERSITARIO PARA ZONA DE CHILOE

El Departamento de Acción Social esbozó programa conjuntamente con el Comité Interservicios, Promoción Popular, Asesoría Juvenil de la Presidencia, CORA, INDAPE, CONCORDE para creación de centros asistenciales y educacionales en forma permanente

En tres niveles básicos desarrollará una amplia labor en la provincia de Chiloé, el Departamento de Acción Social, dependiente de la Universidad de Chile, que este verano enviará a la zona a veintidós estudiantes de diferentes escuelas bajo la dirección de sesenta profesores titulares y asistente de cátedra.

Esta realización efectiva de carácter docente, de asistencia y de tareas de orden investigativo se efectuarán en coordinación con el Comité Interservicios que agrupa a los Ministerios de Obras Públicas, Educación, Agricultura, Salubridad, Corporación de la Reforma Agraria, Instituto de Desarrollo Agropecuario, Concorde, Asesoría de Asuntos Juveniles de la Presidencia de la República, Promoción Popular, etc., los que en sus respectivas especialidades contribuirán a esta iniciativa del Departamento de Acción Social. El programa de acción social universitario, el concurso financiero y técnico que se precisa para efectuar una labor efectiva y permanente incorporando al desarrollo comunitario a un extenso sector de las poblaciones urbanas y rurales de la isla grande de Chiloé, y del archipiélago.

Dirige las actividades del Departamento de Acción Social, el doctor Alfredo Avendaño, joven profesional que une a su dinamismo un amplio conocimiento de esa región por haber permanecido ejerciendo profesionalmente durante más de dos años, y que se ha caracterizado por su espíritu ejecutivo y capacidad de trabajo. Este hecho le ha permitido, con el asesoramiento de un equipo de técnicos, esbozar un programa en que se contemplan transmitir a las poblaciones de Chiloé conocimientos básicos sobre aspectos de utilidad práctica y efectuar, de acuerdo con el Plan Extraordinario de Educación de Adultos, la realización de cursos permanentes de alfabetización y creación de centros comunitarios que mantengan durante todo el año su actividad educadora.

Por otra parte se ha señalado que la ayuda de tipo asistencial ha sido concebida de acuerdo a las reales exigencias de tipo regional y especialmente de tipo urbano, factor este último de vital importancia para evitar discontinuidades en la acción una vez que haya finalizado la acción del DAS. A este respecto, el doctor Alfredo Avendaño, el interés demostrado por los profesores de Chiloé, que constituyen el pilar de esta nueva característica de desenvolvimiento regional. Hemos realizado una encuesta preliminar en los diferentes círculos sociales de la isla grande y ella ha demostrado índices muy superiores a los que esperábamos en cuanto a interés por participar como alumnos a su vez el carácter de cooperación voluntaria de los profesionales que trabajan en esa zona."

LAS INVESTIGACIONES

Este verdadero Plan Piloto de la DAS ejercerá acciones a través de diversas cátedras e Institutos Universitarios trabajos de investigación y estadísticas valiosísimas que servirán para integrar en forma efectiva a un extenso sector del sur del país a los planes de desarrollo a nivel nacional.

Expresamente a este respecto, el propio Rector de la Universidad de Chile, Eugenio González, ha manifestado su deseo de que el DAS fomente el espíritu investigativo en equipo y que colabore en forma efectiva a la integración de los diversos grupos humanos en la vida cultural y social de la nación, y a su vez que las Facultades incorporen en sus programas de formación académica y profesional el conocimiento e interpretación de la realidad que vive el país.

Estudiantes de Medicina y Sociología, establecieron contactos con grupos de personas tanto de Ancud, Castro, Acha,

Quemchi, Oñchi, y otras poblaciones, preparando el terreno en que deberán actuar los sesenta estudiantes universitarios y durante el transcurso de la semana, se dirigió a Chiloé un grupo de técnicos y profesores encabezado por el jefe

de los Planes Extraordinarios de Educación del Ministerio, Walgomer Cortés, quien lleva como misión crear en el plano local los Comités Interservicios que permitirán una efectiva continuidad del programa esbozado



"Formar profesionales que estén en contacto directo con los múltiples problemas de la realidad nacional, fue una de las razones que tuvo el Rector de la Universidad de Chile, Eugenio González, para crear el Departamento de Acción Social y que estos en su etapa de formación como estudiantes reciban las experiencias vivas y asistencia técnica que esté a su alcance", expresó el Dr. Alfredo Avendaño Bertolo, que tiene a su cargo el programa de trabajo que se efectuará en enero próximo en la zona de Chiloé. EN EL GRABADO, a la izquierda, el Dr. Alfredo Avendaño y el jefe de Trabajos en Terreno, Francisco Acevedo Toro, explican a LA NACION los principales puntos que contempla el programa de extensión y desarrollo.

- Finalmente, la nueva legislación propuesta por el Gobierno chileno toma en consideración la necesidad de regularizar el uso del agua para afrontar las crecientes demandas que por este elemento surgen desde distintos sectores de la economía: industria, consumo urbano, agricultura, etc. Y, por tanto, a fin de incrementar la productividad del uso del agua en la agricultura, se transformará el derecho de dominio sobre el agua, que es el principal responsable de su mala utilización actual, en un derecho de uso, que debe ajustarse a tasas de empleo racional y beneficioso de este elemento, las que, por supuesto, variarán según sean los tipos de suelo y de cultivos.

Mediante esta nueva legislación, que simultáneamente está siendo acompañada de una intensa política de promoción humana y social del sector campesino y de una acción masiva de asistencia técnica y crediticia, el Gobierno chileno espera realizar en los próximos cinco años los siguientes objetivos:

- Establecer miles de nuevos propietarios agrícolas, que deberán disponer, como mínimo, de una unidad económica de producción, de una adecuada ayuda técnica, asistencia crediticia y organización para



En una ceremonia efectuada ayer en el Club de la Unión, tres profesionales chilenos recibieron distinciones otorgadas por el Programa Interamericano para la Juventud Rural, organismo dependiente de la OEA. Guillermo Noguera Prieto, ingeniero agrónomo; Ramón Briceño, ingeniero civil, y Augusto Gallardo, práctico agrícola fueron los agraciados con este reconocimiento por su labor en beneficio de la juventud de los campos chilenos. EN EL GRABADO, Guillermo Noguera recibe de manos de la esposa del Director del Departamento de Extensión Agrícola del Ministerio, Emilio Williams, la distinción por servicios excepcionales a que se hizo acreedor.

El Programa Interamericano Rural premio a tres profesionales chilenos

Tres profesionales chilenos, un ingeniero agrónomo, un ingeniero civil y un práctico agrícola, recibieron distinciones otorgadas por el Programa Interamericano para la Juventud Rural, organismo dependiente de la Organización de Estados Americanos, como reconocimiento por la labor realizada en favor de la juventud de los campos chilenos.

Las distinciones —un diploma y una medalla con la sigla del PIJR— fueron entregadas en una ceremonia efectuada en el Club de la Unión, donde el Director del Departamento de Extensión Agrícola, del Ministerio de Agricultura, ingeniero agrónomo, Emilio Williams, dió a conocer los objetivos del programa interamericano y se refirió a la personalidad de los profesionales que fueron distinguidos por el organismo continental por sus trabajos en favor de los jóvenes de las zonas rurales.

Los profesionales que recibieron el reconocimiento del PIJR, son Guillermo Noguera Prieto, Ramón Briceño y Augusto Gallardo, este último práctico agrícola de Nueva Imperial, quien vivió especialmente a la capital para recibir el estímulo por los trabajos que ejecuta en favor de los jóvenes de su zona.

SU TELEVISOR
LO REPARAMOS EN SU CASA
Póngalo en manos seguras. 22 años de experiencia en electrónica. Instalamos antenas en el día.
TELEFELCON — Teléfono 35621
INCLUSIVE SABADOS TODO EL DIA

TELEVISION

Canal 9 - U. de Chile

19.02 Flash noticioso.
19.03 U. de Chile.
19.28 El Conde de Montecristo.
19.55 Angel del espacio.
20.00 El Tejero.
20.28 Flash noticioso.
20.30 Jurado Literario.
21.00 Pantalla noticiosa.
21.16 Chile TV.
21.46 Popeye.
21.52 Flash noticioso.
21.54 Espejo del destino.
22.45 Flash noticioso.
22.47 Cierre.

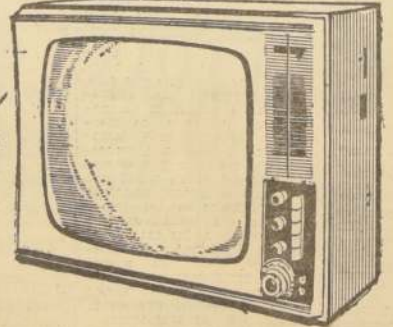
TELEVISORES GELOSO

GRAN PANTALLA RECTANGULAR DE 23" GARANTIA Y SERVICIO TECNICO ENTREGA INMEDIATA

TELEMUNDI
CONDOLL 1589 - FONO 2367 VALPARAISO

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO
TELEMUNDI
AGUSTINAS 638 - MONEDA 946
FONOS 64667 / 65030

DISTRIBUIDORES GENERALES
Bonacic y Caro Ltda.
V. MACKENNA 2245



TELEVISION

Canal 13 - U. Católica

13.24 Papé lo sabe todo.
13.50 Visiones del pasado.
14.00 Servicio noticioso del mediodía.
14.15 Mientras otros duermen siesta.
14.16 Belleza y peinados, con Carola Werner.
14.30 Gran Teatro Ponce.
15.15 El menú del día, con Luty Mujica.
15.20 Cierre de transmisión del mediodía.
18.03 ...Y ahora a jugar.
18.18 Colorín Colorado, con Ruff y Reddy.
18.43 Johnny Quest.
19.10 La Respuesta.
19.40 Noticiero UFA.
19.50 Rímbo y Caricón.
20.00 Las aventuras de Nick Charles.
20.25 Reportajes.
21.02 Show Internacional.
22.00 El Reportero ESSO.
22.15 Antología del Cuento.
22.42 En la cuerda floja.
23.05 El Fugitivo.
24.00 Cierre de transmisión.

"LA EDUCACION DEBE..." (De la 1a. Pág.)

del mundo moderno ha llegado a ser preponderante en nuestra época.

La experiencia nos revela que en todas las sociedades modernas se han producido consistentemente a partir del siglo pasado, cambios fundamentales en las instituciones docentes, una de cuyas consecuencias ha sido el traslado de la educación desde una ubicación secundaria a un rol central, en la conformación del grupo social. Expresado en otros términos, la puesta en marcha de una nación ha estado y debe estar encabezada, y su predilección de la transformación de sus instituciones educativas.

Esto no responde sólo a consideraciones técnicas, sino a una exigencia de los pueblos que piden más y mejor educación para todos, según sus capacidades e intereses, incorporándose a esta demanda, como un hecho destacado y nuevo los valores, que comprenden que en el mundo moderno no bastan los conocimientos adquiridos en la niñez o juventud, o bien exigen se les reabran las oportunidades culturales que en su hora se les negó.

Asimismo, es preciso confrontar estas necesidades surgidas por los cambios sociales con la realidad educativa de América Latina: cincuenta millones de analfabetos, escolaridad promedio no superior a dos años en la región, educación profesional no más de un tercio de la población escolar de nivel medio, y en el nivel superior para una minoría escasa.

Estas situaciones explican parte de las dificultades y retrasos de nuestro progreso social y económico, de nuestra baja productividad, y lo que es más grave, constituyen un factor de consolidación de formas de explotación social y laboral, reducidos con la auténtica democracia y respeto a la persona.

NUEVAS FORMAS Y VALORES

No podemos pretender un cambio social auténtico que tenga como meta no sólo modificar la posición social de las personas sino dar paso a nuevas formas y valores, si quienes deben realizarlo y disfrutarlo carecen de los instrumentos mínimos para su comprensión o de una preparación cultural y técnica que los califique para adaptarse a las nuevas tecnologías.

Este complejo panorama es el que nos ha llevado a actuar a través de decisiones cuya trascendencia no ignoramos; pero cuyo retraso significaría la posibilidad de frustración de miles de niños y jóvenes que no han podido acceder a la vital oportunidad de ingreso a una escuela, sino que exigen, y con ellos sus padres y maestros, desde largos años, un sistema de formación adecuado a las aspiraciones intelectuales y morales.

DESARROLLO EDUCACIONAL

Por ello hemos dedicado nuestra preferente atención al desarrollo educacional a través de una expansión que en los 12 meses ha incorporado casi 200.000 nuevos alumnos al sistema escolar, formando miles de maestros primarios; construido 3.800 salas de clases que corresponden a 1.500 nuevas escuelas de enseñanza básica, un millón son rurales, y creado 38 liceos vespertinos y nocturnos para posibilitar la continuación de estudios a los trabajadores chilenos.

De esta manera hemos alcanzado una tasa de escolarización primaria superior al 90% en la educación media proyectamos lograr en algunos años una tasa de escolaridad de 45%, lo que nos ubica definitivamente en una situación semejante a la de naciones que se están desarrollando. Pero esto no es suficiente, como hemos dicho, ya que no sólo es preciso expandir, sino también mejorar nuestra educación, sino atender a partir desde este momento el mejoramiento de los objetivos, fines y métodos de nuestra formación regular.

RITMO DE TRANSFORMACION

La educación nacional ha tenido ritmo de transformación superior al ocurrido en la pedagogía moderna y ha experimentado una inadecuada expansión en su respuesta cuantitativa y cualitativa al requerimiento de desarrollo industrial y productivo que el país así como a las aspiraciones de muchos padres de familia en cuanto al sacrificio que han realizado en la educación de sus hijos, frente a las realidades observadas.

Si la educación recibe un ritmo, poseedor de la más grande riqueza existente, como es, el valor de lo humano, y la sociedad la encarga entregada a la preparación de un hombre —en el cabal sentido de esta palabra—, debemos decir que estos objetivos no se están cumpliendo en debida forma. Nadie puede desconocer que en los orígenes de esta educación, hoy que comparamos y un deber que excede el ámbito de acción del profesorado para convertirse en una verdadera responsabilidad nacional que debe ser afrontada en primer lugar por el Gobierno y por todos los sectores de la vida nacional.

ESFUERZO NACIONAL

Circunstancias diversas nos han permitido a muchos jóvenes y adultos alcanzar niveles de capacitación dentro del sistema de escolaridad existente. En el campo, una formación adecuada a las exigencias actuales del trabajo; es deficitario, es demasiado grande y nos puede llevar a una verdadera catástrofe nacional; debemos hacer un esfuerzo para cubrir las carencias, apropiadas y experimentadas, en muchas partes del mundo, de educación de adolescentes y adultos en el trabajo y no arredrarnos ante la necesidad de romper los cuadros de su educación para introducir el concepto estimulante de entrenamiento en el trabajo, de acuerdo a los niveles y capacidades que realmente tiene cada cual, sin reparar en el lugar donde se adquiere el conocimiento, el tiempo y de ellos partir hacia niveles más altos de formación y entrenamiento.

La escuela, en ninguno de sus grados, puede enseñar todos los conocimientos que los niños y jóvenes de hoy van a necesitar cuando estén en su plena capacidad de trabajo. La pregunta que uno debe hacerse entonces es qué conocimientos deben aprender y qué capacidades desarrollar los estudiantes durante su período escolar? La respuesta que damos a este plan es la siguiente: lo que los estudiantes necesitan aprender y adquirir en general y en cualquier campo del conocimiento de la actividad es como avanzar y mejorar en las áreas de su elección; robustecer una voluntad de saber, la curiosidad intelectual aplicada al conocimiento teórico o el saber técnico u operativo; adquirir métodos lógicos de observación, indagación y más tarde de investigación independiente o en equipos; y por último una conciencia clara de la aplicación de los conocimientos adquiridos al uso de la ciencia, de la técnica y a los actos corrientes de la vida. El niño debe ser conducido a adquirir experiencias personales que le permitan elevar los valores fundamentales de la vida estructural, y esto me ha decidido poner en marcha la Reforma

EDUCACIONAL. LLAMADO A LA CIUDADANIA

Hace un año, llamé desde este mismo lugar a la inscripción masiva en la educación primaria, obteniendo una respuesta extraordinaria de las madres y padres de familia. Hoy me es particularmente satisfactorio reiterar mi llamado para continuar el camino que le abrimos a los hijos de los chilenos en 1965. Sólo les pido que respeten las condiciones de inscripción de los señores de la familia, y que se inscriban en más de un establecimiento, ya que ello permitiría el trabajo de distribución de matrícula. La Reforma Educativa implica, asimismo, la decisión de encarar progresivamente la atención escolar del párvulo, importante problema de la familia obrera y campesina que es el atender continuamente. Al término de estos niveles de estudios, la educación superior debe abrir sus posibilidades de formación en profesiones y disciplinas que reabran el marco tradicional para diversificar su acción en las numerosas y nuevas actividades y trabajos exigidos por el desarrollo del Arte y de la Ciencia pura y aplicada.

En otro orden de acciones, es indispensable adecuar la estructura y funcionamiento de los servicios educacionales a los requerimientos del nuevo sistema, tanto como a las modernas técnicas de administración central y de las escuelas a través de un proceso planificado y altamente tecnificado que evite toda interferencia ajena a los altos fines de desarrollo integral que tienen estos servicios. Al respecto, se ha preparado un proyecto de ley que enviaremos próximamente al Honorable Congreso.

LABOR DEL EDUCADOR

Nadie desconoce que una Reforma Educativa debe tener en cuenta no sólo la formulación de sus objetivos, fines y métodos, sino que debe cuidar, particularmente, de quien ejecuta en último término estas metas: el educador. Reconocemos como tal, no sólo al profesor, sino también al padre de familia. La calidad de la educación refleja la calidad del educador. Por eso deberemos destinar parte fundamental de nuestra preocupación y recursos a la tarea de formación y perfeccionamiento del profesorado.

La nueva estructura del sistema educacional y la expansión de la población escolar que será preciso atender en los próximos años, obligan a revisar la orientación, métodos, número y contenido de la preparación del profesorado. Al entrar en este delicado problema, nos hacemos un deber declarar que el maestro, cualquiera que sea el nivel en que se desempeñe, es un profesional, que debe tener un status social y económico acorde con la alta función que desarrolla en la sociedad.

El maestro chileno ha estado presente en la formación de nuestra nacionalidad. Al iniciar esta trascendental etapa de la Educación, deseo no sólo expresar mi preocupación por dar respuesta dentro de los recursos del país a sus legítimas aspiraciones, sino agradecer su generoso colaboración en este año, la que confío se mantendrá en el futuro.

A los padres y madres de familia y especialmente a la sacrificada madre chilena le puedo decir que nunca tanto como hoy, la educación de sus hijos depende de su preocupación constante por su máxima riqueza y herencia: la inteligencia y el valor de sus hijos. Para ello, no sólo estamos levantando escuelas y formando maestros, como hemos iniciado el Programa Nacional de Becas y Préstamos de Estudios que en 1965 sirvió a 17.500 becarios y a 2.015 préstamos a universitarios. Este programa permitirá una substancial modificación en las facilidades de continuación en los estudios superiores. Asimismo, deseo garantizar que en mi Gobierno la familia, célula básica de toda nuestra sociedad, mantendrá su derecho a decidir sobre el tipo de educación y formación que desee para sus hijos, a través del sistema de educación pública y privada, cuya cooperación agradecemos y requerimos.

TRADICION CULTURAL

Al terminar estas palabras de fe y confianza en Chile y sus posibilidades, miramos la tradición cultural y educacional de la nación, acumulada en cuatro siglos de historia. Nuestra educación ha estado presente y contribuido en cada etapa de nuestra historia a la construcción de un orden social, jurídico y económico que constituye el patrimonio común. Hoy, en virtud del proceso de transformación social y económico que vive el mundo, la nueva educación que debemos conquistar, la educación que debemos renovar para servir al hombre chileno de hoy, reconstituir los valores que constituyen su dignidad y su ennoblecimiento en las tareas que le imponen las nuevas condiciones del mundo.

LOS DECRETOS

Señores: La firma de estos decretos que tienen indubitable trascendencia en la política educacional y por consecuencia en la dirección general del país, constituyen una medida histórica. Responde a un pensamiento central. Queremos el integral desarrollo económico y social del país. Para lograrlo hemos dado una serie de pasos que cuando se analicen con la perspectiva del tiempo y sin las inevitables pasiones que despiertan reformas tan profundas y sustanciales, serán consideradas en su debida importancia; y día llegará en que el país las juzgará como una etapa decisiva en su historia.

LABOR DEL GOBIERNO

La política del cobre le entregará a Chile los recursos para su capitalización y su más rápido desarrollo. La política de viviendas tiende a resolver, tal vez, el más agudo de nuestros problemas sociales. La política de salud está llevando la atención médica y sanitaria a todos los rincones de nuestra patria. La Reforma Tributaria y el Impuesto Patrimonial están redistribuyendo los ingresos, reduciendo la evasión y estableciendo una política de justicia en la carga tributaria.

La Reforma Agraria cambiará la estructura de la propiedad y permitirá reincorporar a esta actividad básica de nuestro país a nuevos moldes que aseguren la propiedad e impulsarán y darán estabilidad agrícola y productividad social a nuestro país al abrirle un horizonte al campesino chileno y al empresario progresista.

El desarrollo industrial, a través del cobre, del acero, de la industria automotriz, de la petroquímica y de la celulosa, asegurarán nuevas ocupaciones y nuevos niveles de vida.

La política internacional está destinada a que Chile aproveche todos los mercados para su comercio, a afirmar la paz y la solidaridad en América, y a la integración económica de los países de Latinoamérica.

Pero para asegurar este desarrollo, ninguno de los puntos señalados puede olvidarse y, entre ellos, sustancialmente el de la educación, pues sin los equipos humanos a todos los niveles capaces de asumir a estas nuevas tareas, todo el programa sería imposible.

CRITICAS INJUSTAS

Las críticas violentas y a veces injustas —no nos van a detener. No estamos cerrados para escuchar a los que formulan observaciones fundadas en cualquiera de los campos en que se desarrolla la acción del Gobierno. Para algo que realmente me preocupa.

Para realizar esta inmensa tarea no hay otro camino que un gran esfuerzo nacional. Cada una de estas reformas requiere inversiones cuantiosas, requiere mayor trabajo, mayor disciplina en la acción, mayor voluntad para crear una nueva nación. Sin embargo, hay quienes creen que un Gobierno puede simultáneamente hacer más escuelas, hacer más casas, hacer más obras públicas, hacer más maestros, hacer una Reforma Agraria, dar atención médica a todos los chilenos, hasta ahora abandonados, levantar nuevas industrias y, al mismo tiempo, aceptar todas las peticiones que se formulan mas allá de las posibilidades de la economía y de la realidad nacional.

Este Gobierno está dando el 100% del alza del costo de la vida, conforme al índice que han empleado todos los Gobiernos en Chile, durante decenas de años. Como no pueden discutir el índice, posición verdaderamente grotesca. En Administraciones pasadas, muchas veces se dio un porcentaje equivalente a la mitad del alza del costo de la vida, y muchas veces menos; y sin embargo, hoy les parece poco el reajuste del 100% y el alza del salario del trabajador campesino y la asignación familiar.

Junto con esto se plantean huegas de tipo político, como es el caso del cobre, que disminuye los ingresos de la nación. No se puede, por una parte, cortar los recursos del cobre que se de siempre más y al mismo tiempo exigir que se haga todo. Si el país quiere reajustes más allá del costo de la vida y más aumentos de sueldos y salarios, tendremos que salir. Tendríamos que salir, como hacen muchos países, menos industrias, menos hospitales, y entonces tendríamos menos cosas y más cesantes, y, naturalmente, más inflación, lo que llevaría a la miseria a los hogares de todos los chilenos, destruiría el sistema económico sano y favorecería a los especuladores.

CONCIENCIA NACIONAL

Por eso, en este instante, en que el Gobierno consolida un paso tan trascendental a favor de todos los niños de Chile y de toda la juventud chilena, a la cual está abriendo cuantitativa y cualitativamente oportunidades al nivel de cualquier país desarrollado, es necesario que también el pueblo chileno, los trabajadores, los estudiantes, los intelectuales, apoyen el programa y le den un respaldo real al Gobierno en esta acción que sólo traerá como consecuencia el bienestar, la justicia y nuevas posibilidades para todos los chilenos. Por esto es que venimos al camino con extrema claridad y no estamos dispuestos a ceder a quienes por una parte cercenan la fuente económica que nos permitiría realizar estas tareas, y por la otra impulsan peticiones desmedidas que harían imposible el cumplimiento de este Programa que realmente traerá al pueblo un nuevo nivel de vida.

El país tiene la lección de un largo período en que el desconocimiento de muchas de estas realidades y la carencia de programa, ha llevado sólo a la inflación, a las poblaciones callampas, a los niños sin escuela y a los hombres sin trabajo. Insistir en esta receta sería funesto. La revolución consiste en cambiar este rumbo suicida por este programa constructivo y eficaz, que no es un programa sólo del Gobierno, sino de todos los chilenos, y que sea posible con la conciencia y el apoyo decidido de todos, porque para lograr estas metas se requiere el aporte, el sacrificio y la voluntad de la nación.



altas autoridades de la República, y cerca de docientos miembros directivos de la educación nacional se encontraron durante el acto en que el Presidente puso en marcha la Reforma Educativa. Ayer, a las 19.30 horas, el señor Millas, presidente de la Comisión Nacional de Emisoras, dio a conocer el pensamiento frente a esta necesidad educacional que el país enfrenta desde hace largos años. EN EL GRABADO, el trascendental acto, momentos antes de la firma de los Decretos.

EXPRESO EL MINISTRO GOMEZ MILLAS:

LA REFORMA PONDRÁ LA CIENCIA AL SERVICIO DE LA EDUCACION

Agregó luego en su discurso, durante el acto de firma de los Decretos de Reforma Educativa por el Presidente Frei: "Las torres de marfil de la educación, se están derrumbando, porque ellas esconden objetivos culturales y educacionales de una sociedad que muere." — La sociedad moderna reclama que la escuela se abra a la vida en sus motivaciones y programas.

modificaciones que producen la ciencia y la técnica, las necesidades y las aspiraciones culturales.

Abierto a una reeducación permanente de cualquiera que sea el nivel de su actividad.

UNA FORMACION INTEGRAL

Para alcanzar estos objetivos debemos partir, que durante el período de la infancia, el principal motivo de actividad del ser humano es su formación general; que sólo con posterioridad a este período debe iniciarse su especialización profesional para obtener de ella verdadero provecho y justificar las altas inversiones que se requieren. Que esta especialización o profesionalización se prosiga a través de períodos de estudios medios y superiores. Que el período de edad más apropiado para esta especialización general común y básica es entre los 6 años y 15 años cumplidos.

Entendemos por educación general aquel conjunto de oportunidades que se ofrecen a todos los niños entre los 6 y 15 años de edad, que cubren el período de descubrimiento, desarrollo y de habilidades, capacidades personales, adquisición de conocimientos y valores comunes a todos los hombres, sin distinción racial, social, económica o religiosa, ni especialización profesional; todo esto dentro de un sistema bajo la dirección de maestros.

Este ciclo de educación general tiene como finalidad al estudiante una preparación que integre sus necesidades culturales, y a su exploración vocacional entre los seis y los quince años, que preparen para ello el tiempo que actualmente se destina a los 6 años de primaria y al primer ciclo de educación media. Por el momento, aplicaremos el concepto de enseñanza general básica hasta los 8 años, mientras creamos las circunstancias favorables para extenderla a 9 años. Esta aplicación se iniciará el año próximo con el 1º y 2º grupo de escuelas y con el 7º año el nivel nacional. Este 7º año reemplazará al primer año de todas las escuelas de enseñanza media técnica-profesional, secundaria y normal. Al término de los 8 años de estudios generales, los niños después del período de orientación los alumnos que deseen proseguir estudios, se distribuirán de acuerdo con sus intereses y capacidades, en los diversos tipos de escuelas de enseñanza media en un ciclo de cuatro años. Al final de éste se les otorgará la licencia de estudios medios. Esta licencia permitirá a los estudiantes postular a estudios superiores universitarios. El grupo técnico-profesional obtendrá además diplomas de capacitación profesional que los habilite al ingreso a la producción o a los servicios.

LA EDUCACION GENERAL

Antes de continuar debo explicar brevemente por qué mantenemos un período de educación general de 8 años. El niño es incapaz de tomar una resolución vocacional profesional bien fundada antes de los 15 años. En todas partes las escuelas técnicas superiores que continúan inmediatamente con la licencia primaria de 6 años tienen una retención escolar bajísima. Ni el grupo técnico, ni la personalidad física, ni la formación permiten iniciar el trabajo productivo. Por otra parte, los conocimientos académicos (matemáticas, lengua, etc.), que necesita un estu-

diente para profesión u oficio, las disciplinas y otros elementos educacionales e instrumentales no alcanzan a completarse antes de 8 a 9 años de estudios generales. Son exigencias de formación pre-profesional, provenientes del desarrollo científico-técnico. Estas razones y otras, son las que hoy día imponen en todo el mundo culto una educación general no de 6, sino de 8-9 años. Por último, una educación técnico-profesional moderna no puede fundamentarse sin una formación previa; de otra manera, se convierte en una mera adulación de habilidades, que es una especialización terriblemente enajenante de la persona humana.

La orientación que se acentuará en el 5º año y posteriormente nos permitirá tener producidos los resultados favorables de ingreso al sector científico-humanístico; pero mejor preparados y motivados, con lo cual la calidad de los estudios elevará la educación secundaria y con ello la superior universitaria. Por último, hemos exigido a la educación secundaria una capacitación humanística una capacitación para las actividades productivas, los hemos guiado de su falta de practicidad y no falta de un conveniente desarrollo paralelo de la educación técnica profesional que ofrecer a los estudiantes; pero esta reforma ahora respetará la ciencia y la educación científica humanística y no nos detendremos por el momento crear nuevos liceos sino mejorar los existentes.

PROGRAMAS DE ESTUDIOS

Los programas de estudios que se aplicarán en el 7º año serán los actuales del primer año de Humanidades de los liceos, las modificaciones, que comisiones especializadas están introduciendo en ellas y que serán sometidas al Consejo Nacional de Educación. La información necesaria para los profesores en relación a estos aspectos, dará lugar a cursos y seminarios de perfeccionamiento que se ofrecerán a partir del comienzo del próximo año, a circulars técnicos y a un intenso trabajo de elaboración de material didáctico.

Hasta ahora la educación ha estado al servicio de una información aparentemente científica, constituida por un catálogo enciclopédico de conocimientos, de la cual el alumno con dificultad divisa algún sentido conceptual integrador. La reforma pondrá la ciencia al servicio de la educación, a fin de dar al estudiante los instrumentos intelectuales y las habilidades para alcanzar en realidad un conocimiento que no sólo lo informe, sino lo oriente y lo guíe. Cada programa de asignatura, hasta ahora, en la mayoría de los casos, ha marchado por su cuenta, desconectado del resto; lo que se trata de obtener ahora es que cada programa se integre, relación y complementen con los otros y se organicen el trabajo en unidades dentro de las cuales vayan la diversidad y la variedad de efectos de un plan de estudio y de sus programas no residen sólo en los marcos horarios de distribución de asignaturas y actividades, sino principalmente en la preparación del profesor y en la revisión de los conceptos educativos. Por esta razón damos importancia principal a la buena disposición intelectual y espiritual del profesor para continuar en el futuro su perfeccionamiento en la tarea pedagógica. Esta función no la concebimos como supletoria o episódica, sino

LA ENSEÑANZA MEDIA

En el ciclo de la enseñanza media, la escuela se abrirá como un abanico para ofrecer en sus varillas diversas posibilidades de diferenciación en el sector científico-humanista y de especialización en el técnico-profesional. En el sector técnico-profesional se conservará un tronco de formación general humanística que evite el desequilibrio excesivo que pueda producir el énfasis en ciencia aplicada y técnica.

En el sector científico-humanístico habrá diferenciaciones destinadas a considerar las capacidades e intereses de los alumnos dentro de los campos de ciencias humanas, matemáticas o naturales. Durante el período de estudios generales los alumnos serán promovidos automáticamente de un curso al superior sobre la base de porcentajes de escolaridad mínima y estableciendo en los cursos superiores el sistema de grupos de alumnos por nivel. Al final del 4º y del 5º año, habrá exámenes estándares nacionales de contenidos generales comunes para todos los niños de escuelas públicas o privadas

RENDIMIENTO MAS EFICAZ PERSIGUE AHORA LA EDUCACION CHILENA

Tres decretos firmó ayer el Presidente de la República. Por el primero se modifica el sistema educacional con el objeto de un mejor y armonioso desarrollo de todos los aspectos de la personalidad del individuo. Por el segundo,

se crea el Séptimo Año de Educación General, sobre la base del primer año de enseñanza media, y por el tercero, se decreta la promoción automática al primer y segundo año primario

CONSIDERANDO:

Que es de urgente necesidad modificar el sistema educacional con el objeto de alcanzar un mejor y armonioso desarrollo de todos los aspectos de la personalidad del individuo: capacitarlo para la vida del trabajo y habilitarlo para que participe inteligentemente en el proceso de desarrollo cultural, social y económico del país;

Que es indispensable para lograr estos propósitos el

1. Educación Primaria;
2. Educación General Básica;
3. Educación Media, que será Humanístico-Científica y Técnico-Profesional; y
4. Educación Superior.

ARTICULO 1º. La Educación Primaria se ofrecerá a los niños en edad preescolar y tendrá como objetivo fundamental el desarrollo integral de la personalidad del niño y su adaptación inteligente al medio social y natural.

ARTICULO 2º. La Educación General Básica estará destinada a atender a los niños entre 7 y 15 años de edad; proporcionará una Educación General Básica de 9 años de duración que en un primer periodo tendrá solo de 6 años. Los objetivos de la Educación General Básica serán propender al desarrollo integral de la personalidad del alumno, capacitarlo para una adaptación activa a la sociedad democrática y para promover los cambios inherentes a ella. Esta educación le proporcionará la orientación necesaria para que pueda decidir entre la incorporación en media a la vida laboral o la continuación de estudios de nivel medio.

No obstante lo establecido en el inciso anterior el niño podrá, también, ingresar a la etapa del sistema escolar a los 6 años de edad. La Educación General Básica se iniciará con un ciclo fundamental de cuatro años de enseñanza globalizada y continuará con un ciclo de cuatro años en el que se dará especial énfasis a la exploración vocacional. Este ciclo tendrá un año más una vez que se extienda a 9 la duración de toda la Educación General Básica.

Los alumnos recibirán una licencia de estudios al término de la Educación General Básica en que se acreditará su rendimiento escolar, su personalidad y sus aptitudes e intereses vocacionales, sin perjuicio de la certificación que se otorgue al término del sexto año de educación general primaria obligatoria.

En la Educación General Básica los seis primeros años serán obligatorios y gratuitos, y corresponderán a los tres grados de educación general que establece la Ley de Educación Primaria Obligatoria.

ARTICULO 3º. La Educación Media estará destinada a atender a la población escolar que haya finalizado la Educación General Básica y tendrá dos modalidades de continuación: Humanístico-Científica o Técnico-Profesional. Dentro de cada una de ellas existirá flexibilidad en los planes de estudio en forma de que se pueda acentuar aspectos y contenidos específicos diferenciados.

La Educación Media Humanístico-Científica continuará e intensificará la educación general de nivel básico, hasta completar 12 años de estudios. Procurará dentro de sus objetivos que se prepare a los alumnos que deseen ingresar a estudios de nivel superior. Sin perjuicio de lo anterior, ofrecerá cursos electivos relacionados con las actividades de la producción o de los servicios como un complemento de la formación humanístico-científica.

La Educación Técnico-Profesional tendrá una duración que permita completar 12 años de estudios. Su objetivo será capacitar al alumno para desempeñarse en los distintos oficios y funciones técnicas que requiere el desarrollo económico, social y cultural del país, y prepararlo para la continuación de estudios superiores. La formación técnico-profesional integrará en la mayor medida posible su objetivo fundamental de especialización profesional con la continuación de los estudios generales iniciados en el nivel anterior.

Los planes de estudio de ambas modalidades de la Educación Media-Humanístico-Científica y Técnico-Profesional se articularán de modo que permitan la transferencia de alumnos. Los alumnos que deseen pasar de un nivel de formación a otro, deberán acreditar que poseen los conocimientos requeridos.

Al término de la Educación Media, ya sea Humanístico-Científica o Técnico-Profesional, el alumno recibirá una licencia de estudios que contendrá los aspectos establecidos en el inciso 4º del artículo 3º.

ARTICULO 4º. El Ministerio de Educación ofrecerá, bajo su cargo o por medio de las Universidades del Estado, oportunidades de Educación Superior a los licenciados de Educación Media que deseen formarse como profesores del ciclo de Educación General Básica o hacer estudios terminales de alguna especialidad iniciada en el nivel Técnico-Profesional.

ARTICULO 5º. El nuevo sistema escolar comenzará su gradual implantación en 1966 en el primer y 2º año de Educación General Básica, para continuar en forma progresiva hasta su total establecimiento.

Para estos efectos, el Presidente de la República dictará Decretos Suplementarios que consideren las planes y programas, normas de ingreso y evaluación y otras,

cambio de la actual estructura y del funcionamiento de los servicios para obtener de ellos un rendimiento más eficaz, mediante la aplicación de medidas que acentúen la articulación de todas las ramas de la enseñanza y produzcan la unidad y continuidad del proceso educativo.

Que las modificaciones necesarias para la implantación del nuevo sistema serán de aplicación paulatina y progresiva, sin perjuicio de que se fijen en este decreto

Del mismo modo, se transformará el primer año de Humanidades, de Enseñanza Normal y de Educación Profesional que funcione en establecimientos dependientes de la Dirección de Educación Primaria y Normal. Los establecimientos particulares que deben obligatoriamente ajustarse a los planes y programas oficiales, quedarán sujetos a las disposiciones del decreto que se dicte con este objeto.

Las escuelas primarias particulares podrán crear cursos de 7º año siempre que acrediten cumplir con los siguientes requisitos:

1. Poseer un local en funcionamiento adecuado a las necesidades del curso que se crea;
2. Haber obtenido un satisfactorio rendimiento escolar durante el año 1965;
3. Contar con el personal docente en las condiciones establecidas en el artículo 14º;
4. Mantener el mismo número de grados y cursos de 1965.

No quedarán afectos a estas disposiciones los Colegios Médicos de Arica y la Escuela Industrial Superior Chileno-Alemana de Nueva.

ARTICULO 6º. Un Comité tendrá a su cargo la coordinación y supervisión del funcionamiento de los 7º Años de Educación General Básica que se refiere el artículo 1º.

Este Comité estará integrado por:

1. El Ministro de Educación Pública o lo presida;
2. El Subsecretario de Educación;
3. El Superintendente de Educación;
4. El Coordinador del Planamiento;
5. Los Directores de Educación;
6. Un representante de la Educación Particular designado por el Ministro de Educación;
7. Un Coordinador Ejecutivo.

ARTICULO 7º. Apruébase el siguiente Plan de Estudios para el 7º Año de Educación General Básica:

Horas	Actividades Sistemáticas	Actividades Integradas
-------	--------------------------	------------------------

Castellano	4	1
Matemáticas	4	1
Ciencias Naturales	2	1
Ciencias Sociales e Históricas	2	1
Idioma Extranjero	2	1
Artes Plásticas	1	1
Educación Musical	1	1
Educación Física	2	1
Orientación de Grupo	1	1
Religión (Opcativo)	1	1

ARTICULO 8º. El plan de estudios es obligatorio para todos los alumnos, salvo la asignatura de Religión que es optativa.

El horario de clases se organizará de tal modo que en las asignaturas se consulten horas de clases sistemáticas y horas de actividades integradas, de acuerdo con el artículo 3º.

Las actividades integradas estarán destinadas a relacionar la enseñanza impartida en las asignaturas sistemáticas con las actividades culturales y productivas de la región a integrar conocimientos en actividades de observación e investigación y promover, además, al desarrollo de la capacidad de inventiva del educando.

La organización y coordinación de estas actividades las realizará el director del establecimiento, en forma que puedan juntarse los profesores en una misma hora para conducir trabajo integrado. Podrán tener dos modalidades diferentes: una hora a cargo de dos profesores, o bien dos horas de profesores separadamente distribuyéndose los alumnos entre ellos.

El programa de trabajo de estas actividades será fijado al iniciarse cada semestre por el consejo de profesores del curso.

El horario del profesorado consultará 8 horas de actividades integradas por curso. El del alumno, 4.

El Ministerio de Educación impartirá instrucciones sobre la programación de estas actividades.

Los establecimientos que, por falta de personal idóneo, no pueden impartir enseñanza de Idioma Extranjero a sus alumnos de 7º año en 1966, ocuparán las horas correspondientes en intensificar otras asignaturas o actividades del Plan de Estudios indicado en el artículo 3º del presente decreto.

Los establecimientos que se acogen a lo dispuesto en el inciso anterior, deberán ofrecer un Curso Nivelación en Idioma Extranjero a sus alumnos de 8º año en 1967.

ARTICULO 9º. El establecimiento podrá destinar hasta 4 horas semanales a actividades de clases sistemáticas libremente programadas. Con este objeto se podrá disminuir el horario hasta en 1 hora semanal por asignatura, en aquellas que figuren en el Plan de Estudios con más de 1 hora semanal.

Estas horas de libre programación se podrán destinar:

1. a aumentar en una hora de clase semanal el horario de cualquiera asignatura;
2. a una nueva actividad o asignatura no consignada

las normas generales que lo regirán en su integridad.

VISTOS:

Las conclusiones de la Comisión de Coordinación para el Planamiento de la Educación y del oficio N° 966, de 3 de octubre de 1965 que transcribe el acuerdo del Honorable Consejo Nacional de Educación; lo dispuesto en los artículos 10, N° 7 y 72, N° 2 de la Constitución Política del Estado.

La Constitución Política del Estado.

DECRETO:
1º.- A partir del año 1966 todos los alumnos de 1º año primario de enseñanza fiscal y particular serán promovidos automáticamente al 2º año.

2º.- A partir del año 1966 todos los alumnos de 2º primario

Artículo 8º.- En los establecimientos coeducacionales habrá horas de Educación Física para los niños y niñas separadamente.

Artículo 9º.- Los nombres de las asignaturas que figuren en los Planes de Estudio de las distintas ramas de la Educación correspondientes a los primeros años de enseñanza media (7º años de Educación General Básica), pasarán a denominarse del modo que se indica:

DENOMINACION ANTIGUA	DENOMINACION NUEVA
----------------------	--------------------

Matemáticas	Matemáticas
-------------	-------------

Matemáticas Comerciales	Matemáticas
-------------------------	-------------

Ciencias Generales	Ciencias Naturales
--------------------	--------------------

Ciencias Naturales	Ciencias Naturales
--------------------	--------------------

DENOMINACION ANTIGUA	DENOMINACION NUEVA
----------------------	--------------------

Historia y Geografía	Ciencias Sociales
----------------------	-------------------

Estudios Sociales	Ciencias Sociales
-------------------	-------------------

Ciencias Sociales	Ciencias Sociales
-------------------	-------------------

Inglés o Alemán, Francés, Italiano, Latín o Portugués, Idioma Extranjero	Idioma Extranjero, etc.
--	-------------------------

Religión	Religión
----------	----------

Educación Física y Educación Física y de la Salud	Educación Física
---	------------------

Educación Musical	Educación Musical
-------------------	-------------------

Dibujo Técnico	Artes Plásticas
----------------	-----------------

Dibujo a mano alzada	Artes Plásticas
----------------------	-----------------

Artes Plásticas	Artes Plásticas
-----------------	-----------------

Caligrafía	Caligrafía
------------	------------

Práctica y Tecnología de Talleres	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
-----------------------------------	---

Práctica de Talleres	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
----------------------	---

Talleres Exploratorios	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
------------------------	---

Educación Técnico-Manual Agropecuaria y Educación para el Hogar	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
---	---

Nociones de Comercio	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
----------------------	---

Artes Manuales	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
----------------	---

Educación para el Hogar	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
-------------------------	---

Plan Variable	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
---------------	---

Cultivos	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
----------	---

Aplicación de la agricultura	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
------------------------------	---

Horticultura y Jardinería	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
---------------------------	---

Práctica en el terreno	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
------------------------	---

Educación Técnico-Manual	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--------------------------	---

Plan Variable exploratorio	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
----------------------------	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--	---

tado y los artículos 1º y 6º, Nos 1, 2, 3, 4 y 12 del N° 104 de 17 de junio de 1953;

DECRETO:

ARTICULO 1º. A contar del año 1966 se aplicará forma gradual en los establecimientos dependientes del Ministerio de Educación Pública y los de la Educación Particular de acuerdo a las normas legales vigentes, el sistema de educación regular que comprenda los siguientes niveles:

1º.- Educación Primaria;

2º.- Educación General Básica;

3º.- Educación Media, que será Humanístico-Científica y Técnico-Profesional; y

4º.- Educación Superior.

Los establecimientos que, por falta de personal idóneo, no pueden impartir enseñanza de Idioma Extranjero a sus alumnos de 7º año en 1966, ocuparán las horas correspondientes en intensificar otras asignaturas o actividades del Plan de Estudios indicado en el artículo 3º del presente decreto.

Los establecimientos que se acogen a lo dispuesto en el inciso anterior, deberán ofrecer un Curso Nivelación en Idioma Extranjero a sus alumnos de 8º año en 1967.

ARTICULO 2º. El establecimiento podrá destinar hasta 4 horas semanales a actividades de clases sistemáticas libremente programadas. Con este objeto se podrá disminuir el horario hasta en 1 hora semanal por asignatura, en aquellas que figuren en el Plan de Estudios con más de 1 hora semanal.

Estas horas de libre programación se podrán destinar:

1. a aumentar en una hora de clase semanal el horario de cualquiera asignatura;
2. a una nueva actividad o asignatura no consignada

de acuerdo a las normas generales que lo regirán en su integridad.

La Constitución Política del Estado.

DECRETO:
1º.- A partir del año 1966 todos los alumnos de 1º año primario de enseñanza fiscal y particular serán promovidos automáticamente al 2º año.

2º.- A partir del año 1966 todos los alumnos de 2º primario

Artículo 8º.- En los establecimientos coeducacionales habrá horas de Educación Física para los niños y niñas separadamente.

Artículo 9º.- Los nombres de las asignaturas que figuren en los Planes de Estudio de las distintas ramas de la Educación correspondientes a los primeros años de enseñanza media (7º años de Educación General Básica), pasarán a denominarse del modo que se indica:

DENOMINACION ANTIGUA	DENOMINACION NUEVA
----------------------	--------------------

Matemáticas	Matemáticas
-------------	-------------

Matemáticas Comerciales	Matemáticas
-------------------------	-------------

Ciencias Generales	Ciencias Naturales
--------------------	--------------------

Ciencias Naturales	Ciencias Naturales
--------------------	--------------------

DENOMINACION ANTIGUA	DENOMINACION NUEVA
----------------------	--------------------

Historia y Geografía	Ciencias Sociales
----------------------	-------------------

Estudios Sociales	Ciencias Sociales
-------------------	-------------------

Ciencias Sociales	Ciencias Sociales
-------------------	-------------------

Inglés o Alemán, Francés, Italiano, Latín o Portugués, Idioma Extranjero	Idioma Extranjero, etc.
--	-------------------------

Religión	Religión
----------	----------

Educación Física y Educación Física y de la Salud	Educación Física
---	------------------

Educación Musical	Educación Musical
-------------------	-------------------

Dibujo Técnico	Artes Plásticas
----------------	-----------------

Dibujo a mano alzada	Artes Plásticas
----------------------	-----------------

Artes Plásticas	Artes Plásticas
-----------------	-----------------

Caligrafía	Caligrafía
------------	------------

Práctica y Tecnología de Talleres	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
-----------------------------------	---

Práctica de Talleres	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
----------------------	---

Talleres Exploratorios	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
------------------------	---

Educación Técnico-Manual Agropecuaria y Educación para el Hogar	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
---	---

Nociones de Comercio	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
----------------------	---

Artes Manuales	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
----------------	---

Educación para el Hogar	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
-------------------------	---

Plan Variable	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
---------------	---

Cultivos	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
----------	---

Aplicación de la agricultura	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
------------------------------	---

Horticultura y Jardinería	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
---------------------------	---

Práctica en el terreno	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
------------------------	---

Educación Técnico-Manual	Educación Técnica Manual (Talleres Exploratorios)
--------------------------	---

Moderno centro comunitario se inauguró en S. Bernardo ayer

La ceremonia estuvo presidida por la Primera Dama, señora María Ruiz Tagle de Frei

Un nuevo Centro Comunitario que agrupará alrededor de 3.000 pobladores, fue inaugurado en la tarde de ayer en la localidad de San Bernardo en el Departamento de San Bernardo, con la asistencia de la Primera Dama, señora María Ruiz Tagle de Frei.

La construcción que lleva el nombre de "Alianza para el Progreso", cuenta con 400 metros cuadrados de terreno, y fue levantada por la Corporación de la Vivienda, que tiene como objetivo la realización de cursos de capacitación técnica y asesoría de promoción de organización, para el desarrollo familiar y que en su seno agrupa a los Centros de Madres, las Juntas de Vecinos y los Centros Juveniles. Cuenta con una sala de reuniones, una sala de actividades, una sala de exposiciones, una sala de actividades técnicas y una sala de actividades culturales. Dirigido por el ingeniero Conrado Quiroga, cuenta con una sala de actividades técnicas y una sala de actividades culturales. Dirigido por el ingeniero Conrado Quiroga, cuenta con una sala de actividades técnicas y una sala de actividades culturales.

La inauguración los diversos cursos que allí se darán, serán presentados por la Corporación de la Vivienda, que tiene como objetivo la realización de cursos de capacitación técnica y asesoría de promoción de organización, para el desarrollo familiar y que en su seno agrupa a los Centros de Madres, las Juntas de Vecinos y los Centros Juveniles. Cuenta con una sala de reuniones, una sala de actividades, una sala de exposiciones, una sala de actividades técnicas y una sala de actividades culturales. Dirigido por el ingeniero Conrado Quiroga, cuenta con una sala de actividades técnicas y una sala de actividades culturales.

Asistentes a la ceremonia, además de la señora María Ruiz Tagle, el vicepresidente de la CORVI, Hector Valdivia, el gerente del mismo organismo, Agustín

Krosch; la Gobernadora de San Bernardo, Daniza Villalón; el Alcalde, Guillermo Llanos; la esposa del Embajador de los Estados Unidos, Mary Rowley de Dungan; el Consejero político de esa nación, Sam Moskowitz; el Encargado de Negocios de la República de Alemania, Rudolph Spang; además de autoridades civiles y militares locales.

Durante los discursos efectuados en un estrado al aire libre, el Encargado de Negocios de Alemania, dio a conocer el agradecimiento de su nación por la oportunidad de poder colaborar en este programa de equipamiento comunitario que desarrolla el actual Gobierno y considera que la Alianza para el Progreso cumple una efectiva labor en nuestro país.

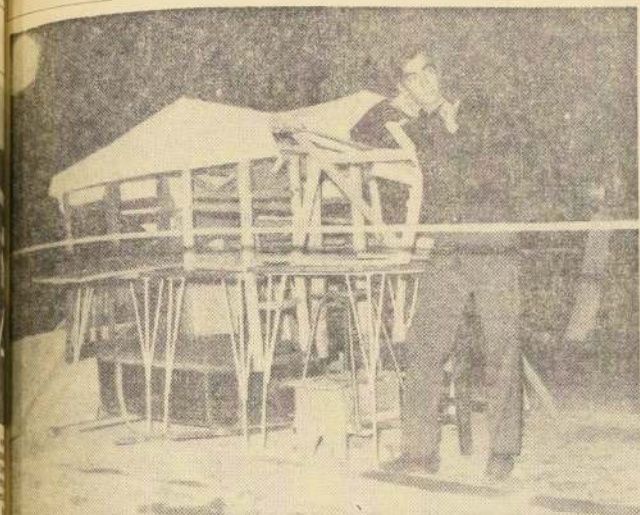
Por su parte, el vicepresidente de la CORVI, señaló la importancia de estos centros para la complementación y el desarrollo familiar y la satisfacción de necesidades materiales que dicen relación con la educación, el deporte y la cultura.

Posteriormente, el Encargado de Negocios de Estados Unidos, Sam Moskowitz, luego de dar a conocer la labor desarrollada por la Alianza para el Progreso, señaló la importante labor que está desarrollando la Corporación de la Vivienda que ha levantado una cadena de centros comunitarios a lo largo de todo el país. Finalizó expresando: "Con la inauguración de este Centro, donde tendrán cabida todas las organizaciones de esta población, los vecinos podrán participar en mejor forma en los programas de Promoción Popular que impulsa el Gobierno del Presidente Frei."



Con la presencia de la Primera Dama, señora María Ruiz Tagle de Frei, fue inaugurado ayer el Centro Comunitario de San Bernardo, de la localidad del mismo nombre. EN EL GRABADO, un aspecto de la inauguración.

LA LLUVIA DISUELVE LA FERIA DEL ARTE



La lluvia que descendió ayer en la capital hizo desmantelarse provisoriamente la Feria del Arte Plástica del Parque Forestal. Los cuadros fueron descolgados de los paneles, se cubrieron con lonas y plásticos protegiendo el arte de la acción del agua. EN EL GRABADO: un artista, después de cubrir sus obras con lona, espera con paciencia que termine la lluvia.

Hoy pondrá término a sus labores la Convención Nacional de Ingenieros

El Presidente de la República hará uso de la palabra a las siete de la tarde en la sesión de clausura

La Primera Convención Nacional de Ingenieros pone término hoy (viernes) a sus labores, con un discurso del Presidente de la República.

La ceremonia de clausura se efectuará a las 18.30 horas, en el Salón de Gala del Hotel Carrera, y a ella concurrirán también Ministros de Estado, convencionales e invitados especiales.

Durante el curso de sus reuniones, la Primera Convención Nacional ha abordado innumerables temas de vital importancia para el desarrollo del país y para la profesión y su ingeniería en el desarrollo económico chileno.

La primera sesión de mesa redonda contó con la participación del Ministro de Hacienda Sergio Molina; el gerente general de la Papetería, Ernesto Ayala, y el director del Instituto Latinoamericano de Planificación, Osvaldo Sunkel. En ella se trató el tema "Situación actual del desarrollo".

Posteriormente los ingenieros Joaquín Undurraga y Edgardo Benninger hicieron una exposición sobre "planes en marcha o en estudio". Luego los señores Patricio Leizaola y Ramón Rivera, hablaron sobre "La ingeniería chilena y la integración latinoamericana", y los señores Luciano Cabalá y Andrés Jeanneret, sobre "Situación actual y necesidad de ingenieros".

Los ingenieros asistentes al congreso realizaron una visita a la planta de la ENDESA, que construye y opera las instalaciones de energía eléctrica, y a la planta de la ENDESA, que construye y opera las instalaciones de energía eléctrica.

Por su parte el señor Morán hizo un breve resumen de lo que actualmente es la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas, sus reformas y sus planes, llevados hacia la consecución de objetivos directos.

El señor Carola abordó el aspecto de los postgraduados y la necesidad de que los profesionales se preocupen cotidianamente de su propio perfeccionamiento.

Los ingenieros asistentes al congreso realizaron una visita a la planta de la ENDESA, que construye y opera las instalaciones de energía eléctrica, y a la planta de la ENDESA, que construye y opera las instalaciones de energía eléctrica.

La última sesión de la convención, que se celebró ayer, tuvo como tema "Promoción profesional y perfeccionamiento profesional". En ella participaron los señores Patricio Leizaola y Ramón Rivera, quienes hablaron sobre "La ingeniería chilena y la integración latinoamericana".

La última sesión de la convención, que se celebró ayer, tuvo como tema "Promoción profesional y perfeccionamiento profesional". En ella participaron los señores Patricio Leizaola y Ramón Rivera, quienes hablaron sobre "La ingeniería chilena y la integración latinoamericana".

La última sesión de la convención, que se celebró ayer, tuvo como tema "Promoción profesional y perfeccionamiento profesional". En ella participaron los señores Patricio Leizaola y Ramón Rivera, quienes hablaron sobre "La ingeniería chilena y la integración latinoamericana".

La última sesión de la convención, que se celebró ayer, tuvo como tema "Promoción profesional y perfeccionamiento profesional". En ella participaron los señores Patricio Leizaola y Ramón Rivera, quienes hablaron sobre "La ingeniería chilena y la integración latinoamericana".

La última sesión de la convención, que se celebró ayer, tuvo como tema "Promoción profesional y perfeccionamiento profesional". En ella participaron los señores Patricio Leizaola y Ramón Rivera, quienes hablaron sobre "La ingeniería chilena y la integración latinoamericana".

La última sesión de la convención, que se celebró ayer, tuvo como tema "Promoción profesional y perfeccionamiento profesional". En ella participaron los señores Patricio Leizaola y Ramón Rivera, quienes hablaron sobre "La ingeniería chilena y la integración latinoamericana".

SINTESIS POLICIAL

HOMICIDIO EN INTERIOR DE UN RESTAURANTE

En el interior del Restaurante que está ubicado en la calle 8717, de la capital, se cometió un crimen en la madrugada de ayer. En una habitación que se usaba como dormitorio, resultó muerto con arma blanca José del Tránsito Rojas. Heridos, también con arma blanca, resultaron Erasmo Rojas Rojas, Aldo Gómez Gómez, Sergio Ordóñez Cortés y José Luis Vega Lara.

El cadáver de Tránsito Rojas, fue enviado al Instituto Médico Legal. Los heridos quedaron en la Posta N° 3 de la Asistencia Pública, en calidad de detenidos. Ahora ninguno de ellos dice quién dio muerte a José del Tránsito Rojas. Se echan la culpa entre sí.

UN HERIDO GRAVE AL VOLCAR STATION WAGONS

Una persona recibió graves golpes en el cráneo, produciéndose un traumatismo encefálico en un espectacular volcamiento de un station wagon, a raíz de que se estrelló contra las barandas de un puente carretero sobre el Bío Bío.

Allí se accidentó el station wagon, de la Corporación de la Vivienda, que se dirigía hacia la ciudad de Concepción, cuando se estrelló contra las barandas de un puente carretero sobre el Bío Bío.

HALLARON CADAVER EN UNOS ROQUEROS

En unos roqueros ubicados en un lugar denominado "Punta de Arco", cerca de Concepción, encontraron ayer el cadáver de Aníbal Hernández Ojeda, de 62 años de edad.

Hermosilla trabajaba como mariscador, y tenía su domicilio en Tomé, y últimamente se había radicado en Concepción. Cayó a los roqueros desde 5 metros de altura al perder el equilibrio, mientras se dedicaba a mariscar. Su cadáver fue levantado y enviado a la morgue local por orden judicial.

MATO A SU YERNO EN UNA BARRICA

En un bar de la ciudad de Concepción, Ruperto Muñoz Acuña dio muerte a su yerno Tomás Maldonado Ayala, de un tiro de pistola.

El autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía. El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía.

El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía. El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía.

El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía. El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía.

El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía. El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía.

El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía. El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía.

El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía. El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía.

El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía. El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía.

El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía. El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía.

El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía. El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía.

El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía. El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía.

El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía. El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía.

El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía. El homicidio fue cometido en un bar de la ciudad de Concepción, donde el autor se dio a la fuga, siendo detenido posteriormente por la policía.

EL ESPIRITU DE LA CITA... (De la 1a. Pág.)

privada en el Casino de Oficiales de la Base de la Fuerza Aérea de Chile, en Balmaceda.

Momentos después, ambos Ministros ingresaron a la sala en que se encontraban reunidos los miembros de la Comisión Mixta de Límites, preparados para iniciar los trabajos de su vigesimocuarta reunión.

A este acto fueron invitados los periodistas de ambos países, destacados en la zona.

La sala, sobriamente amoblada, lucía los pabellones de ambos países. La bandera de Chile fue ubicada frente al sillón del Ministro Suárez, mientras la argentina estaba frente al Ministro Carmona, indicando el espíritu de confraternidad con que se iniciaba esta trascendente reunión.

Abrió la reunión el Ministro de Defensa chileno, Juan de Dios Carmona, quien se refirió a la urgente necesidad de fijar la cartografía de la zona limítrofe chileno-argentina, con el fin de evitar que surjan desinteligencias y graves situaciones como la que sufrió Chile en Laguna del Desierto.

Después del sobrio y fundamentado discurso del Ministro Carmona, tomó la palabra el Secretario de Estado argentino, quien expresó su imprevista adhesión que "no podía ocultar su profunda adhesión a los valores de su colega chileno, las que compartía plenamente, porque interpretaban los sentimientos americanistas de su Gobierno".

El Ministro Suárez también estuvo de acuerdo en que era preciso marcar lo antes posible los hitos para "eliminar problemas entre pueblos hermanos, como Chile y Argentina".

Después de recordar la trayectoria histórica que une a ambos pueblos, el Ministro Suárez, dijo: "Ahora debemos continuar juntos en la lucha por alcanzar felicidad a nuestros pueblos. Para ello, es necesaria comprensión entre Chile y Argentina". Luego agregó: "De esta manera, debemos atenernos a los acuerdos de Mendoza, que no tienen otro horizonte que la paz y la amistad entre nuestros pueblos".

Prosiguiendo con su discurso, el Ministro argentino destacó el profundo respeto que sentía por el Presidente Frei y su espíritu americanista. Dijo, más adelante: "Yo pienso que nuestros Gobiernos deben el apoyo necesario a esta Comisión para que cumpla en el menor plazo su cometido y que, mientras tanto, reine la paz y la tranquilidad, que todos anhelamos".

"El espíritu de la Conferencia de Mendoza debe ser vigente en la acción de nuestros Gobiernos y de nuestros pueblos".

Agregó: "Hemos dicho que hay un destino común de nuestros países. He dicho alguna vez al señor Ministro que a través de la historia hemos luchado juntos por la seguridad de nuestros respectivos pueblos para resolver los problemas económicos que nos son comunes, problemas que no podrán resolverse totalmente desde fuera, sino que fundamentalmente, los tendremos que resolver con el esfuerzo propio".

Ahondando en la trascendencia del encuentro de los Presidentes Frei e Illia, dijo: "Yo creo, por tanto, que todo aquello que yo llamaría las grandes bases fijadas en Mendoza cobran una vigencia cada día más actual, y que superados estos inconvenientes que todos lamentamos, podemos entrar en la etapa de las realizaciones para poder lograr una situación económica y social en nuestros países, que nos permita alcanzar lo que hemos cumplido en darles un mayor grado de felicidad a nuestros respectivos pueblos".

Al finalizar su intervención, expresó: "Concedo totalmente con las palabras del Excmo. señor Ministro de Defensa chileno". Reafirmó, luego, la lealtad del Gobierno argentino a los acuerdos de Mendoza y presentó el saludo fraternal del Presidente Illia al Presidente Frei y al pueblo de Chile.

BALMACEA (por teléfono, urgente). Por Jenaro Medina y Renán Andrade, enviados especiales. — A las 11.15 de la madrugada, después de 15 horas de trabajo, se llevó a efecto la sesión inaugural de la Vigésimocuarta Sesión Plenaria de las Comisiones Mixtas Chileno-Argentinas. Después de los saludos del Presidente, General Gregorio Rodríguez Tascón, de Chile, a cargo el jefe de la delegación de límites con Argentina, general Gonzalo Gómez. Luego habló el Ministro Carmona y contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente: "A los efectos de dar inmediata comienzo a las tareas convenidas entre ambos gobiernos, contestó el Ministro Leopoldo Suárez, todo uno dentro de un clima de amabilidad y fraternidad. El documento más importante en la sesión plenaria inaugural es el siguiente

Autorizado por Decreto Supremo N.º 3931, del 22 de mayo de 1956, modificado por Decretos N.º 6037, de 31 de julio de 1956, N.º 6407, del 23 de mayo de 1958, N.º 15.498, del 6 de octubre de 1959, N.º 10.758, del 27 de junio de 1961 y N.º 973 del 22 de abril de 1965

INDUSTRIAS FORESTALES S. A. C. P.

Balance General al 30 de Junio de 1965

CAPITAL AUTORIZADO
CAPITAL SUSCRITO
CAPITAL PAGADO
RESERVAS

ACTIVO		1964-1965	1964-1965	PASIVO		1964-1965	1964-1965
		E	E			E	E
DISPONIBLE		316.317,23	53.374,61	A corto plazo:			
Caja y Bancos				Export Credit Insurance Corporation (Can\$ 11.928.351,58) (Notas V y VII)		3.662.147,38	34.435.004,00
REALIZABLE				Compromisos de depositantes por ampliación de Capital			
a) Inversiones de fácil liquidación		3.537,75	2.630,56	Menos: Documentos por Cobrar:			
Acciones (Nota II)		43.099,41	9.412,04	A corto plazo		6.163.355,39	
Depósito para importación y en garantía		48.650,16	10.488,54	A largo plazo		24.496.791,99	
				Documentos por pagar (incluyendo US\$ 1.064.118,85) (Nota VI)			3.871.181,04
b) Existencias (Nota I)		869.037,68	1.237.847,41	Varios Acreedores			40.314.509,38
Bodega materias, Fondos y Planta		1.969.433,79	410.190,11				64.231.515,32
Productos terminados papel		35.848,79	30.078,04				
Productos explotación agropecuaria		194.634,70	250.162,27				
Productos en proceso		244.472,88					
Materiales en tránsito							
Anticipo proveedores							
		3.908.165,84	1.944.178,19				
c) Valores por Cobrar a corto plazo							
Documentos por Cobrar:		1.583.218,18	1.524.442,37				
Suscriptores de Capital por gastos colocación		50.400,00	134.219,31				
Accionistas y depositantes para pago de comisiones a Agentes Vendedores		20.844,65	30.905,20				
A terceros		7.227.978,58					
Clientes por exportación papel (US\$ 2.192.289,53)		595.863,74	831.013,78				
Varios Deudores		69.965,71	22.325,94				
Cuentas Corrientes del personal		9.548.010,86	2.542.906,57				
d) Valores por Cobrar a largo plazo		163.658,75	111.309,51				
Cuentas Corrientes con sociedades forestales		15.511,20					
Cuentas Corrientes del personal		179.169,95	111.309,51				
		13.684.002,81	4.700.456,81				
TRANSITORIO		98.980,07	463.105,02				
Gastos anticipados							
INMOVILIZADO (Notas II y VII)							
Al costo más revalorizaciones:							
a) Bienes Raíces y Plantaciones forestales		15.544.010,30	10.188.307,50				
Instalaciones en la Planta		18.727.647,56	13.115.490,71				
Maquinarias y Equipos		46.118.398,19	32.880.643,99				
Maquinarias y Equipos en Tránsito		4.620.159,91	31.326,30				
Enseres y Herramientas		490.271,21	336.803,57				
Muebles y Utiles e Instalaciones Oficina		1.176.977,51	850.670,89				
Vehículos		1.527.385,10	195.681,95				
Animales de Trabajo y Reproductores		70.654,59	49.373,12				
Obras en Construcción		980.429,79	1.594.811,04				
		89.255.934,16	59.243.049,07				
Menos: Depreciaciones:							
Acumulada		301.775,24	95.622,26				
Del ejercicio		3.052.372,35	223.776,08				
		85.901.786,57	58.923.650,73				
Inversiones y Ctas. Ctes. en Ctas. Subsidiarias y Afiliadas		1.666.788,95	—				
Cta. de Inversiones Forestal Ltda. (Cta. Cte. E\$ 1.656.889)		959.034,34	—				
Cta. Financiera Informa Ltda. (Cta. Cte. E\$ 949.134)		611.413,87	—				
Acciones Bco. Industrial y Comercial (Nota II)		13.305,31	—				
Cuenta Corriente Edificio Bandera-Moneda		3.250.542,47	—				
		89.152.329,04	58.923.650,73				
NOMINAL							
Gastos estudios técnicos (Notas III y VI)		767.815,84	283.138,48				
Gastos de organización (Nota III)		418.351,18	118.559,01				
Gastos puesta en marcha		—	1.575.012,26				
		1.186.167,02	1.976.709,74				
Menos: Excedente de entradas sobre gastos, colocación Capital:							
Del Ejercicio		706.874,63	1.118.220,94				
Ajuste ejercicios años anteriores		7.206,49	25.519,25				
		472.085,90	832.969,55				
Exceso de gastos sobre entradas atribuibles al periodo de puesta en marcha		10.632.952,37	(157.928,77)				
		11.105.038,27	675.040,78				
TOTAL		114.356.864,12	65.292.627,98	TOTAL		114.356.864,12	65.292.627,98

CUENTAS DE ORDEN

	E	E		E	E
Acciones del Directorio en Garantía	5.500,00	5.500,00	Garantías del Directorio	8.500,00	
Documentos y otras garantías en Cartera	139.020,00	7.000,00	Garantías de terceros	139.020,00	
Garantías otorgadas a Terceros	1.428.552,64	822.659,08	Responsabilidad por garantías otorgadas a terceros	1.428.552,64	
Garantías Hipotecarias	481.866,00	948.071,38	Responsabilidad por garantías hipotecarias	481.866,00	
	2.054.938,64	1.783.230,46		2.054.938,64	

ESTADO DE ENTRADAS Y GASTOS DE COLOCACION DE CAPITAL

POR EL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1º DE JULIO DE 1964 Y EL 30 DE JUNIO DE 1965

	E	E		E	E
Gastos de Colocación, publicidad, cobranzas e impuestos sobre letras, comisiones a	5.087.392,27	4.967.297,58	Entero por accionistas y depositantes para gastos de colocación del Capital y co-		
Asesores Vendedores, Zonales y Nacional			misiones a Agentes Vendedores, Zonales y Nacional	5.704.266,90	
Traspaso al Activo Nominal del excedente neto de entradas sobre gastos:			Ajuste de ejercicios anteriores	7.206,49	
Del ejercicio — excedente	706.874,63	1.118.220,94		5.801.473,39	6.111.037,77
Menos: abonos de ejercicios anteriores	7.206,49	25.519,25			
	5.801.473,39	6.111.037,77			

CUENTA GANANCIAS Y PERDIDAS

POR EL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1º DE JULIO DE 1964 Y EL 30 DE JUNIO DE 1965

DEPRECIACIONES Y CASTIGOS	E	E	VENTAS	E	E
Inmovilizado	3.052.372,35		Papel de exportación	11.898.047,02	
Menos: Traspasado a otras cuentas	86.674,07	2.965.698,28	Productos agropecuarios	74.117,42	
Nominal		675.040,78			
GASTOS			Menos: Costo productos vendidos:	11.972.164,44	
a) Gastos Generales (no cargados al costo):			Papel exportación	10.198.775,56	
— Sueldos, salarios, asignaciones y Leyes Sociales	384.704,58		Productos agropecuarios	36.868,56	1.736.520,32
— Honorarios y remuneraciones a terceros	50.286,63				
— Gastos existencia técnica y entrenamiento del personal	1.533.560,45				
— Varios	145.249,67				
b) Gastos tributarios:					
— Impuestos, patentes y contribuciones	19.581,31				
c) Gastos financieros:					
— Intereses y descuentos	3.884.888,01	20.874,82			
d) Gastos de venta	2.982.099,87				
HONORARIOS A DIRECTORES EJECUTIVOS					
Gastos representación del Presidente, sueldos y leyes sociales del Gerente	80.707,15				
Sueldos y leyes de Directores como jefes de Departamentos	185.238,07				
Dieta Asistencia a Sesiones	2.399,73				
	268.344,97				
Menos: Traspasado a otras cuentas	159.692,15	108.852,82			
TOTAL	12.769.962,40	20.874,82	TOTAL	12.769.962,40	

NOTAS SOBRE LOS ESTADOS FINANCIEROS

NOTA I — VALORIZACION DE EXISTENCIAS: Las existencias están valorizadas al costo de compra o producción, salvo en aquellos casos en que el costo excede el valor neto realizable. Esta última base ha sido aplicada para la existencia de productos terminados, considerando el precio promedio de venta FOB líquido del ejercicio que alcanzó a US\$ 112,45 la tonelada, con un equivalente en moneda corriente de E\$ 370,75.

NOTA II — REVALORIZACION DE ACTIVOS: De acuerdo a las disposiciones de la Ley N.º 15.564, se revalorizó el capital propio de la Sociedad en la suma de E\$ 9.145.873. De este total se cargaron al activo inmovilizado, excluido aquel en moneda extranjera, E\$ 8.962.592, a acciones en el Banco Industrial y Comercial (no cotizadas) E\$ 132.377, y a valores mobiliarios E\$ 594.

Además, las plantaciones en los fundos de la Sociedad se han revalorizado en el presente ejercicio en la suma de E\$ 481.779, de acuerdo con estudios técnicos practicados al respecto. Revalorización sujeta a aprobación conforme a la reglamentación vigente.

NOTA III — ACTIVO NOMINAL: Se incluyen bajo estudios técnicos, los gastos incurridos durante el ejercicio por estudios de nuevos proyectos: plan pesquero, abastecimiento de madera y de mercados por un total de E\$ 767.815. Bajo el rubro de gastos de organización se comprenden los impuestos, honorarios y gastos de inscripción en el Conservador de Bienes Raíces por el aumento de capital que se menciona en la Nota IV, ascendentes a un total de E\$ 418.351.

NOTA IV — CAPITAL: De acuerdo con la resolución de la Junta Extraordinaria de Accionistas de fecha 21 de octubre de 1965, de aumentar el capital de la Sociedad a E\$ 60.000.000, durante el ejercicio se emitieron 115.400.000 acciones de nominal de E\$ 0,10 cada una, liberadas de pago. Su valor fue cubierto mediante la capitalización de E\$ 11.540.000 de la reserva para revalorización del capital propio.

NOTA V — PRESTAMO EXPORT CREDITS INSURANCE CORPORATION: Con fecha 10 de agosto de 1961 y 15 de marzo de 1963, el Export Credits Insurance Corporation de Ottawa, Canadá, con la garantía de la Corporación de Fomento de la Producción, otorgó a la Sociedad créditos por Can\$ 14.200.000, con intereses del 6% anual. Los créditos están amortizándose mediante cuotas semestrales iguales desde el 1.º de octubre de 1964 hasta el 1.º de octubre de 1976, habiéndose constituido a favor de la Corporación de Fomento de la Producción hipotecas sobre los bienes raíces, ubicados en la comuna de Negrete, del departamento de Nacimiento. Esta hipoteca es de cuantía indeterminada y se extiende a los edificios, instalaciones y maquinarias o instaladas en dicha propiedad.

Con cargo a este préstamo se ha girado para la adquisición de maquinarias y equipos y cancelación de asistencia técnica a e intereses durante la construcción, la suma de Can\$ 14.198.038.

De los intereses totales devengados durante la construcción de Can\$ 1.468.583 sobre los giros contra el préstamo, según la fecha de vencimiento se han cargado al activo inmovilizado Can\$ 1.153.182; a Gastos Puesta en Marcha Can\$ 1.153.182; a Gastos Puesta en Marcha Can\$ 1.153.182; a Gastos Puesta en Marcha Can\$ 1.153.182.

NOTA VI — IMPORTACION PLANTA PESQUERA "ATLAS STORD": Con fecha 7 de abril de 1965, la Sociedad modificó el contrato con A. S. Atlas Copenhagen Dinamarca. En virtud de esta modificación se redujo la adquisición a una harina de pescado por un valor de Cr. Dn. 6.313.232, incluidos intereses al 7% anual. La amortización del crédito se efectuará en un plazo total de 5 años.

NOTA VII — CAMBIOS: Los saldos en moneda extranjera han sido incluidos en los estados financieros al 30 de junio de 1965, de acuerdo a las áreas en que deberán cancelarse, y en base a los tipos de cambio vigente a esa fecha para el norteamericano que se detallan a continuación:

Dólar americano — futuro bancario comprador — E\$ 3.297 por US\$ 1; — futuro bancario vendedor — E\$ 3.303 por US\$ 1; — corredores vendedor — E\$ 3.685 por US\$ 1.

De las diferencias de cambio determinadas por la aplicación de los tipos de cambio mencionados, la mayoría fue cargada al activo inmovilizado por un monto de E\$ 12.987.214, debido a que la mayor parte de los créditos obtenidos han sido para la construcción de la Planta de Nacimiento.

NOTA VIII — HIPOTECAS: Además de la hipoteca de cuantía indeterminada a favor de la Corporación de Fomento de la Producción sobre los bienes ubicados en la Planta de Nacimiento que se menciona en la Nota V, se ha constituido a favor de la misma planta hipoteca sobre E\$ 8.000.000 a favor del Banco del Estado de Chile para cubrir los créditos otorgados por esa institución.

Para cubrir cualquier operación con el Banco Industrial y Comercial, se ha dado a su favor una garantía hipotecaria de cuantía indeterminada sobre el Fundo El Almendro.

Santiago, 30 de junio de 1965.

OSIEL ILLANES ESCOBAR
Contador General C. C. 5159
ENRIQUE GIMPEL VIDAL
Inspector de Cuentas

Hemos revisado el presente balance, encontrándose conforme con el Mayor y demás libros y anotaciones de la contabilidad. A nuestro juicio representa la verdadera situación económica y financiera de la Sociedad.

FERNANDO VALENZUELA MELO
Gerente General
ANIBAL LORCA ORELLANA
Inspector de Cuentas

A LOS SEÑORES ACCIONISTAS DE INDUSTRIAS FORESTALES S. A. C. P.
Hemos efectuado un examen del balance general de Industrias Forestales S. A. C. P. al 30 de junio de 1965, del estado de entradas y gastos de colocación de capital y de la cuenta de ganancias y pérdidas por el ejercicio terminado en esa fecha. Nuestra examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyó comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión el referido balance general, el estado de entradas y gastos de colocación de capital y la correspondiente cuenta de ganancias y pérdidas, leídas conjuntamente con las notas insertas, han sido correctamente preparados y demuestran la situación financiera de Industrias Forestales S. A. C. P. al 30 de junio de 1965, y el resultado de sus operaciones por el ejercicio, de acuerdo con principios y normas técnico-contables generalmente aceptadas y aplicados uniformemente al ejercicio anterior.

R. A. RICHARDSON
C. C. 3700

Santiago, 10 de noviembre de 1965.

PRICE, WATERHOUSE, PEAT & CO.

mente aplicables, no hay fundamento claro para sustentar un criterio distinto y rechazar la derogación del artículo 3.º de la ley N.º 11.828, aun cuando es cierto que, más adelante, en otra disposición, se dispone que en los decretos de inversión que se dicten, se establecerá un plazo de amortización, que no podrá ser inferior a 10 años, contados desde el comienzo de la nueva producción. Si bien es cierto que a través de la enmienda que propone el Ejecutivo en su observación, se amplía el plazo, estimamos que, de todas maneras, es conveniente eliminar este tratamiento discriminatorio en favor de industrias foráneas.

Por estas razones, señores, los Diputados radicales votaremos en contra del veto del Ejecutivo.

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Tiene la palabra el Honorable señor Phillips.

El señor PHILLIPS.— Señor Presidente, los Diputados liberales y conservadores votaremos a favor del veto del Ejecutivo, que rechaza la derogación del artículo 3.º de la ley N.º 11.828.

Si se estudia detenidamente el texto del veto, se ve que, más adelante, esta derogación se encuentra limitada, y que se amplía el plazo para ella.

Por otra parte, los que sostienen hoy día una posición contraria a este criterio, olvidan que en el gobierno del señor Illanes, cuando era Ministro de Hacienda el señor Sergio Recabarren, quien, como Diputado, en una elección complementaria, era de las fuerzas del FRAP, se sostuvo que para el FRAP no era necesario un plazo de 10 años, sino sólo 5. De ahí es de donde viene esta franquicia.

En consecuencia, vamos a votar a favor del veto del Ejecutivo.

Nada más, señor Presidente.

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Ofrezco la palabra.

En votación.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 56 votos; por la negativa, 26 votos.

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Aprobada la observación del Ejecutivo.

En discusión las observaciones al artículo 4.º, que se votarán separadamente.

El señor CADEMARTORI.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Tiene la palabra el Honorable señor Cademartori.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, los Diputados radicales votaremos a favor de las tres primeras observaciones al artículo 4.º, y en contra de la última, que consiste en sustituir el nuevo inciso final sobre gastos de publicidad o propaganda que ya el Congreso Nacional, en los distintos trámites del proyecto, debatió con bastante profundidad. La conclusión a que se llegó durante la discusión es que con tales gastos no se cumple ninguna finalidad positiva en favor de la minería del cobre ni se contribuye en nada al desarrollo de esta industria vital. Muy por el contrario, se ocupan en difundir ante la opinión pública una imagen de una de las industrias más importantes del país, en lanzar grandes y costosas campañas de publicidad en contra de sus obreros y empleados. Cada vez que éstos tienen que luchar o entrar en conflicto con las empresas, se desorienta en su contra una fabulosa propaganda multimillonaria.

Pero hay más, estos gastos, que las compañías deberían pagar con cargo a sus utilidades, son agregados a los costos de producción, lo que desorienta al consumidor la renta imponible sobre los rebajados del total, perjudicando al país, al erario y al presupuesto nacional. Por eso en el proyecto de ley aprobado por el Congreso, se dispuso que los gastos no podrían deducirse de la renta imponible, disposición absolutamente justa, porque obliga a las compañías a pagar de sus bolsillos, de sus ganancias, los gastos de publicidad o propaganda.

Sin embargo, a pesar de que nadie lo hubiera creído, el Ejecutivo ha vetado el inciso para remplazarlo por otro, que, esencialmente, entrega a la Corporación del Cobre la facultad de determinar cuando y cómo se deducirán los gastos de la renta imponible, criterio diametralmente opuesto al del Parlamento. O sea, se parte de la base de que "podrán" deducirse de la renta imponible, en perjuicio del Presupuesto Nacional y del interés del país, y sólo como excepción se acepta que la Corporación del Cobre desuente la deducción de los gastos de la renta imponible, disposición absolutamente contraria a la norma aprobada por el Congreso Nacional, votaremos por el rechazo del veto.

El señor FUENTEALBA.— Pido la palabra.

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor FUENTEALBA.— Señor Presidente, el artículo 4.º para el cual pedimos su votación por incisos, fue objeto de un estudio con los tres primeros; pero no así con el cuarto y último, que se refiere a los gastos de publicidad o propaganda.

Estamos de acuerdo con los tres primeros; pero no así con el cuarto y último, que se refiere a los gastos de publicidad o propaganda.

Una publicidad tan amplia y tan desahogada que las compañías hacen en el extranjero, de los que se realizan en el país, limitándose a autorizar la deducción de los que se hagan en el exterior,

la reducción del inciso cuarto del artículo 4.º se puedan inventar facturas o usar otros subterfugios para abultar los gastos de propaganda. El criterio del Congreso quedó claramente establecido en la discusión de este proyecto de ley, y es contrario a la deducción de esos gastos cuando ellos se hacen dentro del país. En consecuencia, entiendo que nadie, objeto que la propaganda que se le haga al cobre chileno en el extranjero se cargue a costos. Cuando se estudió la disposición original en el Senado, quedó perfectamente en claro que los gastos a que se refiere este inciso y que no podían deducirse de la renta imponible eran los efectuados en Chile.

Ese es el alcance que nosotros le damos.

Nada más.

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Tiene la palabra el Honorable señor Olivares.

El señor OLIVARES.— Señor Presidente, los Diputados socialistas votaremos en contra de esta observación del Ejecutivo. El proyecto de ley, demandando la renta imponible del cuarto. El alcance de la disposición aprobada por el Congreso Nacional es muy claro.

Los trabajadores del cobre no quieren que se les quite el derecho de que, en el uso que las empresas cupieren le han dado a estas atribuciones. Incluso, hoy día, el servicio de Impuestos Internos en que se pone en duda que el Departamento del Cobre pueda controlar los gastos que aquellas hacen en publicidad.

Como ya se ha señalado, el cobre, por lo menos en nuestro país, no es un producto que necesite propaganda, como ocurre con el algodón o los artículos textiles. Creemos que es absurdo llevar las cosas a ese extremo.

En cambio, sabemos que las empresas del cobre, generalmente, se aprovechan de la circunstancia de que todo gasto en publicidad pueden cargarlo a sus costos de producción. Como consecuencia de esta franquicia, que muchas veces se estipula en la ley, ocurren los casos en que los costos de producción, que son los que pagan los consumidores, se ven afectados por los gastos de propaganda que las empresas hacen en el extranjero.

Creo haber dado las razones que he tenido el Ejecutivo para proponer la sustitución de este inciso relativo a los gastos de propaganda, que el fabricante o productor de la materia prima no debe preocuparse de hacerle propaganda, pues ésta sólo le interesa a las empresas que la elaboran.

En el caso del cobre, como en el de cualquier otra materia prima, las industrias que lo elaboran se ven en la necesidad de vender su producto tal como cada uno lo obtiene en el extranjero, y no en el país. Porque si bien es cierto que puede haber casos —y los hay, evidentemente— en que existen conexiones dentro de los Estados Unidos entre las empresas elaboradoras y las que producen la materia prima, la mayoría de las veces, los productores de la materia prima no pueden ser usados por otras personas u organismos que piensan de manera contraria a ellas.

La señora LAZO.— Señor Presidente, después de escuchar las palabras del señor Ministro, de la impresión de que, si no se conceden estas excepciones en favor de las compañías, ellas que son los "cobres", que van a ganar "un poco" a través de estos conveios, no podrán hacer ningún tipo de propaganda.

Da la impresión también de que ellas van a quedar sordas y mudas, en circunstancias que nosotros sabemos que, en ciertas épocas, las compañías copan con propaganda a veces espacios completos de las radioemisoras, precisamente para que no puedan ser usados por otras personas u organismos que piensan de manera contraria a ellas.

El señor ROSALES.— Exclamamente.

La señora LAZO.— Por eso, me causa mucha extrañeza que el señor Ministro diga que no conoce la propaganda que han hecho las compañías con sus propios obreros. (Cuántas veces hemos visto páginas enteras, en los diarios, de cuadros hechos maravillosamente, en los que se muestran a los obreros, haciendo la comparación con los artículos de la prensa, que son una muestra de esa. Existe una multitud, un gran número de formas de propaganda de publicidad, que se efectúa a través de revistas técnicas, cuya publicación es gratuita, y que, en consecuencia, los artículos que circulan entre los potenciales consumidores del metal o de los sustitutos. Se ha hecho cuestión, además, de los grandes gastos en que se incurre por concepto de propaganda, que, en consecuencia, a tal aspecto, quiero señalar que no pretendo contradecir a los señores parlamentarios que han manifestado que las compañías usan sistemas de publicidad de propaganda en contra de sus propios trabajadores. No voy a contradecir esta afirmación ni yo voy a afirmar eso, no es mi posición. Considero que si esa función de propaganda, en la actividad o la manera de proceder de una empresa, ciertamente que estaremos todos de acuerdo en que no es posible aceptarlo y que esa debe ser una de las claras limitaciones que nos estamos refiriendo.

Nada más.

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Puede continuar el Honorable señor Olivares.

El señor OLIVARES.— Señor Presidente, hace poco, cuando el señor Ministro manifestó que, lamentablemente, él no tenía en su poder las cifras correspondientes a los gastos de propaganda, algunos señores colegas decían que por qué no las entregáramos nosotros. Desgraciadamente, nosotros no tenemos acceso a organismos tales como el Departamento del Cobre o la Dirección de Impuestos Internos, que tienen la obligación de contar con estos antecedentes.

El señor HURTADO (don Patricio).— Como parlamentario tiene acceso.

El señor OLIVARES.— Pero yo puedo afirmar que durante el tiempo en que fui consejero en el Departamento del Cobre, ni este organismo sabía con exactitud cuál era el volumen de los gastos de propaganda de las compañías, en el porcentaje de venta del volumen total de cobre exportado.

El señor CADEMARTORI.— ¿Cuánto representa, en dólares?

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Honorable señor Cademartori, llamo al orden a Su Señoría.

El señor SIMIAN (Ministro de Minería).— Desgraciadamente, no tengo a mano el dato que solicita Su Señoría.

El señor CADEMARTORI.— Es interesante conocerlo.

El señor SIMIAN (Ministro de Minería).— Sin embargo, puedo decir que, en el caso de una empresa, no es exactamente cuál los gastos de propaganda pueden haber alcanzado en total, durante todo el año 1964, a una cifra del orden de los 130 mil dólares, en el caso de una compañía, a una cantidad mayor; pero, en todo caso, inferior a medio millón de dólares.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Honorable señor Rosales, llamo al orden a Su Señoría.

El señor SIMIAN (Ministro de Minería).— En consecuencia, las cifras que he indicado no constituyen, a mi juicio, un asunto de tan fundamental importancia.

El contenido.

El señor GUASTAVINO.— Pero si su contenido.

El señor SIMIAN (Ministro de Minería).— Por lo que, de una manera, que significan estas sumas para el erario. En cambio, ellas podrían significar mucho para todos los medios de propaganda que existen en Chile, llamados radio, televisión, revistas, diarios, los cuales se ven privados de un aporte que han contado hasta ahora y con el cual podrían seguir contando en el futuro.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Honorable señor Valente, llamo al orden a Su Señoría.

El señor VALENTE.— Utilizo esa propaganda para contrarrestar.

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Honorable señor Valente, amoneste a Su Señoría.

El señor GUASTAVINO.— Disponen a su arbitrio de todos estos aparatos de publicidad.

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Honorable señor Guastavino, llamo al orden a Su Señoría.

El señor ROSALES.— ¡Ese es uno de los grandes escándalos!

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Tiene la palabra el Honorable señor Olivares.

El señor OLIVARES.— Señor Presidente, después de haber escuchado las observaciones, voy a conceder una interrupción que me ha solicitado la Honorable señora Lazo.

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra la Honorable señora Lazo.

La señora LAZO.— Señor Presidente, después de escuchar las palabras del señor Ministro, de la impresión de que, si no se conceden estas excepciones en favor de las compañías, ellas que son los "cobres", que van a ganar "un poco" a través de estos conveios, no podrán hacer ningún tipo de propaganda.

Da la impresión también de que ellas van a quedar sordas y mudas, en circunstancias que nosotros sabemos que, en ciertas épocas, las compañías copan con propaganda a veces espacios completos de las radioemisoras, precisamente para que no puedan ser usados por otras personas u organismos que piensan de manera contraria a ellas.

El señor ROSALES.— Exclamamente.

La señora LAZO.— Por eso, me causa mucha extrañeza que el señor Ministro diga que no conoce la propaganda que han hecho las compañías con sus propios obreros. (Cuántas veces hemos visto páginas enteras, en los diarios, de cuadros hechos maravillosamente, en los que se muestran a los obreros, haciendo la comparación con los artículos de la prensa, que son una muestra de esa. Existe una multitud, un gran número de formas de propaganda de publicidad, que se efectúa a través de revistas técnicas, cuya publicación es gratuita, y que, en consecuencia, los artículos que circulan entre los potenciales consumidores del metal o de los sustitutos. Se ha hecho cuestión, además, de los grandes gastos en que se incurre por concepto de propaganda, que, en consecuencia, a tal aspecto, quiero señalar que no pretendo contradecir a los señores parlamentarios que han manifestado que las compañías usan sistemas de publicidad de propaganda en contra de sus propios trabajadores. No voy a contradecir esta afirmación ni yo voy a afirmar eso, no es mi posición. Considero que si esa función de propaganda, en la actividad o la manera de proceder de una empresa, ciertamente que estaremos todos de acuerdo en que no es posible aceptarlo y que esa debe ser una de las claras limitaciones que nos estamos refiriendo.

Nada más.

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Puede continuar el Honorable señor Olivares.

El señor OLIVARES.— Señor Presidente, hace poco, cuando el señor Ministro manifestó que, lamentablemente, él no tenía en su poder las cifras correspondientes a los gastos de propaganda, algunos señores colegas decían que por qué no las entregáramos nosotros. Desgraciadamente, nosotros no tenemos acceso a organismos tales como el Departamento del Cobre o la Dirección de Impuestos Internos, que tienen la obligación de contar con estos antecedentes.

El señor HURTADO (don Patricio).— Como parlamentario tiene acceso.

El señor OLIVARES.— Pero yo puedo afirmar que durante el tiempo en que fui consejero en el Departamento del Cobre, ni este organismo sabía con exactitud cuál era el volumen de los gastos de propaganda de las compañías, en el porcentaje de venta del volumen total de cobre exportado.

El señor CADEMARTORI.— ¿Cuánto representa, en dólares?

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Honorable señor Cademartori, llamo al orden a Su Señoría.

El señor SIMIAN (Ministro de Minería).— Desgraciadamente, no tengo a mano el dato que solicita Su Señoría.

El señor CADEMARTORI.— Es interesante conocerlo.

El señor SIMIAN (Ministro de Minería).— Sin embargo, puedo decir que, en el caso de una empresa, no es exactamente cuál los gastos de propaganda pueden haber alcanzado en total, durante todo el año 1964, a una cifra del orden de los 130 mil dólares, en el caso de una compañía, a una cantidad mayor; pero, en todo caso, inferior a medio millón de dólares.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Honorable señor Rosales, llamo al orden a Su Señoría.

El señor SIMIAN (Ministro de Minería).— En consecuencia, las cifras que he indicado no constituyen, a mi juicio, un asunto de tan fundamental importancia.

El contenido.

El señor GUASTAVINO.— Pero si su contenido.

El señor SIMIAN (Ministro de Minería).— Por lo que, de una manera, que significan estas sumas para el erario. En cambio, ellas podrían significar mucho para todos los medios de propaganda que existen en Chile, llamados radio, televisión, revistas, diarios, los cuales se ven privados de un aporte que han contado hasta ahora y con el cual podrían seguir contando en el futuro.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Honorable señor Valente, llamo al orden a Su Señoría.

El señor VALENTE.— Utilizo esa propaganda para contrarrestar.

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Honorable señor Valente, amoneste a Su Señoría.

El señor GUASTAVINO.— Disponen a su arbitrio de todos estos aparatos de publicidad.

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Honorable señor Guastavino, llamo al orden a Su Señoría.

El señor ROSALES.— ¡Ese es uno de los grandes escándalos!

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Tiene la palabra el Honorable señor Olivares.

El señor OLIVARES.— Señor Presidente, después de haber escuchado las observaciones, voy a conceder una interrupción que me ha solicitado la Honorable señora Lazo.

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra la Honorable señora Lazo.

La señora LAZO.— Señor Presidente, después de escuchar las palabras del señor Ministro, de la impresión de que, si no se conceden estas excepciones en favor de las compañías, ellas que son los "cobres", que van a ganar "un poco" a través de estos conveios, no podrán hacer ningún tipo de propaganda.

Da la impresión también de que ellas van a quedar sordas y mudas, en circunstancias que nosotros sabemos que, en ciertas épocas, las compañías copan con propaganda a veces espacios completos de las radioemisoras, precisamente para que no puedan ser usados por otras personas u organismos que piensan de manera contraria a ellas.

El señor ROSALES.— Exclamamente.

La señora LAZO.— Por eso, me causa mucha extrañeza que el señor Ministro diga que no conoce la propaganda que han hecho las compañías con sus propios obreros. (Cuántas veces hemos visto páginas enteras, en los diarios, de cuadros hechos maravillosamente, en los que se muestran a los obreros, haciendo la comparación con los artículos de la prensa, que son una muestra de esa. Existe una multitud, un gran número de formas de propaganda de publicidad, que se efectúa a través de revistas técnicas, cuya publicación es gratuita, y que, en consecuencia, los artículos que circulan entre los potenciales consumidores del metal o de los sustitutos. Se ha hecho cuestión, además, de los grandes gastos en que se incurre por concepto de propaganda, que, en consecuencia, a tal aspecto, quiero señalar que no pretendo contradecir a los señores parlamentarios que han manifestado que las compañías usan sistemas de publicidad de propaganda en contra de sus propios trabajadores. No voy a contradecir esta afirmación ni yo voy a afirmar eso, no es mi posición. Considero que si esa función de propaganda, en la actividad o la manera de proceder de una empresa, ciertamente que estaremos todos de acuerdo en que no es posible aceptarlo y que esa debe ser una de las claras limitaciones que nos estamos refiriendo.

Nada más.

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Puede continuar el Honorable señor Olivares.

El señor OLIVARES.— Señor Presidente, hace poco, cuando el señor Ministro manifestó que, lamentablemente, él no tenía en su poder las cifras correspondientes a los gastos de propaganda, algunos señores colegas decían que por qué no las entregáramos nosotros. Desgraciadamente, nosotros no tenemos acceso a organismos tales como el Departamento del Cobre o la Dirección de Impuestos Internos, que tienen la obligación de contar con estos antecedentes.

El señor HURTADO (don Patricio).— Como parlamentario tiene acceso.

El señor OLIVARES.— Pero yo puedo afirmar que durante el tiempo en que fui consejero en el Departamento del Cobre, ni este organismo sabía con exactitud cuál era el volumen de los gastos de propaganda de las compañías, en el porcentaje de venta del volumen total de cobre exportado.

El señor CADEMARTORI.— ¿Cuánto representa, en dólares?

El señor PAPIC (Presidente en ejercicio).— Honorable señor Cademartori, llamo al orden a Su Señoría.

El señor SIMIAN (Ministro de Minería).— Desgraciadamente, no tengo a mano el dato que solicita Su Señoría.



MOSCÚ, Rusia. — El nuevo Presidente de la Unión Soviética, Leonid I. Brezhnev, hace uso de la palabra en el Soviet Supremo ayer 9, al asumir la presidencia de la Unión Soviética, quien presentó su renuncia, atribuyéndola a su avanzada edad, 70 años. — (RADIOFOTO UPI)

LECANUET VUELCA SUS VOTOS EN FAVOR DE MITTERRAND

El derrotado candidato centrista a la Presidencia de Francia, pretende constituir un nuevo movimiento político. Comandó de Mitterrand se apresuró a fijar posiciones

PARIS, 9. — (ANSA). — Jean Lecanuet, ex presidente del MRP, y candidato centrista en las elecciones presidenciales, anunció esta mañana un llamamiento a los 3.777.000 electores que el cinco de diciembre le concedieron su voto para que, junto con él, constituyan una nueva formación política, "democrática, social y europea".

BASE POLITICA

"La lucha continúa, agregó Lecanuet, la elección presidencial constituye la ocasión de una renovación política. Un gran movimiento político nació y se desarrolló muy por encima de mi persona. Más allá de las circunstancias actuales, esta es la corriente que animará mañana

APOYO ELECTORAL Y DUDAS

Lecanuet no expresó claramente a quien debería volverse el 19 de diciembre, los 3.777.000 votos "centristas", que conquistó en el primer turno y se limitó a recomendar a los electores que decidan "personalmente" en función del "objetivo vital" representado por la unidad europea.

la gran fuerza de gobierno que Francia necesitará para que la República viva en la estabilidad política y en la justicia social.

FRANCIA Y EUROPA

Todos los hombres de progreso deben ya juntar sus esfuerzos para crear una fuerza nueva. Que todos, superando ciertas formas mentales, consideren únicamente las exigencias del futuro. En este caso, obtendrán muy pronto la aprobación de la mayoría del país. La formación del futuro está abierta para todos los que, rechazando un conservadurismo injusto y una revolución inútil, quieren construir una Francia moderna y una Europa unida".

ACLEARAR POSICIONES

Lecanuet, por lo tanto, solicita alianza entre Mitterrand y De Gaulle, que aclaren las respectivas posiciones. Sólo en el caso de que obtenga "respuestas satisfactorias", se pronunciará a favor de uno u otro.

MITTERRAND FAVORECIDO

El "Comité Nacional Tixier-Vignancourt", que organizó la campaña electoral del candidato de derecha, publicó esta noche un comunicado en el que afirma haber "recibido con interés la declaración en que Jean Lecanuet invita a sus electores a elegir Presidente en función del objetivo vital representado por los Estados Unidos de Europa, asociados en la Alianza Atlántica, en un pie de igualdad respecto a los Estados Unidos".

El comunicado del "Comité" concluye afirmando que constata "que el programa presentado por François Mitterrand responde exactamente a la preocupación del presidente del MRP (Movimiento Republicano Popular), y a las ideas defendidas, unánimemente por los candidatos de la oposición y que en consecuencia Mitterrand puede declarar a justo título, en la segunda votación, ser el candidato de todos los franceses".

ATENATADO CONTRA SEDE ARGENTINA IGNORAN EN ROMA

ROMA, 9 (ANSA). — Un portavoz de la Embajada argentina en Roma dijo ignorar por completo la noticia según la cual una bomba había sido colocada dentro de la sede diplomática en los momentos en que se ofrecía una recepción, a la que asistía el ministro Zavala Ortiz, los cardenales Casarini y Copello, y los obispos argentinos participantes en el Concilio que finalizó ayer.

La Embajada dijo no saber nada de una llamada telefónica hecha a la sede por un "Comité de la Nueva Argentina", a una agencia noticiosa.

Brasil insistirá en creación de la Fuerza Interamericana para la Paz

RIO DE JANEIRO, 9 (ANSA). — En la III Conferencia Interamericana Extraordinaria, a realizarse en Buenos Aires a fines de junio y comienzos de julio de este año, el gobierno de Brasil se propone apoyar el proyecto de creación de una fuerza militar permanente a las órdenes de la Organización de Estados Americanos, con el fin de neutralizar la acción terrorista en el continente. Lo informó el rotativo carioca "Diário da Manhã", con gran relieve, citando declaraciones formuladas por "una autoridad fuente" del Palacio Iamaraty.

La creación de dicha fuerza interamericana, en la reciente conferencia de Río de Janeiro, cuando el entonces Canciller Vasco Leites da Cunha defendió el principio de que "una acción colectiva en el hemisferio es indispensable para eliminar definitivamente al comunismo". Agregó la misma fuente que una delegación brasileña que viajara a Panamá en febrero próximo "sondeará" junto con los demás miembros de la comisión "encargada de estudiar las bases para la reforma de la Carta de la OEA, la posibilidad de concretar esa propuesta".

Sucedió que el ministro apretó el botón de alarma para el caso de "peligro inminente de muerte". Esta reservada especial está reservada solamente en Alemania Federal a los Ministros del Interior y de Defensa.

Pero lo interesante es que los antecedentes de Luecke, desconocedores de los misteriosos efectos del botón, también cayeron en la trampa... pero nadie dijo nada.

La Cooperativa de Viviendas y Servicios Habitacionales "CONFRATERNIDAD DEL MAGISTERIO" (en formación) cita a sus socios fundadores a Asamblea General para el día 17 de diciembre de 1965, a las 16 horas, en el local de Avenida N.º 540, Sala 28.

TABLA: Constitución legal de la Cooperativa.

EL GERENTE

Presidentes de EE. UU. anunció adopción de medidas más energéticas en ese frente de lucha. Canciller Gromyko, de la URSS condena la "agresión" rusa y reitera su ayuda al Vietnam del Norte. De An Rusk señala a China como responsable de la crisis

SAN FRANCISCO, 9 (UPI). — El Presidente Lyndon B. Johnson dijo hoy que Estados Unidos aglutinó todos los recursos para tratar de lograr la paz en Vietnam "antes de tomar otras medidas energéticas". No concretó cuáles serían las nuevas medidas a tomar.

El anuncio del Presidente fue formulado en un discurso que pronunció por teléfono desde su residencia campestre en Texas y que está dirigido a la convención de la Central Obrera AFL-CIO.

CONFIANZA EN LA RAZON

"Confíemos en que aun en esta hora prevalezca la razón en la mente de otros hombres que tienen en sus manos la llave de la paz", expresó Johnson en su discurso preparado de antemano.

"En todos los rincones del mundo, en cada capital donde tenemos representación diplomática, nuestros Embajadores están aguardando alguna indicación de que esos hombres, a su vez, desean la paz y están dispuestos a mantener con

versaciones al respecto. He dado al Secretario de Estado instrucciones especiales para asegurar que nadie abrigue incertidumbre alguna sobre cual es nuestro propósito", siguió diciendo.

DEFENSA DE LIBERTAD

Añadió que la devoción de EE. UU. a la causa de la libertad no cedería y que igual posición de firmeza mantiene el país en cuanto a la esperanza de paz. "Los que insisten en poner a prueba cualquiera de las dos cosas comprobarán que nuestra actitud es seria en ambos casos", indicó.

ATAQUE SOVIETICO

MOSCÚ, 9 (UPI). — El Soviet Supremo (Parlamento), aprobó hoy una resolución con denuncias a las "agresiones" norteamericanas en Vietnam y haciendo responsable a Estados Unidos de la crisis en Asia Sudoriental.

La votación siguió a un importante discurso sobre política extranjera pronunciado por el Ministro de Relaciones Exteriores, Andrei Gromyko, en el curso del cual este dijo que la Unión Soviética no tolerará que la "agresión" estadounidense continúe "impunemente" en Vietnam.

AYUDA AL VIETNAM

Hablando en la sesión final de la reunión iniciada hace tres días, Gromyko declaró que la Unión Soviética reafirmó su decisión de prestar ayuda a Vietnam del Norte.

PLAN DE NEGOCIACION

Previno que el Kremlin sostiene el programa de cuatro puntos ofrecido por el Gobierno norteamericano, comunista para la resolución del conflicto en Vietnam. Entre los puntos figuraban el cese de los bombardeos aéreos en Vietnam del Norte y la evacuación de todas las fuerzas comunistas en Vietnam del Sur.

Gromyko aseveró asimismo, que "el aumento de tensión originada por la agresión estadounidense en Vietnam ha tenido una influencia muy desfavorable en el ambiente de la Asamblea General de las Naciones Unidas".

ATAQUE A ALEMANIA

El Ministro soviético dedicó más de la mitad de su intervención a uno de los ataques más violentos contra Alemania Occidental que se hayan registrado en los últimos años.

El objeto principal de sus ataques fue el discurso pronunciado por el Canciller Ludwig Erhard ante el Parlamento alemán el diez de noviembre último.

"Las palabras que 'al referirse al rearme alemán y a la política sobre sus fronteras orientales, Erhard 'fue más lejos que lo que el Canciller Konrad Adenauer se hubiese atrevido'".

"Las fronteras de la Alemania prebélica no pueden restaurarse como tampoco pueden ser resucitadas las decenas de millones de víctimas de los nazis", aseveró Gromyko.

ACUSACION DE RUSK

WASHINGTON, 9 (UPI). — El Secretario de Estado, Dean Rusk, declaró hoy que Pekín es el encargado de decidir si el experimento se realizará un día antes de lo previsto, al salvar algunos inconvenientes eléctricos.

ENTUSIASMO DE ASTRONAUTAS

"Magnífico —exclamó James Lovell, segundo piloto de la cápsula que actualmente gira en el espacio al enterarse que todo estaba listo—, haremos todo lo posible para cumplir con nuestra carta de ruta".

Al entusiasmo de Lovell correspondió el de los dos astronautas de la "Gemini-7", Walter Schirra y Thomas P. Stafford, quienes después del fin de semana de reposo pasado, entrarán por fin en acción a las 9:50 (hora de Nueva York) del próximo domingo.

VIDA EN ORBITA

Mientras tanto, la "Gemini-7" ha recibido desde Tierra la orden de seguir viajando durante el día de hoy, su quinto día de navegación, y completado su 80ª órbita. En su pequeño recinto Lovell y Borman sufrieron el calor de las primeras horas de la mañana, pero posteriormente la temperatura descendió al nivel normal. Desde Tierra se sugirió a Borman que se quitase el traje y a Lovell que se lo volviese a poner. Borman respondió que prefería no quitarse su traje espacial. Por razones de seguridad uno de los astronautas debe viajar con el traje puesto, mientras que el otro puede hacerlo solamente con su ropa interior, tal como ya lo hizo Lovell.

TERREMOTO ESTREMECIO CIUDAD DE MEXICO Y OTROS CENTROS POBLADOS

MEXICO, 9 (UPI). — Un terremoto estremeció a gran parte de México a primera hora de hoy, pero aunque fue de duración comparativamente larga no causó daños.

El Observatorio sísmológico de la Ciudad de México informó que el temblor ocurrió exactamente 65 grados en la escala Richter, a las 12:08:26, hora central.

EFFECTOS DEL TEMBLOR. El sismo se sintió fuertemente en la capital mexicana así como en Acapulco y con ligeros estremecimientos toledos hasta Monterrey y Toluca, casi mil kilómetros al Norte.

Los rascacielos de la capital mexicana crujieron al oscilar durante el temblor, pero no se ha sabido de graves daños.

Muchas personas se lanzaron a la calle, pero otras lo tomaron con calma. En un caso de esta ciudad cuyos habitantes están acostumbrados a los temblores de tierra, el público espectador siguió viendo la película sin apenas oír un murmullo, mientras las butacas trepidaban.

Varios barrios de la capital quedaron sin corriente eléctrica al caerse varios alambres del servicio por efectos del sismo.

BONN, 9 (ANSA). — El Ministro del Interior de Alemania Federal, doctor Luecke, tocó un timbre para llamar a su secretario, y sintió de pronto el sonar de las sirenas. De inmediato irrumpió en su despacho un grupo de guardias armados.

Sucedió que el ministro apretó el botón de alarma para el caso de "peligro inminente de muerte". Esta reservada especial está reservada solamente en Alemania Federal a los Ministros del Interior y de Defensa.

Pero lo interesante es que los antecedentes de Luecke, desconocedores de los misteriosos efectos del botón, también cayeron en la trampa... pero nadie dijo nada.

habrá una confrontación entre China comunista y Estados Unidos en Vietnam.

En una conferencia de prensa, Rusk dijo que el Gobierno norteamericano está resuelto a cumplir sus compromisos en Vietnam del Sur y agregó: "Si pueden decirme que va a hacer Pekín, podría darles una mejor respuesta".

Rusk afirmó que los soberanos de la "vieja guardia bolchevique" están así en condiciones de convertirse en el "hombre fuerte" de la Presidencia de la Unión Soviética y fue reemplazado por Nikolai Podgorny.

NUEVO HOMBRE FUERTE

La reorganización gubernamental, que relega a Mikoyan a un segundo plano en la jerarquía soviética, parece aumentar el poder del Secretario General del Partido, Leonid I. Brezhnev.

N. Kosygin, firmemente instalado desde la caída de Nikita Khrushchev, parece haber perdido su influencia en la "dirección colectiva" del Partido, convocado para marzo próximo.

de los diplomáticos en relación con cambios producidos en el Gobierno soviético. Aparecerían en estas negociaciones en relación con transformaciones más o menos establecidas. Será la caída de Mikoyan.

Shelupin fue relevado de sus cargos gubernamentales —Viceprimer Ministro y Presidente del antiguo Comité de Control del Partido y del Estado— "para que pueda dedicar todo su tiempo al trabajo del partido".

Todos estos cambios surgieron en rápida sucesión en las últimas horas de la sesión de tres días del Soviet Supremo, el máximo órgano legislativo del país.

ANALISIS DIPLOMATICO

LONDRES, 9 (UPI). — La jerarquía soviética parecía haber consolidado muy firmemente su posición y Leonid Brezhnev, jefe del partido, emergía como un nuevo hombre fuerte de la nación. "Este fue el primer análisis

de los diplomáticos en relación con cambios producidos en el Gobierno soviético. Aparecerían en estas negociaciones en relación con transformaciones más o menos establecidas. Será la caída de Mikoyan.

OTROS CAMBIOS

Los deberes de Podgorny como Jefe de los cuadros o personal, —lo que representa una

RESPUESTA A LA URSS

El Secretario de Estado también rechazó categóricamente las afirmaciones hechas por el Primer Ministro soviético, Alexei Kosygin, de que Estados Unidos, con su política en Asia, Europa y otras regiones, está "provocando una psicosis mil".

Rusk afirmó que los soberanos de la "vieja guardia bolchevique" están así en condiciones de convertirse en el "hombre fuerte" de la Presidencia de la Unión Soviética y fue reemplazado por Nikolai Podgorny.

N. Kosygin, firmemente instalado desde la caída de Nikita Khrushchev, parece haber perdido su influencia en la "dirección colectiva" del Partido, convocado para marzo próximo.

de los diplomáticos en relación con cambios producidos en el Gobierno soviético. Aparecerían en estas negociaciones en relación con transformaciones más o menos establecidas. Será la caída de Mikoyan.

Shelupin fue relevado de sus cargos gubernamentales —Viceprimer Ministro y Presidente del antiguo Comité de Control del Partido y del Estado— "para que pueda dedicar todo su tiempo al trabajo del partido".

Todos estos cambios surgieron en rápida sucesión en las últimas horas de la sesión de tres días del Soviet Supremo, el máximo órgano legislativo del país.

ANALISIS DIPLOMATICO

LONDRES, 9 (UPI). — La jerarquía soviética parecía haber consolidado muy firmemente su posición y Leonid Brezhnev, jefe del partido, emergía como un nuevo hombre fuerte de la nación. "Este fue el primer análisis

de los diplomáticos en relación con cambios producidos en el Gobierno soviético. Aparecerían en estas negociaciones en relación con transformaciones más o menos establecidas. Será la caída de Mikoyan.

OTROS CAMBIOS

Los deberes de Podgorny como Jefe de los cuadros o personal, —lo que representa una

ENCUENTRO ESPACIAL

El experimento se realizará un día antes de lo previsto, al salvar algunos inconvenientes eléctricos.

EL ENCUENTRO ESPACIAL

Como se sabe, la cita con la cápsula en el espacio se realizará un día antes de lo previsto, al salvar algunos inconvenientes eléctricos.

PRUEBA ESPACIAL

CABO KENNEDY, 9 (UPI). — La Fuerza Armada formó hoy con su poderoso super cohete F-4 tentará el lanzamiento de cuatro satélites a una altitud de 100 millas, el 21 del corriente. Será esta la tercera prueba de lanzamiento de tres etapas, con el que se tratará de poner en un laboratorio tripulado del Departamento de Defensa en 1968.

CONSEJO DE GABINETE

El informante oficial dijo que en la reunión celebrada anoche por el Gabinete, que se prolongó cinco horas, se analizaron las conclusiones de la reciente Conferencia Interamericana de Río de Janeiro, así como las "irregularidades" informales referentes a las relaciones con Chile.

CONDICION BOLIVIANA

Agregó que en este último punto no se han registrado novedades en las gestiones encaminadas a normalizar las relaciones chileno-bolivianas.

Bolivia rompió relaciones con Chile el 16 de abril a raíz del conflicto sobre el aprovechamiento de los recursos hídricos de la zona de Yungas. En junio del año siguiente se reanuda la Organización de los Estados Americanos (OEA), que la entidad hemisférica no muestra interés en el problema del Lauc, pero en diciembre de 1964 regresó al organismo.

CONSEJO DE GABINETE

El informante oficial dijo que en la reunión celebrada anoche por el Gabinete, que se prolongó cinco horas, se analizaron las conclusiones de la reciente Conferencia Interamericana de Río de Janeiro, así como las "irregularidades" informales referentes a las relaciones con Chile.

CONDICION BOLIVIANA

Agregó que en este último punto no se han registrado novedades en las gestiones encaminadas a normalizar las relaciones chileno-bolivianas.

Bolivia rompió relaciones con Chile el 16 de abril a raíz del conflicto sobre el aprovechamiento de los recursos hídricos de la zona de Yungas. En junio del año siguiente se reanuda la Organización de los Estados Americanos (OEA), que la entidad hemisférica no muestra interés en el problema del Lauc, pero en diciembre de 1964 regresó al organismo.

CONSEJO DE GABINETE

El informante oficial dijo que en la reunión celebrada anoche por el Gabinete, que se prolongó cinco horas, se analizaron las conclusiones de la reciente Conferencia Interamericana de Río de Janeiro, así como las "irregularidades" informales referentes a las relaciones con Chile.

CONDICION BOLIVIANA

Agregó que en este último punto no se han registrado novedades en las gestiones encaminadas a normalizar las relaciones chileno-bolivianas.

Bolivia rompió relaciones con Chile el 16 de abril a raíz del conflicto sobre el aprovechamiento de los recursos hídricos de la zona de Yungas. En junio del año siguiente se reanuda la Organización de los Estados Americanos (OEA), que la entidad hemisférica no muestra interés en el problema del Lauc, pero en diciembre de 1964 regresó al organismo.

CONSEJO DE GABINETE

El informante oficial dijo que en la reunión celebrada anoche por el Gabinete, que se prolongó cinco horas, se analizaron las conclusiones de la reciente Conferencia Interamericana de Río de Janeiro, así como las "irregularidades" informales referentes a las relaciones con Chile.

CONDICION BOLIVIANA

Agregó que en este último punto no se han registrado novedades en las gestiones encaminadas a normalizar las relaciones chileno-bolivianas.

Bolivia rompió relaciones con Chile el 16 de abril a raíz del conflicto sobre el aprovechamiento de los recursos hídricos de la zona de Yungas. En junio del año siguiente se reanuda la Organización de los Estados Americanos (OEA), que la entidad hemisférica no muestra interés en el problema del Lauc, pero en diciembre de 1964 regresó al organismo.

Adornos Automóviles
Terminales cromados para tubos de escape.
Fácil de colocar, en 5 minutos, cualquier modelo.
NSU - VOLKSWAGEN - SIMCA - FIAT, etc.
10 DE JULIO 481
Fono 35399
Cromados en general



Otro Premio Para la Sección Hípica de Nuestro Diario

La Sociedad Hipódromo Chile nos otorgó el primer puesto por la mejor información periodística del Gran Premio, organizado por esa institución.— Un estímulo que se agrega a los muchos logrados por nuestros cronistas

LA NACION, el diario de los hípicas, obtuvo otro premio por sus informaciones hípicas sobre el Gran Premio Hipódromo Chile. El Directorio de la institución instituyó este estímulo con motivo de la disputa del Gran Premio, que es la prueba máxima que se efectúa en la arena palmeña.

El viernes 3 se constituyó el jurado designado por el Directorio para otorgar las recompensas en base al trabajo realizado por las distintas publicaciones que se editan en la capital. En dicho jurado participó en representación del Colegio de Periodistas, don Juan Gabriel Bustos. Los demás integrantes fueron los directores señores Pablo Gumucio Vives, Enrique Sánchez Matter; el director gerente de la institución, señor Gonzalo Larraín Gandarillas; el secretario administrativo, señor Francisco Merino, y el periodista y seleccionador público del Hipódromo Chile, don Bernardo Zegers, quien actuó, además, como secretario.

Cada uno de los integrantes de este jurado dispuso de abundante información para emitir su fallo, ya que se les hizo llegar todo el material periodístico publicado sobre el Gran Premio entre el 21 y el 28 de noviembre.

El fallo del jurado fue unánime para señalar que LA NACION había publicado las mejores, más completas y mejor presentadas informaciones sobre el Gran Premio Hipódromo Chile y se le otorgó, en consecuencia, el primer premio, que fue recibido anteayer en una lucida ceremonia, luego de disputada la prueba especial "Asociación de Radiodifusores de Chile".

Este nuevo galardón que obtiene LA NACION, y que se agrega a los muchos ya conquistados en oportunidades anteriores, constituye un motivo más de aliento y de estímulo a nuestras tareas periodísticas en que buscamos solamente la objetividad de la noticia, satisfacer al lector en su deseo de tener las mejores informaciones, luchando contra las malas prácticas y aplaudiendo siempre lo que constituye un progreso para nuestro turf.

A la Sociedad Hipódromo Chile, nuestros agradecimientos por este galardón y, sobre todo, a los integrantes del jurado, que al reconocer este nuevo honor, reconocieron una labor ardua, permanente y ecuanime.

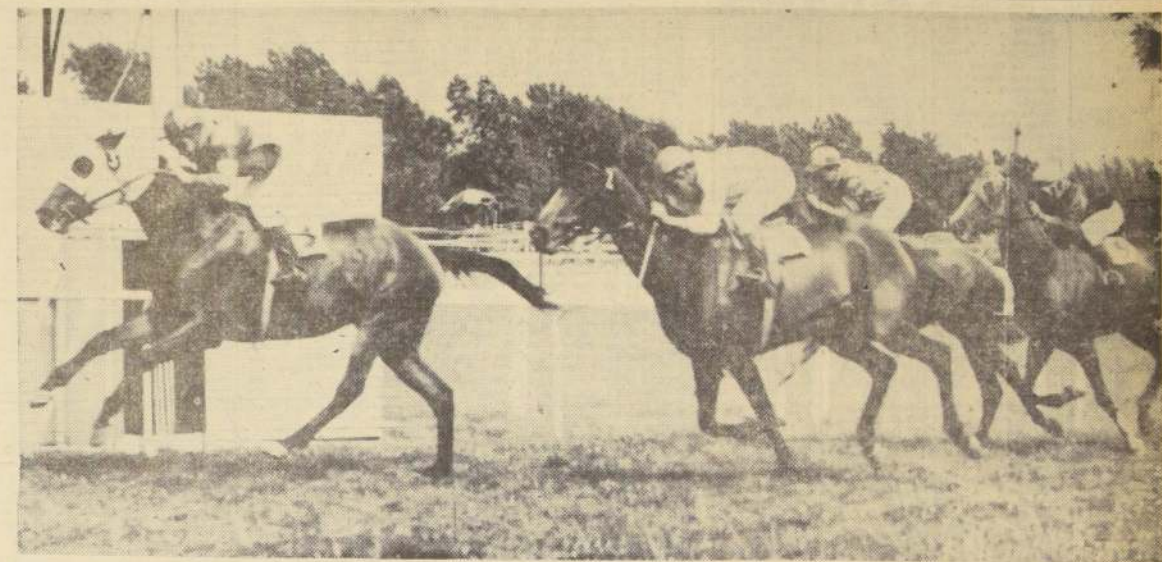


ERNESTO MUÑOZ, JINETE QUE ESTA destacando y que pertenece a una familia de hípicas, aparece aquí con su hermano Pedro y el hijo de éste. Dicen que es un buen tiro...

El Tercer Muñoz

Ernesto sigue la profesión de sus hermanos Omar y Pedro. Son doce en total... así que pueden venir otros más

Los Muñoz, que son DOCE HERMANOS, viven en tres que son latigos. Un cuarto se alista en los corrales del Club de Hípica. El último que ingresó al turf es ERNESTO MUÑOZ, que el domingo hizo su debut "doble" alcanzando con ello su primera victoria en poco más de un año de haber tenido muchas oportunidades, pero que por mala suerte, Pedro y Omar, los dos hermanos, no le permitieron tener la aspiración de siempre ser campeón. Desde la escuela, que fue en la calle San Alfonso, me arrancaron a mí todos los días. Por fin me entraron Juan Salas, quien me enseñó a manejar, y después trabajé al lado del entrenador Luis Gajardo, que fue quien me sacó la licencia de aprendiz. Después en alguna oportunidad la poseí, pero me la quitaron por no haber sido campeón. En la actualidad, en una ocasión me la devolvieron para arreglarla el tiempo que yo cuidaba. No me dio bien y me pateó en el estómago.



EL PRIMER TRIUNFO CONSEGUIDO por Juan Melero con Barniz fue nada menos que un clásico. Fue el triunfador del premio "Camilo Edwards", sobre un kilómetro. Por tres cuartos de cuerpo dobló a Balcónera que, en las partes blandas de la pista tuvo un gran enemigo. Argos, que corrió "encajonado" gran parte de la recta fue tercero delante de Marmurio. Último, Milord. Dirigió al ganador Aurelio Núñez con mucho acierto.

Diez preparadores santiaguinos tienen corrales en Viña del Mar

Son ellos, Carlos Muñoz Guzmán, Juan Cavieres Acevedo, César Covarrubias, Augusto Breque, Juan Melero, Samuel Fuentes, Raúl Allen, Jorge Inda, Guillermo Urquidí y Osvaldo Jara

Mucha afluencia de público se ha observado en las últimas reuniones.

La temporada grande se avecina y el Sporting Club de Viña del Mar, que es la afición capitalina. Como siempre, el pintoresco hipódromo ofrece toda clase de comodidades, tanto para el público como para los que laboran en el turf. La cancha de carreras que se dará el 1º de Enero del próximo año está en excelentes condiciones; se puede asegurar que en mejores condiciones que el año pasado. No hay que olvidar que este año, gracias al excelente estado de esta pista, se batió el record para los 1.000 metros. Todos estos trabajos han estado a cargo del Administrador del Sporting, señor Eugenio Alcántara, que junto a un grupo de eficientes empleados de cancha ha demostrado una vez más su gran eficiencia. Un año se ha anotado el Directorio del Valparaíso Sporting Club, que siempre está haciendo innovaciones que benefician tanto al público como a los profesionales del turf.

Casi en su totalidad se ha efectuado la distribución de corrales para los preparadores que llevarán sus efectivos este verano a Viña del Mar. En el curso de esta semana ya serán entregados a los interesados. La distribución es la siguiente:

CORRAL "A"— Carlos Muñoz G.

CORRAL "B"— Juan Cavieres A.

CORRAL "C"— César Covarrubias.

CORRAL "D"— Augusto Breque E.

CORRAL 43— Juan Melero, Samuel Fuentes, Raúl Allen.

CORRAL 44— Jorge Inda, Guillermo Urquidí.

CORRAL 24— Osvaldo Jara.

■ FREUD, La Ronquita y Bye Bye son los nuevos pupilos que alberga en su corral Oscar Leiva.

■ EL JINETE Oscar Leiva entró ocho triunfos y dejó la categoría de cuidador-jinete, a los que se les exige seis victorias.

■ PISTACHO, pupilo de Oscar Alaga, fue sometido a una intervención quirúrgica al cremaster en la Clínica del Club Hípico.

■ ATARDECER, elemento al cuidado de Oscar Leiva, ya reiniciará su entrenamiento y reaparecerá en la "temporada grande".

Tranquilo, estudioso, observador y tratando de aprender el máximo.

Así definen, quienes lo conocen, a ERNESTO INDA SANCHEZ, el más joven entrenador de la prolongada familia Inda, que alterna en nuestro turf.

Inda Sánchez, pese a su juventud, es un muchacho que sabe lo que es ganar aquí y allá. En su patria y en el extranjero. Una vez reemplazó a su padre en la dirección de un campeón suyo (Quidico...), cuando este ganó en Panamá...

Todo me ha servido para mi profesión. Lo que vi y lo que sé viendo. Este es un oficio que no se termina nunca por aprender por ello es que, cada día, se adquirirá un conocimiento nuevo.

—¿Se considera un entrenador estudioso...?

—Y es mi obligación serlo. Estoy buscando la oportunidad de abrirme paso, por lo que tengo que continuar aprendiendo...

—Cuando se dice que es estudioso... ¿qué es lo que estudia...?

—De todo un poco. Me interesa en el handicap porque me agrada, y un entrenador debe conocer—según mi opinión—, el verdadero valor de sus pupilos y de sus rivales. Estudio las corrientes de sangre que tenemos y que están cerca de nosotros. Estudio y observo los sistemas de preparación... La hípica tiene mucho tema...

—De su padre y sus tíos, ¿cuál es la condición que le gustaría tener...?

—De mi padre, su modo de mirar la vida y su capacidad para "encontrarse" al pupilo, lo que verdaderamente le gusta. A Ernesto Inda, padre, no hay valor que no se le gane...

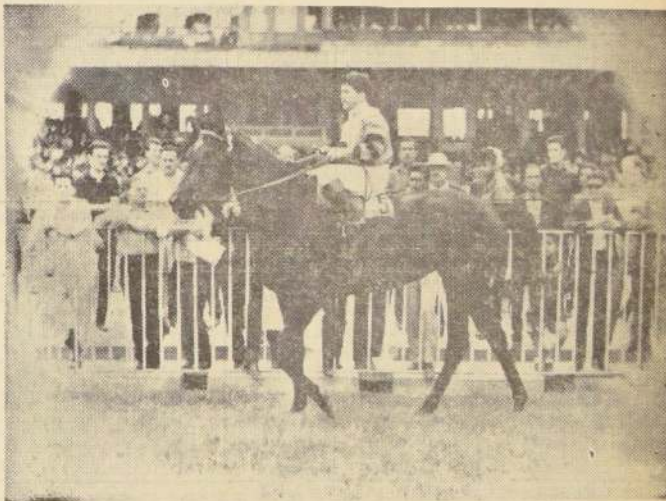
—¿De sus tíos Jorge y Pedro...? Del primero su eterno esfuerzo por aprender más y más. Del segundo, su enorme constancia. También conocí a mi tío Eduardo; tenía muchas condiciones. Un auténtico transformador de valores. Poseía mucha capacidad. Tera mi no hubo otro igual...

—¿De mi padre, su modo de mirar la vida y su capacidad para "encontrarse" al pupilo, lo que verdaderamente le gusta. A Ernesto Inda, padre, no hay valor que no se le gane...

—¿De sus tíos Jorge y Pedro...? Del primero su eterno esfuerzo por aprender más y más. Del segundo, su enorme constancia. También conocí a mi tío Eduardo; tenía muchas condiciones. Un auténtico transformador de valores. Poseía mucha capacidad. Tera mi no hubo otro igual...

—¿De mi padre, su modo de mirar la vida y su capacidad para "encontrarse" al pupilo, lo que verdaderamente le gusta. A Ernesto Inda, padre, no hay valor que no se le gane...

—¿De sus tíos Jorge y Pedro...? Del primero su eterno esfuerzo por aprender más y más. Del segundo, su enorme constancia. También conocí a mi tío Eduardo; tenía muchas condiciones. Un auténtico transformador de valores. Poseía mucha capacidad. Tera mi no hubo otro igual...



PROBIDAD QUEDO CONSAGRADA, definitivamente, como la mejor fondista nacional. La hija de Probita impuso su mejor clase en "La Copa" y anteriormente había ganado "La Prueba". Hector Pilar la ha llevado con su maestría acostumbrada.

Tripleta de mucho esfuerzo

Ernesto Inda Sánchez, un entrenador que vivió una brillante jornada. Se le ubica entre los entrenadores jóvenes más estudiosos. Muchas felicitaciones que le llegaron a sorprender

—¿Qué opina de la hípica nuestra...?

—Nos estamos quedando un poco atrás, pero buena. Hay otras, eso sí, que

nos están superando demasiado y antes estábamos por sobre ellas...

—¿Y de nuestros profesionales...?



ERNESTO INDA SANCHEZ vivió el domingo una exitosa jornada. Tiene enorme confianza en el futuro.

Los jinetes, los mejores que he visto. Todos grandes, astros. De los entrenadores, con caballo bueno no pueden fracasar. El entrenador chileno se hace en el trabajo. No llega de fuera, por eso no puede fallar.

—¿Y de los entrenadores jóvenes...?

—Hay material para que "hagan historia". Ahora, además, tenemos a nuestro alcance muchos medios que nos ayudan. Antes todo era esfuerzo, dedicación y mucha cabeza; hoy, la ciencia, nos hace la labor más cómoda...

—¿Esperaba lo del domingo pasado...?

—Creía que podía ganar, pero la verdad es que una tripleta ya era muy difícil. Fue un día de fortuna. Big Crystals era la que más me gustaba, pues estaba perdiendo por mala suerte. Carnavala me venía de fracasar, gustándome una enormidad. La descané y le busqué por otro lado. Le ayudé el descanso y ahí la tienen ustedes. Del potrillo me había trabajado bien, y por eso tenía confianza que mejorara. Son días de fortuna...

—¿Seguirán los triunfos...?

—Es de esperar que la buena suerte no nos deje. Tengo poco material por el momento, pero con lo que hay se seguirá trabajando. Lo del domingo le hace ver que no estamos equivocados y que se puede seguir haciendo algo. Siempre se debe tener confianza en el futuro...

Y Ernesto Inda Sánchez no puede echarse a morir. Fuera de la excelente faena del domingo, la vida, la gente, le enseñó otra faceta. Muchos fueron los que se acercaron a felicitarle. Más de los que él esperaba: es que es un muchacho sano, bueno, el que ha sabido triunfar, y de eso se alegran todos. Ernesto Inda Sánchez, en la hípica y fuera de ella, sacó mucho mucho de su padre. Aquí se dio aquello de... "hijo de tigre tiene que salir rayado..."

PRIMERA CARRERA

Domingo 12 de diciembre de 1965

NOTA: Los caballos marcados con un asterisco, tuvieron contratiempos en su última actuación.

PRIMERA CARRERA — 1.200 metros — 12a. serie — A las 7.45 horas.

1	1Arista	54.13	N. N.	J. Santos	2125	6.0 de Cautiva en 1.200 con 50; Tiempos: 1.15 1.15; 12a. serie
2	2Naves	54.15	E. Guzmán	J. H. Medina	2125	5.0 de Cautiva en 1.200 con 51; Tiempos: 1.15 1.15; 12a. serie
3	3Parafusa	54.10	N. N.	M. Martínez	2125	5.0 de Cautiva en 1.200 con 51; Tiempos: 1.15 1.15; 12a. serie
4	4Cris de Guerra	54.11	G. Fernández	J. Castro D.	2125	10.0 de Cautiva en 1.200 con 50; Tiempos: 1.15 1.15; 12a. serie
5	5Mansu Vana	53.7	A. Parra	A. Vodonovic	2125	11.0 de Cautiva en 1.200 con 50; Tiempos: 1.15 1.15; 12a. serie
6	6Suroeste	53.7	N. González	R. Bernal G.	1973	7.0 de Bonahona en 1.200 con 52; Tiempos: 1.15 1.15; 12a. serie
7	7Kuchil	53.7	S. Pradenas	A. Cárdenas	1973	2.0 de Bonahona en 1.200 con 54; Tiempos: 1.15 1.15; 12a. serie
8	8Belle Durniente	52.18	N. N.	N. Parra	2050	14.0 de Bonahona en 1.200 con 48; Tiempos: 1.15 1.15; 12a. serie
9	9Don Nicolás	52.1	O. 29 Castillo	J. Vial	2050	14.0 de Bonahona en 1.200 con 48; Tiempos: 1.15 1.15; 12a. serie
10	10Winchester	52.4	N. N.	F. Galleguillos	1973	14.0 de Bonahona en 1.200 con 49; Tiempos: 1.15 1.15; 12a. serie
11	11Mulline	51.4	V. Uchila	J. Aracón	2050	14.0 de Bonahona en 1.200 con 54; Tiempos: 1.15 1.15; 12a. serie
12	12Chigrieta	50.8	L. Rivera	J. Castro R.	2093	7.0 de Tardula en 1.400 con 53; Tiempos: 1.28 3.15; 11a. serie
13	13Griffin	50.9	N. N.	E. Beuzenberg	1804	6.0 de Pretty en 1.200 con 51 kilós; Tiempos: 1.15 2.15; 12a. serie
14	14Laparra	50.14	A. Herrera	A. Cárdenas	2004	12.0 de M. Salsina en 1.200 con 46; Tiempos: 1.12 7a. Ser. CL.
15	15Dorcas	49.5	E. Eguen	E. Baricovic	2004	12.0 de G. del Carmen en 1.200 con 50; Tiempos: 1.15 1.15; 12a. serie
16	16Quito	47.12	L. Marchant	I. Duque	1914	12.0 de D. Ernesto en 1.200 con 49; Tiempos: 1.14 1.15; 12a. serie

SEGUNDA CARRERA — 1.200 metros — Condicional — A las 8.15 horas.

1	1Boticaria	54.6	J. Torres	A. Proschia	2127	8.0 de Floreia en 1.400 con 54; Tiempos: 1.27; Condicional
2	2Charla	54.15	G. Fernández	J. Bernal	2052	6.0 de M. Romana en 1.200 con 50; Tiempos: 1.15 4.5; Cond.
3	3Estimara	54.2	E. Soto	J. Maldonado	2020	11.0 de Capilán en 1.200 con 54; Tiempos: 1.31 2.15; Cond.
4	4Extrala Real	54.14	J. Barrios	L. E. Toledo	1963	15.0 de M. West en 1.200 con 53; Tiempos: 1.12; Cond. CLUB
5	5Intervall	54.12	L. Rivera	J. H. Medina	1918	14.0 de Fatura en 1.200 con 54; Tiempos: 1.15 3.5; Condicional
6	6Kalongo	54.1	J. Eguen	A. Cárdenas	1973	14.0 de Fatura en 1.200 con 51; Tiempos: 1.15 3.5; Condicional
7	7La Mona	54.6	N. González	M. Norambuena	1971	14.0 de G. Fácil en 1.400 con 50; Tiempos: 1.28 1.15; Cond.
8	8Lady Sally	54.13	A. Salas	S. Alamos	1972	9.0 de Venezolana en 1.400 con 54; Tiempos: 1.27; Condicional
9	9Lady York	54.11	M. Alguita	E. López	2127	3.0 de Floreia en 1.400 con 53; Tiempos: 1.15 3.5; Cond.
10	10Pizorra	54.10	O. 29 Castillo	H. Galaz	2052	5.0 de M. Romana en 1.200 con 50; Tiempos: 1.15 4.5; Cond.
11	11Pils	54.7	V. Uchila	A. Petit	1882	4.0 de Nanuk en 1.000 con 53; Tiempos: 1.00; Cond. CLUB
12	12Remera	54.7	V. Uchila	D. Miranda	2051	3.0 de Lander en 1.200 con 50; Tiempos: 1.15 2.5; Condicional
13	13Rustavi	54.3	H. Olguin	A. Henríquez	1915	7.0 de Belas en 1.200 con 50; Tiempos: 1.15 2.5; Condicional
14	14Trasita	54.4	C. Ocampo	E. Pinchoy	2054	6.0 de T. Branchettes en 1.200 con 2; Tiempos: 1.15 3.5; Cond.
15	15Bessette	54.4	C. Ocampo	E. Pinchoy	2054	6.0 de T. Branchettes en 1.200 con 2; Tiempos: 1.15 3.5; Cond.
16	16Velocidad	54.9	S. Pradenas	A. López	2127	4.0 de Floreia en 1.400 con 50 kilós; Tiempos: 1.27; Condicional

TERCERA CARRERA — 1.200 metros — Condicional — A las 8.45 horas.

1	1Aseria	54.1	J. Torres	J. Salas	2127	16.0 de Floreia en 1.400 con 54; Tiempos: 1.27; Condicional
2	2Cantera	54.15	R. Rivera	J. Salas	2127	16.0 de Floreia en 1.400 con 54; Tiempos: 1.27; Condicional
3	3Cela	54.9	E. Eguen	O. Jara	1940	12.0 de Floreia en 1.400 con 47; Tiempos: 1.26 4.5; Cond. SP.
4	4Discupla	54.3	H. Obregón	A. Ramírez	2127	16.0 de Floreia en 1.400 con 54; Tiempos: 1.27; Condicional
5	5Fresca	54.14	N. N.	J. Salas	2127	16.0 de Floreia en 1.400 con 54; Tiempos: 1.27; Condicional
6	6Guerilla	54.6	C. Camus	R. Parra	2052	14.0 de M. Romana en 1.200 con 50; Tiempos: 1.15 4.5; Cond.
7	7Kala	54.3	D. Basalto	E. Pinchoy	2022	16.0 de Nigela en 1.500 con 51; Tiempos: 1.31 3.5; Cond. CLUB
8	8La Dora	54.13	L. Salas	L. A. Orellana	2126	15.0 de Magnifica en 1.400 con 54; Tiempos: 1.27 2.5; Cond.
9	9Lumina	54.4	O. 29 Castillo	J. Treve	2126	15.0 de Magnifica en 1.400 con 54; Tiempos: 1.27 2.5; Cond.
10	10Longuina	54.15	S. Pradenas	V. Contreras	2051	8.0 de Laperta en 1.200 con 54; Tiempos: 1.15 2.5; Cond.
11	11García	54.5	N. N.	M. Norambuena	2110	11.0 de Gacha en 1.100 con 49 kilós; Top. 1.06 1.5; Cond. CLUB
12	12Refacción	54.8	A. Salas	R. Villal	2054	12.0 de Gacha en 1.200 con 50; Tiempos: 1.15 1.5; Cond.
13	13Kala	54.12	N. N.	R. Villal	2127	7.0 de Floreia en 1.400 con 50; Top. 1.27; Condicional
14	14Sante Helena	54.11	V. Bravo	A. Sepúlveda	2127	4.0 de Floreia en 1.400 con 50 kilós; Tiempos: 1.27; Condicional
15	15Serranía	54.10	G. Fernández	A. López	2127	4.0 de Floreia en 1.400 con 50 kilós; Tiempos: 1.27; Condicional

CUARTA CARRERA — 1.800 metros — 11a. serie — A las 9.15 horas. — Primera válida para la Aposta Triple Inicial.

1	1Acherilla	54.14	J. Barrios	V. Contreras	2128	10.0 de Gacha en 1.200 con 51; Tiempos: 1.14 2.15; 11a. serie
2	2Bizarra	54.12	C. Paredes	C. Santos	1975	16.0 de El Sapo en 1.200 con 50; Tiempos: 1.14 2.15; 10a. serie
3	3Bun Ben	54.15	R. Rivera	P. Briones	2128	10.0 de Gacha en 1.200 con 52; Tiempos: 1.16 4.5; Cond. CLUB
4	4Castro	54.3	N. González	P. Briones	2125	10.0 de Gacha en 1.200 con 50; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie
5	5Salo	54.1	V. Barra	O. Orellana	2125	10.0 de Gacha en 1.200 con 50; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie
6	6Bonavida	54.11	O. 29 Castillo	S. Alamos	2128	5.0 de Gacha en 1.200 con 48 kilós; Tiempos: 1.14 2.15; 11a. serie
7	7Bonachona	54.10	L. Rivera	A. Ramírez	2125	3.0 de Cautiva en 1.200 con 51; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie
8	8Meredes	54.11	M. Alguita	M. Norambuena	2053	10.0 de Gacha en 1.200 con 50; Tiempos: 1.15 1.5; 11a. serie
9	9Dolly Pen	54.7	J. Amestley	A. Muriel	2126	16.0 de Gacha en 1.400 con 54; Tiempos: 1.27 2.5; Cond.
10	10Meceta	54.15	L. García	D. Torres	2126	16.0 de Gacha en 1.400 con 54; Tiempos: 1.27 2.5; Cond.
11	11P. Olay	54.9	E. Soto	A. Valenzuela	2128	6.0 de Cautiva en 1.200 con 52; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie
12	12Parana	54.9	E. Soto	E. Bartolova	2128	6.0 de Gacha en 1.200 con 49; Tiempos: 1.14 2.15; 11a. serie
13	13Curlosilla	54.1	E. Suárez	H. González	2125	14.0 de M. Romana en 1.200 con 53; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie
14	14Rojo	54.8	N. N.	L. H. Sorrel	2125	14.0 de M. Romana en 1.200 con 53; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie
15	15Pudor	54.8	N. N.	L. H. Sorrel	2125	14.0 de M. Romana en 1.200 con 53; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie
16	16Jatuna	54.6	N. N.	L. H. Sorrel	2125	14.0 de M. Romana en 1.200 con 53; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie

QUINTA CARRERA — 1.800 metros — Condicional — A las 9.45 horas.

1	1Aseria	54.11	M. Ruiz	H. Medina	2126	4.0 de Magnifica en 1.400 con 54; Tiempos: 1.27 2.5; Cond.
2	2Bizarra	54.10	E. Guzmán	R. López	2056	3.0 de M. Romana en 1.200 con 50; Tiempos: 1.15 4.5; Cond.
3	3Canaria	54.10	O. 29 Castillo	S. Alamos	2126	13.0 de M. Romana en 1.200 con 52; Tiempos: 1.16 4.5; Cond.
4	4Castro	54.15	N. González	P. Briones	2125	10.0 de Gacha en 1.200 con 50; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie
5	5Salo	54.1	V. Barra	O. Orellana	2125	10.0 de Gacha en 1.200 con 50; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie
6	6Bonavida	54.11	O. 29 Castillo	S. Alamos	2128	5.0 de Gacha en 1.200 con 48 kilós; Tiempos: 1.14 2.15; 11a. serie
7	7Bonachona	54.10	L. Rivera	A. Ramírez	2125	3.0 de Cautiva en 1.200 con 51; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie
8	8Meredes	54.11	M. Alguita	M. Norambuena	2053	10.0 de Gacha en 1.200 con 50; Tiempos: 1.15 1.5; 11a. serie
9	9Dolly Pen	54.7	J. Amestley	A. Muriel	2126	16.0 de Gacha en 1.400 con 54; Tiempos: 1.27 2.5; Cond.
10	10Meceta	54.15	L. García	D. Torres	2126	16.0 de Gacha en 1.400 con 54; Tiempos: 1.27 2.5; Cond.
11	11P. Olay	54.9	E. Soto	A. Valenzuela	2128	6.0 de Cautiva en 1.200 con 52; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie
12	12Parana	54.9	E. Soto	E. Bartolova	2128	6.0 de Gacha en 1.200 con 49; Tiempos: 1.14 2.15; 11a. serie
13	13Curlosilla	54.1	E. Suárez	H. González	2125	14.0 de M. Romana en 1.200 con 53; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie
14	14Rojo	54.8	N. N.	L. H. Sorrel	2125	14.0 de M. Romana en 1.200 con 53; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie
15	15Pudor	54.8	N. N.	L. H. Sorrel	2125	14.0 de M. Romana en 1.200 con 53; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie
16	16Jatuna	54.6	N. N.	L. H. Sorrel	2125	14.0 de M. Romana en 1.200 con 53; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie

SIXTA CARRERA — 1.800 metros — 10a. serie — A las 10.15 horas. — Segunda válida para la Aposta Triple Inicial.

1	1Bisnosa	54.8	S. Pradenas	V. Contreras	1906	11.0 de B. Pal en 1.800 con 50; Tiempos: 1.58 2.5; Handicap
2	2Bizarra	54.10	J. Barrios	V. Contreras	2122	11.0 de B. Pal en 1.800 con 50; Tiempos: 1.14 9a. serie
3	3Bun Ben	54.15	R. Rivera	R. Villal	1740	16.0 de Tili en 1.200 con 50; Tiempos: 1.15 8a. serie
4	4Castro	54.3	N. González	P. Briones	2125	10.0 de Gacha en 1.200 con 50; Tiempos: 1.14 2.15; 11a. serie
5	5Salo	54.1	V. Barra	O. Orellana	2125	10.0 de Gacha en 1.200 con 50; Tiempos: 1.14 2.15; 11a. serie
6	6Bonavida	54.11	O. 29 Castillo	S. Alamos	2128	5.0 de Gacha en 1.200 con 48 kilós; Tiempos: 1.14 2.15; 11a. serie
7	7Bonachona	54.10	L. Rivera	A. Ramírez	2125	3.0 de Cautiva en 1.200 con 51; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie
8	8Meredes	54.11	M. Alguita	M. Norambuena	2053	10.0 de Gacha en 1.200 con 50; Tiempos: 1.15 1.5; 11a. serie
9	9Dolly Pen	54.7	J. Amestley	A. Muriel	2126	16.0 de Gacha en 1.400 con 54; Tiempos: 1.27 2.5; Cond.
10	10Meceta	54.15	L. García	D. Torres	2126	16.0 de Gacha en 1.400 con 54; Tiempos: 1.27 2.5; Cond.
11	11P. Olay	54.9	E. Soto	A. Valenzuela	2128	6.0 de Cautiva en 1.200 con 52; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie
12	12Parana	54.9	E. Soto	E. Bartolova	2128	6.0 de Gacha en 1.200 con 49; Tiempos: 1.14 2.15; 11a. serie
13	13Curlosilla	54.1	E. Suárez	H. González	2125	14.0 de M. Romana en 1.200 con 53; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie
14	14Rojo	54.8	N. N.	L. H. Sorrel	2125	14.0 de M. Romana en 1.200 con 53; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie
15	15Pudor	54.8	N. N.	L. H. Sorrel	2125	14.0 de M. Romana en 1.200 con 53; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie
16	16Jatuna	54.6	N. N.	L. H. Sorrel	2125	14.0 de M. Romana en 1.200 con 53; Tiempos: 1.15 1.5; 12a. serie

VONRALES: 1 con 2; 3 con 4; 5 con 6; 7 con 8; 9 con 10; 11 con 12.

SEPTIMA CARRERA — 1.200 metros — 9a. serie — A las 10.45 horas. — Tercera válida para la Aposta Triple Inicial.

1	1Colegal	54.13	R. Jaque	P. Fuentes	2018	3.0 de Whist en 1.200 con 52; Tiempos: 1.12 2.5; Cond. CLUB
2	2Carmen	54.16	J. Barrios	A. H. García	2057	14.0 de Volante en 1.200 con 52; Tiempos: 1.14 9a. serie
3	3Intervall	54.14	J. Torres	A. H. García	2057	14.0 de Volante en 1.200 con 52; Tiempos: 1.14 9a. serie
4	4Sidera	53.11	L. García	N. Parra	1812	13.0 de Ilex en 1.200 con 51; Tiempos: 1.15 2.5; 8a. serie
5	5Mithila	52.15	G. Farfán	C. Castro	2120	2.0 de Cito en 1.200 con 51; Tiempos: 1.14 1.5; 10a. serie
6	6Sapita	52.7	J. Martínez	J. Vial	2057	9.0 de Volante en 1.200 con 51; Tiempos: 1.14 1.5; 10a. serie
7	7Tugla	52.7	G. Farfán	J. Vial	2130	10.0 de Cito en 1.200 con 52; Tiempos: 1.14 1.5; 10a. serie
8	8Arbitraria	51.14	S. García	H. Miranda	2130	7.0 de Cito en 1.200 con 53; Tiempos: 1.14 1.5; 10a. serie
9	9Gruta Fe	51.14	C. Camus	E. Beuzenberg	2105	7.0 de Cito en 1.200 con 53; Tiempos: 1.14 1.5; 10a. serie
10	10Gruta Fe	51.10	G. Meneses	R. Parra	2128	12.0 de Antimo en 1.400 con 53; Tiempos: 1.27 2.5; 8a. serie
11	11Mithila	51.14	L. Rivera	L. H. Sorrel	2128	3.0 de Gacha en 1.200 con 53; Tiempos: 1.14 2.15; 11a. serie
12	12Mithila	51.4	L. Rivera	J. Guzmán	2130	11.0 de Cito en 1.200 con 53; Tiempos: 1.14 2.15; 11a. serie
13	13Mithila	51.2	L. Rivera	J. Guzmán	2130	11.0 de Cito en 1.200 con 53; Tiempos: 1.14 2.15; 11a. serie
14	14Mithila	51.2	L. Rivera	J. Guzmán	2130	11.0 de Cito en 1.200 con 53; Tiempos: 1.14 2.15; 11a. serie
15	15Mithila	51.2	L. Rivera	J. Guzmán	2130	11.0 de Cito en 1.200 con 53; Tiempos: 1.14 2.15; 11a. serie
16	16Mithila	51.2	L. Rivera	J. Guzmán	2130	11.0 de Cito en 1.200 con 53; Tiempos: 1.14 2.15; 11a. serie

OCTAVA CARRERA — 1.500 metros — Clásico — A las 11.15 horas. — NOTA: (Ganador, Pistá y Dupla).

1	1Tubis	58.5	P. Ullas	J. Castro
2	2Nipon	55.7	C. Pello	C. Tapia
3	3Agapiger	54.3	G. Farfán	E. Inda
4	4Parana	54.9	J. Amestley	J. Castro
5	5Educando	52.4	E. Soto	A. Sepúlveda
6	6Narcosis	52.1	J. Martínez	A. Abad
7	7Amistis	51.8	A. Aravena	A. Abad
8	8Baribal	42.9	N. N.	C. Santoro
9	9Odovisivo	45.10	C. Ocampo	M. Valenzuela
10	10Molina	45.3	N. N.	R. Parra

MAPARECÉ

NOVENA CARRERA — 1 200 metros — 4a. serie. — A las 11.50 hora.

1	1Tuncino	56.3	L. García	E. Nohres
2	2Atonas	54.4	E. Soto	E. Inda
3	3Avallio	54.9	D. Cerdas	H. González
4	4Lazaro	54.8	A. Salas	M. Valenzuela
5	5Amistad	53.7	J. Martínez	J. Vial

LA HIPICA NOCTURNA, UN BUEN EXITO EN LA PLATA

Random ganó el clásico "Dardo Rocha" y sus propietarios quieren traerlo a Chile. — (Por Luis Marcos Montaldi, corresponsal hipico de LA NACION en Buenos Aires)

BUENOS AIRES (Por Luis Marcos Montaldi, corresponsal hipico de LA NACION).— Pese a la campaña obsesiva desatada por el "Dardo Rocha" contra la realización de carreras nocturnas en el Hipódromo de La Plata, este tipo de carreras con luz artificial al-

canzó un éxito rotundo en ocasión de ser inaugurado el 19 de noviembre último. Esta fecha conmemora la fundación de la capital bonaerense. Y el nombre del fundador —el ilustre Dardo Rocha— es recordado también por la prueba más importante del calendario clásico platense.

El Dardo Rocha, internacional apenas en su denominación porque desde que se le brindó —hace algunos años— esa categoría, nunca intervinieron ejemplares foráneos, es un evento que generalmente se disputaba antes del Carlos Pellegrini. Por acuerdo especial, este año se corrió después. Y en el, salió triunfante Random, hijo de Atabor y Venturada, que defiende los colores de la caballería "M. A. O. C.". Fue Random el caballo que perdiera ante Vit Reina el Gran Premio Internacional Carlos Pellegrini. El mismo que sufrió graves molestias cuando la potranca cerró su línea y llevó a Random contra los palos, molestando asimismo a Punisher, como tampoco figuró en el Dardo Rocha.

El dueño de Random, Mario Luis Gabrielli, conocido bodeguero de Mendoza, expresó a este corresponsal que no le gustaría llevar a su caballo a Maroñas porque la pista "es demasiado dura y siempre termina lesionando a los ejemplares argentinos, que no están habituados a ella". Cuando se le preguntó a la inversa, llevarlo a Chile para presentarlo en el Internacional de Viña del Mar, respondió rápidamente: "Por supuesto. Y creo que Random irá a Chile para esa carrera. Acaso allí pruebe ante la yegua Vit Reina si es capaz o no, de vencerla."

—¿Quién conduciría a Random en esa prueba? —Creo que no hay objeción alguna para que lo monte Cayetano Sauro, su piloto habitual.

En caso de que Sauro tuviera alguna dificultad para ello (compromisos con caballerías locales), se requerirían los servicios del chileno Francisco "Chicho" Irigoyen, quien lo pilotó en La Gavea, donde figuró segundo del brasileño Zenabre.

El excelente sistema de iluminación con que cuenta el hipódromo de La Plata, es, posiblemente, el más moderno del mundo de la hipica argentina. Y la toca una vez más a un hipódromo de segunda categoría —le sigue en importancia a los de Palermo y San Isidro— dar el paso adelante en el reformismo hipico. Ya lo hizo con la apuesta triple y con el dividendo a placé en la misma. Es muy probable que lo logre con el totalizador automático.

Si acaso un error existió, estuvo en no brindar garantías de pagos extras a los propietarios de los caballos que en el último momento se negaron a prestar colaboración y no concurren al hipódromo durante las dos pruebas nocturnas incluidas en la reunión del viernes último. Sin embargo, el espectáculo fue inusitado, y se batieron records. Ejemplo y bodegno para los cavernarios dirigentes del Jockey Club de Buenos Aires, siempre afeccionados a la técnica de museo. A la rutina que terminó prácticamente con la hipica uruguaya y que fagocitará a la nuestra si es que no se lleva adelante una obra de revitalización. Si no dejan de lado los orgullos personales y la creencia de que el Jockey Club —tumba de los preceptos oligarcas que lo sostienen— es intocable, Palermo y San Isidro perderán presto poco a poco. Y seguirán faltando el totalizador, los partidos automáticos, y los hombres cuya corrección en todos los terrenos demanda el deporte hipico.

Hombres en nada emparentados con el negocio de la venta de caballos, en nada emparentados con los importadores de herrajes estadounidenses, ni con nada que represente síntomas de especulación.

Cayeron records el viernes 19 en el Hipódromo de La Plata. Triunfo acaso personal de Fortunato José Novora, presidente de la Dirección Provincial de Hipódromos, persona contra el cual se está librando una batalla de tipo político dentro del ámbito turfístico.

Cayeron records. Por abrumador margen cayó el record absoluto de apuestas. Se vendieron a ganador y placé, 47.526.300 unidades; en las apuestas combinadas, 7.280.850; en la apuesta doble, 1.840.250; y en la triple, 7.712.200, sumando así un total de 64 millones 359 mil 300 unidades de boletos. La cifra que era record, se había logrado hace

exactamente un año (con una prueba más) y era de 51.398.650 unidades de boletos por todos los conceptos.

Cayeron los records a ganador y placé, los de las apuestas combinadas, el de la apuesta individual a ganador que lo tiene ahora Random; los de la combinada en una carrera y otros.

Triunfo para la hipica argentina. Triunfo para que los derrotistas y los anacrónicos escondan la cabeza. El turf no solamente se hace en las ventanillas, ni en los remates, ni vendiendo caballos para el exterior. El turf se hace engrandeciendo hipicamente, modernizando y dando espectáculo como el que brindó La Plata, a 54 kilómetros de esta gran capital.



TENDU, montada por Pablo Tarrago, gana la primera carrera nocturna disputada en La Plata. Segunda llega Atali, a 3 cuerpos. (Foto gentileza de LAN-Chile y José Olivieri.)

ARAYA, NUÑEZ, PILAR Y TORO PARTIERON A CONCEPCION

VAN INVITADOS A CORRER EN LA CAPITAL PENQUISTA

Cuatro jinetes santiaguinos fueron invitados a Concepción para realizar la jornada del próximo domingo y salieron ayer con destino a la ciudad penquista. Tres de ellos lo hicieron por vía aérea —Toro, Araya y Nuñez—, y Pilar se irá por tierra.

La presencia de Enrique Araya, significará la actuación, en Concepción, del jinete chileno ganador del mayor número de carreras, entre los que actúan en nuestros

hipódromos centrales. Las estadísticas no engañan y esta vez las estadísticas señalan que el popular "Negro" Araya, desde el 7 de diciembre del año 1952 (hace justamente 13

años...), es ganador de 897 competencias. En su "hoja de vida", anota también, el hecho de haber ganado la mayoría de las competencias clásicas de nuestro medio, sólo la "Copa", no lo anota como ganador.

Montas de los ases santiaguinos

En ocho de las doce competencias del programa penquista, estarán presentes las visitas santiaguinas. Los cuatro ases de la fusta tendrán dieciocho montas en total. Cinco para Aurelio Núñez y Héctor Pilar, cuatro para E. Araya y P. Toro. Los cuatro estarán presentes en el premio central, clásico "Asociación de Propietarios", sobre 2.000 metros.

Las montas contratadas para los látigos santiaguinos, fueron:

2a. CARRERA: ANTHEA, 55 kilos; AURELIO NUÑEZ.

3a. CARRERA: MEDAILLE, 53 kilos; HECTOR PILAR.

6a. CARRERA: CRIOLLITA, 54 kilos; ENRIQUE ARAYA; BARBARO, 53 kilos; PERCUNDO TORO.

7a. CARRERA: NEW YEAR, 55 kilos; ENRIQUE ARAYA; KOSHKORRO, 51 kilos; AURELIO NUÑEZ.

8a. CARRERA: DANISH, 54 kilos; ENRIQUE ARAYA; QUICKNESS, 52 kilos; AURELIO NUÑEZ; LOCO VERDE, 51 kilos; HECTOR PILAR.

9a. CARRERA: MONTE PATRIA, 55 kilos; FERNANDO TORO; NUNCHO, 52 kilos; HECTOR PILAR.

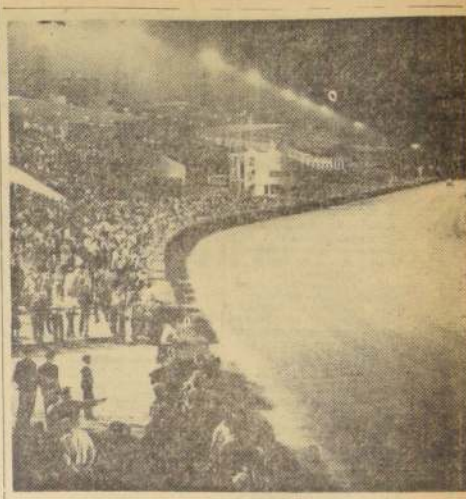
10a. CARRERA: AMAINADO, 55 kilos; AURELIO NUÑEZ; CAREO, 53 kilos; ENRIQUE ARAYA; EL NEPTUNO, 53 kilos; FERNANDO TORO; CASI ZORRO, 49 kilos; HECTOR PILAR.

12a. CARRERA: CANTE JONDO, 55 kilos; FERNANDO TORO; COLERICO, 53 kilos; HECTOR PILAR; CASTIZO, 51 kilos; AURELIO NUÑEZ.

Fernando Toro le sigue en cantidad de triunfos a Enrique Araya. Desde aquel 19 de julio de 1956, cuando obtuviera su licencia de jinete, el conductor de Fumel ha logrado 885 victorias. Asesor de grandes jornadas, y ganador de un internacional fuera de su tierra.

Los hipicos penquistas recibirán a un triunfador que vino de su tierra. Es Héctor Pilar. Anota, en su hoja de vida, desde aquel 16 de marzo de 1956, en que obtuvo su licencia, nada menos que 824 victorias. Dada de alta en la fusta de la tierra. Una en el Atlántico, el "Gran Derby Sudamericano", y la otra en el Pacífico, en Lima. Vuelve a la tierra en que un día lo vio partir en busca de la fama. Hoy regresa, famoso y respaldado, económicamente, por un futuro tranquilo.

Complementa este cuarteto de estrellas un muchacho tranquilo. Un muchacho que un día quiso dignificar su oficio y como dirigente gremial, presidente de los ases de la fusta, ubicó a su gremio en un lugar respetado. Se llama Aurelio Núñez. Entre los látigos locales, para "correr adelante", pocos existen como él, y allí están esos 471 triunfos. Logrados en algo más de diez años. Obtuvo su licencia en 1953.



VISTA DE LA RECTA FINAL, del Hipódromo de La Plata, iluminada con luz artificial. (Foto cortesía de LAN-Chile y José Olivieri, de "El Mundo", de Buenos Aires.)

Arriba y Abajo

PROBIDAD SE INCORPORO al grupo de las buenas yeguas fondistas que han existido en nuestro medio. Siempre las comparaciones resultan odiosas, pero la verdad es que la hija de Cherasco corre más a medida que la distancia es más larga. En "La Prueba" tuvo que esforzarse para superar a La Porliada. En "La Copa" no tuvo ese problema, porque Rucapéquén quedó muy atrás en los últimos 300 metros. Aurelio Núñez cumplió una faena brillante el pasado miércoles. Tenía cinco montas y ganó el clásico de 1.000 metros con Barniz. Perdió tres carreras por escaso margen: ventaja perceptible con Tinris; medio cuerpo con Chicharrón y cabeza con Banfield. Con el restante —Más Ralito— llegó cuarto. Mejor no se puede pedir. Diez preparadores santiaguinos ya tienen corrales en Viña del Mar. Dentro de algunos días sus caballos ya estarán rozando de la brisa marina. El panorama de la temporada grande en el Valparaíso Sporting Club parece ser promisor, va que estarán presentes los mejores elementos de la cancha. Los aficionados a las cabalas están de pié. El otro día ganaron Fue Frito y Exitazo. El miércoles, en el Hipódromo Chile, Puerto Príncipe y Príncipe Oriental. Los abstemios descubrieron que en el día en que se disputaba "La Cena", no podía perder Mús Bar y la ingraton con fruición. ¿Yava usió a sacar li neas! No queda otra solución que esperar la temporada de Viña para ver cuáles de primera categoría, serie que se inicia con la Copa Jackson. Aquí en Santiago entraremos a una época de rutina, salvo era clásico "Las Oaks", que se disputará el domingo 19 y que promete ser de interés. Nos escribe un lector: ¿por qué no se acuerdan de los hipicos de galería y mejoran los servicios de casino en ambos hipódromos? Hacemos traspaso de esta petición a quien corresponda. Velioso el triunfo de Barniz en ese clásico de 1.000 metros. Es otro de los pupilos del Stur "Chile Lindo", que gana. Los otros dos: Páramo y Kim Novak. Estas victorias han traído al recuerdo a Juan Suárez, el preparador que está actualmente en Lima. Y muchos dicen que "Suárez no los suño llevar". Eso es injusto. Con todos ellos hizo buenas y largas campañas. ¿Cuál es el mejor preparador? ¿El que gana y entrega un caballo en perfectas condiciones, para que siga ganando? ¿O el que gana y entrega después un esqueleto? ¿Hasta el viernes!

DON SAMUEL

MONTAS CON OPCION

Los jinetes mejor colocados en la estadística contratan —como es lógico— montas de mayor opción con el objeto de mantener sus privilegios, ubicaciones. Esta semana dirigirán a los siguientes ejemplares:

JUAN AMESTELLY, montará en el Hipódromo Chile a: Dolly Pen, 8a. Páramo, 9a. Cacería, 10a. El Solitario, 11a. Ever Dandy, 12a. Excelsa 13a. Dominguita y 14a. Resoluto. En el Club Hípico a: la Pinta Fina, 8a. Siempre Lobo, 9a. Caco Huacho y 10a. Mandy. Sus mejores opciones deben ser Páramo en el Chile y Caco Huacho en el Club.

DON CRISTIAN son sus mejores conductores. LUIS CAROCA, guiará en el Hipódromo a: 11a. Apple Cider 12a. Belesá 13a. Bona Sorte y 14a. Magnífica. Belesá y Magnífica están en condiciones de proporción más de una satisfacción. En la tarde no correrá.

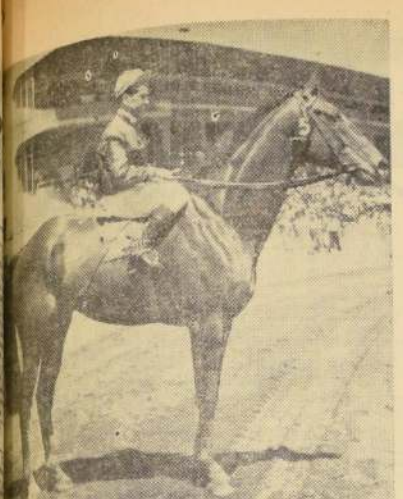
CARLOS PEZOA, guiará en el Hipódromo Chile a: 8a. Nipón, 9a. El Club Hípico a: 2a. Mimica, 4a. Canteras, 8a. Incendio, 10a. Pirita, Con Indio y Pirita lleva sus mejores cartas.

JOSE M. ARAVENA: conducirá en el Hipódromo Chile a: 8a. Amite, 9a. Astronauta, 10a. Mister Loren. En el Club Hípico a: 2a. Faimito, 4a. Turbala, 6a. Tratado, 8a. Centinela, 9a. Mesopotamia y 11a. Retumbante. Puede ganar con Mister Loren en la mañana y Faimito en la tarde.

CARLOS ASTORGA, montará en el Hipódromo Chile a: 11a. Triunfos. En el Club Hípico a: 3a. Monegasca, 4a. Pasadero, 6a. Confiante, 8a. Capotillo, 11a. Algarrobo. Con Pasadero y Confiante puede alcanzar más de algún triunfo.

CARLOS SEPULVEDA: pilotará en el Hipódromo Chile a: 13a. Sun Ken, 7a. María Clara, 10a. Bejín y 11a. Primavera. En el Club Hípico a: 1a. Whist, 8a. Coreana y 11a. Telero. En María Clara y Whist están sus mejores chances.

GALVARINO JORQUERA, montará en el Club Hípico a: 1a. Capitano, 2a. Golden Melody, 6a. Naranjada, 7a. Tarantula, 9a. Don Cristian y 11a. Mon Cheri. Golden Melody y



LUCE LOGRO UNA victoria en la prueba especial del Hipódromo Chile disputada el miércoles, gracias, más que nada, a la excelente conducción que le dio Pilar

SPORTING CLUB

domingo 12 de diciembre de 1965

PRIMERA CARRERA — 1.400 metros — Índice: 19-33.

1 Samourai	53	4	R. Nuñez	M. Maiza
2 Jucari	53	5	P. Hernández	M. Maiza
3 Júpiter D.	53	6	D. Leiva	O. Leiva
4 Motinero	53	7	B. Claviera	L. E. Vázquez
5 Júpiter	53	8	D. Parra	O. Allaga
6 Noble	53	9	L. Duque	N. Ramírez
7 Desobediente	53	10	E. Matavino	R. Saavedra
8 H. Sweet	53	11	L. Matavino	R. Saavedra
9 Tapón	53	12	J. Santos	U. Bravo
10 Júpiter	53	13	C. Jorquera	R. Bernal
11 B. Compra	53	14	E. Vázquez	O. Páez
12 Chelita	53	15	O. Cerda	A. Martínez
13 Mofa	53	16	V. Lobos	U. Duque
14 Mendicante	53	17	J. Bórquez	O. Castillo

SEGUNDA CARRERA — 1.500 metros — Condicional.

12 Bart	58	1	E. Wastavino	A. Carreño
2 Pompeyo	58	2	G. Saavedra	M. Maiza
3 Gran Bacán	58	3	R. Pinto	O. Castillo
4 Kistram	58	4	E. Muñoz	D. Bernal
5 Batista	58	5	L. Mejías	E. Vidal
6 El Pop	58	6	E. Azócar	R. Vidal
7 Bica	58	7	N. Bravo	G. Sarmiento
8 Cortana	58	8	E. Pías	G. Mancilla
9 Sute	58	9	J. Bórquez	C. Muñoz E.
10 Vidol	58	10	E. Saavedra	H. Jara
11 Lavandera	58	11	S. Valenzuela	R. Saavedra
12 Piliño	58	12	L. Duque	L. Vázquez
13 Furbondé	58	13	E. Vázquez	E. Páez
14 Westrock	58	14	J. Monardes	H. Navarro

TERCERA CARRERA — 1.700 metros — Handicap.

1 Arzúlo	54	2	R. Arredondo	O. Leiva
2 Nibaldo	52	3	N. N.	H. Garretón
3 Chambéry	52	4	L. Yáñez	D. Araya
4 Risotto	51	5	S. Azócar	D. Bernal

CUARTA CARRERA — 1.400 metros — Handicap.

1 Cito	55	5	O. Saavedra	O. Urbina
2 Fracas	55	6	G. Saavedra	E. Bravo
3 Barica	55	7	L. Yáñez	A. Padovani
4 Bica	55	8	E. Wastavino	G. Sarmiento
5 Estallido	55	9	J. Monardes	D. Araya
6 Aky	55	10	P. Hernández	D. Araya

QUINTA CARRERA — 1.400 metros — Índice: 26-25. — (Primera de la Apuesta Triple).

1 Nerito	55	5	L. Mejías	O. Allaga
2 Odiara	55	6	D. Almadá	D. Valle
3 Clamos	55	7	J. Monardes	G. Sarmiento
4 Juvenilia	55	8	E. Romero	A. Bregue
5 Mary Moon	55	9	L. Yáñez	O. Urbina
6 Antelmia	55	10	E. Wastavino	G. Sarmiento
7 Evadorea	55	11	J. Saavedra	H. Jara
8 Gran Muna	55	12	B. Parra	R. Bica
9 La Bonilla	55	13	E. Leiva	O. Leiva
10 Bessia	55	14	J. Miranda	M. Maiza
11 Dictador	55	15	H. Bassy	J. Arenas
12 Fabulista	55	16	S. Azócar	E. Vidal
13 Aplaudido	55	17	S. Valenzuela	O. Páez
14 Antilepe	55	18	R. Durán	A. Martínez

SEXTA CARRERA — 1.500 metros — Carrera Especial.

1 Caralade	57	1	E. Vázquez	L. Vázquez
2 Serpi	57	2	G. Saavedra	E. Bravo
3 El Bomo	57	3	L. Saavedra	G. Mancilla
4 Fr. Paola	57	4	S. Azócar	R. Vidal
5 El Sol	57	5	B. Parra	R. Carvajal
6 Marigón	57	6	P. Hernández	R. Carvajal
7 Timperce	57	7	J. Monardes	L. Vázquez
8 Planero	57	8	J. Parra	D. Alvarez
9 Soans	57	9	R. Durán	A. Martínez

SEPTIMA CARRERA — 1.400 metros — Ind: 40-65. — (Segunda de la Apuesta Triple).

1 Marchamar	60	6	E. Muñoz	R. Carvajal
2 Fortachin	60	7	J. Saavedra	H. Jara
3 Mendoca	60	8	A. Martínez	A. Bregue
4 Frankfurt	60	9	E. Romero	D. Bernal
5 Olearia	60	10	J. Monardes	E. Vidal
6 Magallanes	60	11	H. Bassy	E. Vidal
7 W. Lady	60	12	J. Miranda	G. Sarmiento
8 Copetin	60	13	C. Jorquera	U. Duque
9 Anique	60	14	V. Lobos	R. Navarro
10 El Rico	60	15	B. Parra	R. Silva
11 Baritono	60	16	E. Leiva	O. Leiva
12 Jujuy	60	17	J. Santos	L. Santos
13 Mister K.	60	18	E. Cortés	R. Saavedra
14 Metenaria	60	19		

OCATA CARRERA — 1.400 metros — Indice: 35-41. — (Tercera de la Apuesta Triple).

1 Cimarrero	54	5	E. Vázquez	A. Martínez
2 El Estambul	54	6	S. Arrellano	P. Parí
3 Fontona	54	7	B. Parra	R. Silva
4 Citaco	54	8	J. Saavedra	E. Bravo
5 Ajustado	54	9	E. Vázquez	E. Vidal
6 Setter	54	10	H. Bassy	U. Duque
7 Mardito	54	11	N. Bravo	R. Navarro
8 Kubala	54	12	E. Vázquez	R. Silva
9 R. Chanda	54	13	J. Parra	O. Leiva
10 Alá Alo	54	14	P. Hernández	L. Romero
11 Vista	54	15	E. Leiva	O. Leiva
12 Excepción	54	16	J. Duque	J. Manríquez
13 Nila Fa	54	17	J. Monardes	A. Bregue

Burgalat mantiene su buen estado

En los lomos de los "torillos" estuvieron el aprendiz Carrasco, en Capotillo, y Meza, en Bungalal, cantidad de peso.

El nieto de Flexton, para nuto 2 segundos 25. Primeros 400 metros en 25 segundos;

PERDIDA, R. Parodi, 51. CAPOTILLO, E. Carrasco, 49 35. MONTABAZO, L. Fuentes, 50 35. ANSIADO, P. Muñoz, 51. CACHUCCO, F. Meneses, 50.

1.000 metros COREANA, C. Astorga, 1.05 25. FIGURA, C. Astorga, 1.05 15. INCENDIO, C. Pezoa, 1.02. DINDINA, L. Salas, 1.08. BURGALAT, R. Parodi, 1.02 25.

NO CORREN Tres retiros se han registrado ya en la reunión del domingo en el Club Hípico.

5a. CARRERA: (1) ALO-NE y (4) The Curragh. 7a. CARRERA: (3) B. NIGHT

800 metros NEUTRAL, R. Parodi, 52 25.

Otros aporones cronometrados en la pista del Club Hípico, fueron:



JORGE INDA ESTUVO EN EL Hipódromo Chile, y Fernando Toro y Juan Amestelly, se extrañaron de su vista. Va poco por esos lados el eficiente preparador.

400 metros MESOPOTAMIA, E. Muñoz, 37 25. PROGRESISTA, R. Montoya, 37 35. 700 metros JOLESTOSO, P. Ulloa, 44 15. SAUL J. Duarte, 44 15. QUEMAJOSA, P. Ulloa, 43 35. DAPNE, J. Duarte, 43 25. PASADERO, J. Escobar, 45. CHANAZ, P. Ulloa, y GRAN DE PRINCE, J. Duarte, 45. Llegaron iguales. COBRA GRIS, P. Ulloa, 44 25. INVIERNO, R. Parodi, 44 25. CANTERAS, P. Ulloa, 44 35. CACO HUACHO, J. Duarte, 44 35. NAHUEL, E. Guajardo, 43 45. CHAUCHA, M. Ramírez, 45. CHITZUKA, J. Duarte, 46. MELINA, F. Meneses, 45. 800 metros NEUTRAL, R. Parodi, 52 25.

SU ALMANAQUE COMERCIAL

RAMONA

POR LINDO PALACIO



ARMERIAS

"CASA ITALIANA"
Reparaciones armas de fuego.
La casa del arma Primus.
Lámparas.
Petreras, Coleman, Sun Flame.
REPUESTOS EN GENERAL
Arturo Prat 141 - 382235.
G.C. 24/IV-66

ARTESANIA

"ARTICULOS DE BRONCE"
Esmaltado.
Regalos finos, decorativos.
F.A.B.R.I.C.A.
Alonso Ovalle 713.
G.C. 24/IV-66

ART. METALICOS

MANUFACTURAS "NOLLI"
Romanas - Cortinas Metálicas.
Cortinas.
Arturo Prat 144 - 51995.
G.C. 30/III-66

"CASA BOVE"
Broncería.
Manillas - Lápidas.
Reparaciones.
Plaques - Placa - Bronce.
Platastados.
San Francisco 363 - 383363.
G.C. 24/IV-66

AUTOMOVILES

"ADOLFO SANVILEVIC"
Compra-venta, consignaciones.
Desde 1945.
Arturo Prat 778 - 383454.
G.C. 17-IX-66

"PAGES & DEL REAL"
Ventas - Consignaciones.
Máquinas - Tapicería.
Arturo Prat 321 - 39397.
G.C. 30/III-66

"SOLARI"
Compra - Ventas, Consignaciones.
Anticipando dinero. Negocios rápidos.
COPIAPO 1279.
G.C. 12-IV-66

"AUTOS STOP"
Consignaciones.
Autos - Camiones - Camionetas.
Negocios rápidos.
San Francisco 367.
G.C. 24/IX-66

"REAL AUTOS"
COMPRA-VENTA, CONSIGNACIONES.
FINANCIAMIENTOS.
ANTICIPO DINERO.
SAN ISIDRO 400 - 36587.
G.C. 2-V-66

BAZAR

"SOVALI"
Ropa interior, damas, caballeros.
Medias, calcetines.
Baños, pintores.
Faldas, blusas.
Perfumería.
DIEZ DE JULIO 464.
A.C. 29/IX-65

BICICLETAS

"CICLISTAS"
Bicicletas y repuestos.
CASA MENA.
ARTURO PRAT 1002.
ESQUINA RUBIE.
G.C. 31 (5) 66

CAMISERIAS

CAMISAS "MONTREAL"
Fábrica, venta exclusivamente al detalle.
Bandera 851 - Fono 66212.
G.C. 10/II-66

"TABAL"
INAUGURA.
Ventas-Detalle a comerciantes precios especiales.
LORETO 341.
G.C. 23/II-66

"COMERCIALES"
Fábrica Camisas, Calcetines.
Perfumería, tipo americano.
Muebles, Menaje.
San Diego 2661.
G.C. 30/III-66

"RIU"
Ventas al detalle.
Vicuña Mackenna 999.
San Antonio 309.
G.C. 24/IV-66

CASAS DE REMATES

En sus tres grandes locales.
Remate todos los lunes.
de Automóviles, camionetas,
Camiones, Motocicletas,
Maquinarias Industriales, Agrícolas.
Muebles, Menaje.
CONSIGNACIONES.
ANTICIPOS.
Informes: Arturo Prat 544.
Fono 39225.

OSCAR ZARATE OYARZUN
MARTILLERO PUBLICO.
G.C. 23/II-66

REMATES PARTICULARES DE
Industria, casas particulares,
Fuentes de soda, carnicerías, etc.
Ventas rápidas. Pago contado.
Anticipos.
Informes: Arturo Prat 544.
Fono 39225.
G.C. 23/II-66

"CECILIA ROMERO CADIZ"
Avenida Matia 777 - 392960.
Remates, Consignaciones, Venta
privada. Living, Comedores, Dormitorios.
Muebles, Menaje. Acepto
operaciones Banco del Estado.
G.C. 2-V-66

COCINAS

"TECNICAS"
Transformaciones. Cocinas gas y
cuadro. ARTURO PRAT 1005.
SAN PABLO.
G.C. 23/III-66

"METALCO"
Transformaciones.
Cocinas para gas licuado.
San Francisco 485.
G.C. 24/IV-66

COLCHONERIAS

"EL FERROCARRIL"
FABRICA.
Colchones - Ropa de cama.
Ventas mayor y menor.
MEIGOS 54.
G.C. 6/IV-66

"LA URUGUAYA"
Colchones - Marroquines.
Muebles - Pina.
Vicuña Mackenna 830.
Teléfono 391345.
G.C. 14-V-66

CONFECCIONES

"CORONA"
La mejor en confecciones para
Damas, Caballeros y Niños.
CREDITOS.
San Diego 862.
Alameda 2826.
San Diego 253.
G.C. 25/3-66

"SILMAR"
Hechurzas finas.
Batas - Trajes dos piezas.
Abrigos.
Mayor - Menor.
1116.
G.C. 30/III-66

"TUTTO"
Pinturas - 6.00 -
Detallamos precios mayoristas.
San Diego 2661.
Local 14.
G.C. 24/IV-66

CONFECCIONES "CONDOR"
Damas. Somos fabricantes. Precios
especiales. Comerciantes.
CONDOR 1035.
G.C. 2-V-66

"EIFFEL"
Fábrica Confecciones.
Señoras.
Ventas solamente a comerciantes.
IRARRAZAVAL 2308.
G.C. 27-V-66

ESCANILLA 106 - 374424.
Recibo hechurzas.
Tejidos máquina.
Curturas overlock.
Barbados.
G.C. 27 (5) 66.

CONFITERIAS

"COLO COLO"
Fábrica confites - dulces.
Precios especiales para
comerciantes.
Especialidad Pan de Pascua.
Reperto a domicilio.
ESPERANZA 9 - 94287.
G.C. 12/IV-66

CONFITES
"DON RAUL".
Precios para comerciantes. Dos
direcciones para su mayor atención.
San Alfonso 43, Estación
Central, Andrés Bello 1259, Costado
Vega Central.
G.C. 12-IV-66

DEPORTES

"MISAL ESCUTI"
Al servicio de los deportistas.
BANDERA 767. Fono 81713.
G.C. 10/II-66

"DEPORTES SANHUEZA"
Fábrica artículos deportivos. Cuenta
con 20 condones al servicio de
los deportistas. Solicite su cancha
en ESPERANZA 5. Teléfono 92166.
G.C. 12-IV-66

MESAS PIMPON
Reglamentarias.
Entrega inmediata.
FABRICA "VADELL".
Moneda 1549 - 81394.
G.C. 24/IV-66

"RESBALINES - COLUMPIOS"
Balancines metálicos.
Barras para ejercicio.
"V.A.D.E.L.L".
Moneda 1549.
G.C. 24/IV-66

"TACA-TACAS, BILLARINAS"
Piscinas comerciales.
Entrega inmediata.
"V.A.D.E.L.L".
Moneda 1549 - 81394.
G.C. 24/IV-66

"KINDUR"
Fábrica poleras.
Mallas ballet.
Buzos.
Trajes de baño.
Irarrazaval 470.
G.C. 31 (5) 66

DISCOS

"INTERMEZZO"
Manfredo Walach.
Discos, Tocadiscos, Radios, Televi-
siones, Grabadoras, SERRANO 144.
G.C. 10/II-66

"MONACO"
Toda clase artículos eléctricos.
Teléfonos 66200-6573.
Tastinos 717.
G.C. 23/III-66

"INSTALACIONES"
Cifoneros - Lavadoras.
Reparaciones.
ROSAS 1277.
G.C. 25/3-66

"CASA LIBERTAD"
Reparación de radios. Artículos
electrónicos en general. Bascuñán 76.
G.C. 12-IV-66

"GALDAMES"
Chacabuco 9 (Estación Central).
Artículos eléctricos.
Reparaciones planchas.
GAPANTIDAS.
G.C. 24/IV-66

"OFICINA ALBERT"
Instalaciones eléctricas, en general.
Reparaciones. Juguetes, Planchas,
Encendedores. ARTURO PRAT 827.
Fono 39143.
G.C. 2-V-66

"CASA AMERICA"
Electricidad, reparaciones.
Ventas, artefactos.
Pedro de Valdivia 3403.
G.C. 31 (5) 66

"CASA MARTINEZ"
Radios Philips.
Refrigeradores.
COCINAS GAS LICUADO.
Limpieza, encendedores, marroquines.
Avenida Matia 360.
G.C. 31 (5) 66

"GUIMAR"
Lavadoras, encendedores.
Aspiradoras, juguetes.
Reparaciones.
Trabajos garantizados.
Irarrazaval 230 - 494261.
G.C. 31 (5) 66

FABRICA DE CALCETINES

"CALCETINES"
Sujetos stretch.
Fantasía - Blanco.
Dos pares 2.000 - 3.000 -
4.000 - 5.000.
García Reyes 428.
G.C. 14-V-66

FABRICA DE ALUMINIO

"LA IDLEA"
Ventas de Reparaciones.
Días de Julio 574 - 397652.
A.C. 12-IV-66

FABRICAS DE CARPAS

"BUSTOS"
Ofrece: Carpas campañas, plays,
sillas, quinqués, telones.
Rosas 2010 - Fono 485266.
G.C. 17-III-66

"TELONES PARA TERRAZA"
Armado catetera.
Carpas, Campañas, Playas.
Arturo Prat 1892 - Teléfono 55989.
G.C. 25/3-66

"LAUTARO"
Telones para terrazas
con armazón de catetera.
Carpas campaña.
Natalio 2001.
G.C. 14-V-66

FABRICA DE EMPANADAS

"EMPANADAS ROYBAR"
Son únicas fabricas.
Antonio Varas 2487. Fono 251559.
Cubiertas 40. fono 497205.
LAS CONDES 4740 Fono 485266

EN VIRA DEL MAR
Edificio Montecarlo.
Avenida San Martín.
G.C. 12/IV-66

FABRICAS DE COLCHONES

"SAN PEDRO"
Fábrica Colchones.
Ventas por mayor, menor.
MEIGOS 79 - TELEFONO 95022.
G.C. 12/IV-66

"HIDALGO"
FABRICA COLCHONES.
Marroquines, colchones.
Ventas por mayor - menor.
SAN ALFONSO 54 - 95183.
G.C. 12/IV-66

COLCHONES DE NOMBRE
DESCONOCIDO.
Los nuestros. Algodón - Lana.
Fábrica "EL SUR".
San Diego 1852.
G.C. 14-V-66

FABRICA DE PANTALLAS

"PANTALLAS"
Arreglo, Transformaciones, Pantalones,
Lámparas. AVENIDA MATIA 203.
FONO 380367.
G.C. 2-V-66

FABRICA DE FAJAS

"FAJAS - SOSTENES"
Batas manóntas.
Especialidad sobre medida.
ARTURO PRAT 165.
G.C. 6/IV-66

FABRICAS DE ROPA INTERIOR

"OSO"
Pólizas-Ropa interior. Damas-caba-
lleros-niños. Venta al detalle.
LORETO 332.
G.C. 23/III-66

"TEXTIL LIBERTAD"
Antigua-Fábrica. Ropa interior.
Ventas por kilos. ROSAS 1267.
G.C. 23/III-66

"SINAHKI"
OFERTAS A COMERCIANTES.
Entre otros artículos:
Enagua Nylon de calidad 3.40.
Blusa Balota con tira 6.20.
Blusa Menagüilla 8.00.
Cuadro Street 16.50 Dos.
LASTRA 412.
G.C. 23/III-66

"CUPIDO"
Desecho ropa interior.
"FAJAS", medias, calcetines.
San Diego 1948.
G.C. 24/IV-66

"FABRICA DE SOSTENES"
Y Ropa interior Tipo Americano.
"S.E.N.Y".
Ventas comerciales. Precios espe-
ciales. Avenida Matia 163-187.
Teléfono 383205.
G.C. 3-V-66

DEPOSITO DE FABRICA, TEJIDOS
DE PUNTO. SURTIDO PERMANENTE
PRODUCTOS.
MOTA, CUPIDO, VICTORIA.
IRARRAZAVAL 2764.
G.C. 27-V-66

"TEJIDOS DE PUNTO"
Damas, Caballeros. Ventas Mayor,
Detalle. Precios REBAJADISIMOS.
IRARRAZAVAL 2245.
G.C. 27-V-66

FABRICA DE PAÑUELOS

"CIERVO"
Regalos por tradición. Ventas
Mayor - Menor. Irarrazaval 2310.
460559.
G.C. 27-V-66

FABRICA DE ROPA DE NIÑOS

"DANNY"
Línea Moderna, para niños-niñas.
Diseños exclusivos. IRARRAZAVAL
2284.
G.C. 2-V-66

FERRETERIAS

"LA SAN PABLO"
Latas, templets, pinturas.
San Pablo esquina Esperanza.
G.C. 10/III-66

"VEGA NORIEGA"
Importadores.
Proprietarios, carpentería Deva.
PUENTE 701.
Estacionamiento gratis en Rosas 948.
G.C. 10/III-66

"AUSIN HNOS. LTDA."
IMPORTADORES.
Tiro "TEX" toda calibré. Harro-
mización en general. Telefonos
94291-91774. Casilla 4605.
EXPOSICION 32.
G.C. 12-IV-66

FARMACIAS

"ALHAMBRA"
Prestigiada desde 1921.
Enrique Vivanco Edición.
Químico-Farmacéutico.
Lira-Díaz de Julio - Fono 34936.
Punto 613 - Fono 84593.
A.C. 12/III-66

FOTOGRAFIAS

"KODAK PARKER"
Jorge García y Cia.
Ex Alameda 200.
A.H.O.R.A.
Alameda 254, Local 19 - 80058.
San Isidro 6, esquina Alameda.
FONO: 380174.
G.C. 24/IV-66

"ELEODORO SOTO"
Irarrazaval 223 - 445731.
Foto, cine, color.
Fotografía general.
G.C. 31 (5) 66

FUNERARIAS

"SANTA CECILIA"
Brasil 896 - Teléfono: 85829.
ATENCIÓN ASIGURADOS.
Can su cuota servicio con urnas.
Atención diurna y nocturna.
G.C. 24/IV-66

FUNERALES "SAN AGUSTIN"
Atención diurna y nocturna.
SANTOS DUMONT 960.
G.C. 2-V-66

"LA BENEFICENCIA"
Servicio diurno y nocturno.
Atención asegurados.
Independencia 1054.
G.C. 14-V-66

"LA SANTIAGO"
Atención pensionados.
Seguro Social.
Independencia 1044.
Teléfono 371429.
G.C. 14-V-66

"HAUNDIS"
Atención permanente.
Irarrazaval 1794.
Teléfono 494086.
G.C. 14-V-66

"LA NACIONAL"
ARTURO PRAT 679.
Teléfono 382432. DESCUENTOS.
Instituciones - Sindicatos.
G.C. 27-V-66

GRABADOS METAL Y GOMA

"CASA DAVILA"
Bandoneones.
Parches en Paño Lencé.
Timbres de goma.
San Diego 119 - Local 29.
G.C. 6/IV-66

HILANDERIAS

CADENA NACIONAL DE ECONOMIA
"TEXTIL CHUAQUI"
Con su Sistema Revolucionario de
Ventas.
Ofertas Especiales:
Pólizas Hilo 1 3 Años 2.500 -
Pólizas Hilo 4 7 Años 3.500 -
Chalecos Hilo 23.000 -
Chalecos para guaguas
gran calidad cada uno 7.500 -
DESCUENTOS DEL 10%.
INSTITUCIONES Y CENTROS DE
EN SU EXTENSA RED DE LOCALES
PROVIDENCIA 2353
SAN ANTONIO 726
SAN ANTONIO 790
SAN ALFONSO 73
DIAGONAL CERVANTES 875
LOS TRES ANTONIOS 77
IRARRAZAVAL 2490
(Esq. de Pedro de Valdivia).
G.C. 27-V-66

GUIARRAS

"ANTIGUA CASA SANTIABEZ"
GUITARRAS.
Finos Tizones.
ARPAS.
CONDOR 791 - 392330.
G.C. 12/IV-66

"MESKO GUITARRAS"
Reparaciones finas. Guitarras eléc-
tricas. Microfonos.
SAN FRANCISCO 371.
G.C. 2-V-66

IMPRENTAS

"E.S."
Impresos en general.
Timbres, bautismos, Diplomas.
ARTURO PRAT 1898-52998.
G.C. 23/III-66

"PERFE"
Calendarios, Facturas, Boletas,
Formularios, Rapides, Calidad.
Bascuñán 76 - 92441.
G.C. 12-IV-66

JARDIN DE FLORES

"MARIO OSORIO"
Arreglo floral.
Iglesias, Casitas.
Bouquets, Coronas.
Irarrazaval 2314.
G.C. 31 (5) 66

JUGUETERIAS

"EL AGUILA"
Mayoristas.
EN.
Juguetes - Menajes.
MEIGOS 40 - TELEFONO 92271.
G.C. 12/IV-66

LENCERIA Y PAQUETERIA

DEPOSITO FCA. NACRUR
Prados de Fábrica.
Fono 84593.
Punto 613 - G.C. 10/III-66

"EL ROSAL"
San Diego 1138.
Surtido completo en lenas.
DEPOSITO EDILIO.
G.C. 23-III-66

ELIAS NAZAR WASER
Tienda y Paquetería.
Malaga 72 - Teléfono 92819.
G.C. 6/IV-66

LETREROS

"FABRICA"
Letreros, acrílicos luminosos.
Silk-Screen, Display, Afiches.
Arturo Prat 663 - 39351.
G.C. 17-III-66

"CASTRO"
Camiones.
Dibujos SILK-SCREEN.
Exposiciones.
Días de Julio 1067.
G.C. 25/3-66

"RUBEN"
Stand.
SILK-SCREEN.
Dibujos - Afiches.
San Francisco 711 - 31581.
G.C. 30/III-66

"NATANIEL 2035" - 568087.
Dibujos - Pintura Lisa.
Reparaciones muebles.
Tapicería - Barniz.
G.C. 30/III-66

LIBRERIAS

"PROFESOR - MONMAR"
GRATIS.
Solicite catálogos, libros.
Ciencias ocultas, Joyas simbólicas.
Arturo Prat 1619.
Casilla 5111 - Fono 54111.
G.C. 25/3-66

"PERFE"
Artículos escolares. Útiles esco-
lares. Papel deportivo, volantín.
BASCUNAN 78.
G.C. 12-IV-66

"AUSTRAL LTDA."
San Francisco 36 - 381758.
OFRECE.
Publicaciones de Unión Soviética.
G.C. 2-V-66

LAVADORAS

SERVICIO TECNICO HOOVER
Repuestos legítimos.
Precios de Fábrica.
Pedro Valdivia 3398.
G.C. 27-V-66

MAQUINARIAS

"ORNAVEN"
Refrigeración, Balanzas, Bombas.
Acetilera, Reparamos, San Francisco
50. Fono 383119.
G.C. 2-XI-66

MALETERIAS

EL VIAJANTE
La madre de todas las maleterías.
PUENTE 741.
G.C. 10/III-66

"SANTIAGO"
Maletas - Bolsas.
Compuertas - Teleros.
Brasil 25-8 - Fono 64245.
G.C. 30/III-66

"MALETERIA"
SAN DIEGO 111.
Fabricación propia Mayor y menor.
Artículos de cuero.
G.C. 12-IV-66

REPADORA DE MALETAS Y
CARTERAS "SYLVIA".
Compuertas, teleros.
Cambios de cierre exterior.
Fundas para maletas.
Transformaciones de carteras
de cocodrilo.
Alameda 990, Local 41.
G.C. 24/IV-66

ATENCIÓN

Para sus vacaciones. El Extranje-
rismo. Reparaciones en general.
VICUNA MACKENNA 851.
G.C. 2-V-66

"MALETERIA BRASIL"
Servicio diurno y nocturno.
Estuches Guitarras, Maletas, Bolsas.
FABRICANTES CONDOR 1060-81603.
G.C. 2-V-66

MENAJE

"CASA HIDALGO"
Artefactos para el hogar.
Fons, Sándalos, Hoover.
Radios Philips.
Amplias facilidades de pago.
Alameda 1993.
G.C. 17-III-66

BASQUETBOL:

Se repitió un vicio añejo: directiva designó plantel y asesores de Spandarian

Es una lástima, pero el básquetbol chileno aún con la llegada del capacitado entrenador ruso Stepan Spandarian, no deja de caer en sus vicios directivos, que se vienen repitiendo durante muchos años.

Fue con ocasión de los nombramientos del Cuerpo Técnico y de la nominación del plantel preseleccionado para el Mundial, que otra vez se volvió a cometer la equivocación de confundir las tareas directivas con las que debe corresponder exclusivamente a los técnicos, a los que saben.

Se dijo y se repitió hasta el cansancio que una vez que llegara Spandarian a Chile y viera en los torneos cuadrangulares a los mejores equipos que hay actualmente en el país, se procedería a elegir el plantel con el visto bueno del coach ruso, considerando que había que respaldar su sistema de trabajo, su manera de enfrentar el torneo, dándole las armas necesarias y que una de ellas era la absoluta libertad de elegir su gente y sus asesores. Se repitió la cantinela, cuando llegó, incluso se agregó que no iniciaría los trabajos de entrenamientos hasta no observar y conocer de cerca el material con el cual trabajaría.

Pero quizás el idioma o la manera de ser de Spandarian y el permanente contacto que ha tenido con algunos dirigien-

tes, como el caso de Carlos Salamovich, hizo saltar estos principios básicos de buena política deportiva y apresuró las designaciones, sin el visto bueno del afile y caballerizo entrenador ruso.

Se designó a Raúl López como uno de los profesores de Educación Física, nombramiento producido por el alejamiento de Orlando Gualita de las funciones de profesor de Educación Física de la Comisión Nacional de Deportes, entidad que pone a disposición esta Comisión para todas las Federaciones. El otro profesor es Hernán Salinas, que venía trabajando con el cuadro de la Asociación Santiaguina, que a la postre resultó ser el de la Federación, y, por último, como ayudante de Spandarian, a Luis Valenzuela, que tenía la responsabilidad del mismo equipo. Para la designación del cuadro no hubo mayores problemas. Se mantuvo el cuadro de la Santiago con diez jugadores y se designó a cuatro más de la Asociación de Universidad de Chile.

Con ello no se ha hecho otra cosa que poder todas las posibilidades de muchos otros jugadores que desean estar en el Mundial, que tienen condiciones, que las han demostrado, que tienen algo que debería ser el objetivo primordial

de los dirigentes cesteros, en la búsqueda de nuevos horizontes: JUVENTUD.

Dijimos en su oportunidad que la llegada de Spandarian podría permitir salirnos de una vez por todas, de la manera "colonial" en que se hace básquetbol en nuestro país. Que debían nombrarse no uno sino tres y hasta cuatro asesores o ayudantes, para colaborar con Spandarian. Llamamos a un contingente numeroso, divididos en varios planteles: jóvenes, mayores, "A" o "B" o como querían llamarse y que el coach ruso dictaminara la forma de trabajar.

Lo que no se hizo para el Mundial cuando Riera era el jefe del equipo de técnicos, asesorado por Alamos, Hormazabal, Tassara y Carrasco? Y ahí están los resultados.

Los intereses partidistas deben quedar a un lado. Se trata de un torneo mundial, donde se dice que todos deben cooperar. ¿Cooperar a qué? A callar los errores o a señalarlos en su debida oportunidad.

Partimos mal, lo repetimos. Y esto que puede parecer una crítica, de aquellas que a nuestros dirigentes no les gusta, es el pensamiento de muchos, que miran el básquetbol como un deporte nacional y no encastillado en cuatro paredes.



STEPAN SPANDARIAN

Profesores de Educación Física se reúnen hoy

La Asociación de Profesores de Educación Física, cita para hoy, a las 18.30 horas, en el local del Instituto de Educación Física (Piscina Escolar), a todo el profesorado del ramo con el objeto de tratar temas de sus relaciones con el nuevo Plan Básico Educativo.

Fútbol Cineasta: Team de "Artistas Unidos", campeón

Una culminación brillante a su actuación futbolística oficial en el Campeonato de la Asociación Cinematográfica de Fútbol del Club Deportivo Artistas Unidos, que logró el título de campeón invicto, al vencer a equipos representativos de nueve firmas de la capital.

El torneo cinematográfico se viene realizando desde 1955 en forma ininterrumpida y en las diversas oportunidades que se ha disputado, sus encuentros han llevado hasta las canchas en que se desarrolla a gran número de aficionados.

El Campeonato 1965 se efectuó en la cancha N° 8 del Estadio Nacional, en la cual los jugadores de Artistas Unidos demostraron sus condiciones innatas para este deporte, ya que a lo largo de su actuación fueron indiscutiblemente los más capaces. El antecedente que valora aún más el éxito de Artistas Unidos quedó demostrado por su escasa preparación, que no obstante le valió el campeonato. Jamás realizaron un entrenamiento en conjunto, por la falta de tiempo para ello, pero en cambio, en la cancha, se entendieron a las mil maravillas.

Aprovechando su título de campeones, los jugadores de Artistas Unidos se preparan a participar en nuevos torneos.

Abraham Lincoln ganó a dos rivales

Dos rivales, de gran categoría, han enfrentado desde su fundación el Deportivo Juventud Abraham Lincoln. El primero de ellos fue Juventud Unida. El tercer equipo perdió 3x1, el segundo 1x0 y el primero venció 2x0.

Con posterioridad, enfrentó a Ferro Valdivia. El tercero perdió 2x0, el segundo empató a cero y el primero ganó 1x0.

C. D. Santa Teresita elige reina de sus fiestas deportivas



GEORGINA LEIVA es una de las candidatas a Reina del Club Deportivo Santa Teresita, de Concepción, que postula junto a María Eliana Mardones y Angélica Concha, a ceñirse la corona de soberana de las Fiestas Primaverales que organiza la institución.

Los fondos que se espera reunir estarán destinados a fines benéficos altruistas, cuales son: la compra de juguetes, golosinas y todo aquello que signifique darles alegría a sus pequeños socios.

Las Fiestas Primaverales cuentan con el respaldo total de los socios del Santa Teresita, que han colocado a su institución entre las grandes de la comuna, por su actividad social, deportiva y cultural que desarrollan.

FUTBOLERIAS

Figueredo reaparece en La Serena

Cuatro jugadores de equipos de primera división suspendidos por una fecha por el Tribunal de Penalidades ya cumplieron sus castigos y están en condiciones de reaparecer. Ellos son: Franco, de Santiago Morning; Figueredo, de La Serena; González, de Everton, y Vázquez, de Audax Italiano. Los tres primeros es casi seguro que reaparecerán por el hecho de que sus equipos perdieron cuando ellos estuvieron ausentes. En cuanto a Vázquez, como Audax Italiano ganó, el coach Blondi bien podría seguir la línea de mantener la oncenca vencedora. Esto es, con el argentino Juan Carlos Rodríguez en el ataque verde.

PORTUARIO Y BELLAVISTA DE ANTOFAGASTA POSTULAN A LA SEGUNDA DIVISION

Se encuentra en la capital, el presidente de Portuario, de Antofagasta, Juan López. Su entidad postula a militar en la segunda división del fútbol profesional. Por su parte, Santiago Rebolledo, gerente de Unión Bellavista, nos informó que dicha entidad reitera la postulación que ya presentó el año pasado. Cuando correspondan, estas instituciones procederán a oficializar sus candidaturas.

FERROBADMINTON SE REFIERE A ENTRADAS PARA COLO COLO-RUSIA

El presidente de Ferrobádminton, Joaquín Dueñas, aclara que su institución no pudo satisfacer a sus socios con la reserva de entradas para el match de Colo Colo con Rusia, debido a que el club albo no entregó las reservas. Al efecto, Ferro había solicitado reserva por 500 galerías, 150 Andes, 20 tribunas fuera de la marquesina, y 20 bajo la marquesina. Menos mal que la Asociación Central se hizo cargo del problema de la entidad ferroviaria, y de su propia cuota le vendió 100 galerías, 50 Andes, 30 pistas, y 20 fuera de la marquesina. Por tal motivo los socios ferroviarios que habían reservado con anticipación sus entradas se vieron defraudados.

ROBERTO ABANDONO EL TRAUMATOLOGICO

Roberto Frojuelo, puntero izquierdo de Colo Colo que fue operado nuevamente de meniscos, ya abandonó el Instituto Traumatológico. Deberá estar en reposo, a lo menos, un mes. A no dudar que ha sido desafortunada esta temporada para el alero brasileño. Dos operaciones de meniscos así lo indican.

PARTIERON LOS SOVIETICOS

Temprano regresaron ayer a Moscú los integrantes de la Selección Soviética. Luego de un descanso volverán en jira a Sudamérica. Y por cierto que consultan nuevas actuaciones en nuestro país. Incluso, se habla de un torneo cuadrangular con su participación, para febrero o marzo. En todo caso la revancha con Colo Colo se halla prácticamente pactada.

MULTAS A GRANELL EN U. ESPAÑOLA

Por diversas razones el directorio de U. Española aplicó multas de capitán a paje en el plantel. Partieron con el entrenador Domingo González, al que se le multó en un 20% de su sueldo. José M. López fue pasado a la reserva sin sueldo. Parra, multado con el 50%. Avendaño, Cruz y Rodríguez, con 30 por ciento, y Benedito y H. Landá, con el 20 por ciento.

VALLEJOS FUE PAPA

Leopoldo Vallejos, arquero de U. Católica, fue recientemente papa. Y la noche en que su esposa tuvo su guagua, por razones obvias no pudo dormir. Por lo tanto, no ha podido entrenar con tranquilidad. Por tal motivo es muy probable que si Adán Godoy se recupera totalmente de su lesión a un tobillo sea el quien lo reemplace en el match ante La Serena.

RESERVAS DE FERRO AYUDAN A EQUIPAR LA CONCENTRACION

Como se sabe, sus concentraciones Ferrobádminton las está efectuando en la misma sede de la institución, que se ha acondicionado dentro de las escasas posibilidades económicas de que dispone la entidad. Y para ayudar a su equipamiento el cuadro de reserva juega amistoso en provincias a compensación de implementos como colchones y sábanas. De esta manera los clubes que invitan a Ferro también se ven favorecidos, ya que obtienen las camas necesarias.



LUIS SOTO, junto con al resto de los jugadores seleccionados chilenos de hockey patín, están entrenando con vistas al Sudamericano de Chile. La actuación en el torneo continental, puede significar la posterior intervención de nuestro cuadro representativo en el Mundial de Brasil del mes de mayo.

DEPORTISTAS CAMISETAS PIQUE FINAS PARA TODOS LOS DEPORTES EXCLUSIVIDAD DE FABRICA

PLANCHON

SAN PABLO 2907 - FONO: 93265



EN SITUACION de reaparecer en Santiago Morning el paraguayo Franco.

tienen donaciones del comercio de estas especies. Las actuaciones de los ferroviarios les resultan gratas, ya que las salas de concentración del elenco de Ferro van equipando con ayudas tan singulares como la dicada.

VOLVERIA COLL EN PALESTINO

Es muy posible que Roberto Coll reaparezca en Palestino frente a Santiago Morning. Y Orlando Arce está recuperando su mejor condición física y futbolística.

INVITACION A RUSIA PARA COLO COLO

Antes de partir los dirigentes de Rusia reiteran a los directivos de Colo Colo la invitación para que vayan a dicho país, en una gira bajo sus auspicios. Lamentable es que para esta oportunidad la programación del Campeonato Mundial impida una gira de larga duración de los colocolinos.

POR QUE NO HUBO PROGRAMA DOBLE DE ASOCIACION

Joaquín Dueñas, presidente de Ferrobádminton, explicó que su club —que está peleando el ascenso— no podía dar ventajas de ninguna especie. Y venía a significar haber enfrentado a U. Técnica en un programa doble nocturno. Esto, porque mientras el equipo entrenaba con luces artificiales en su estadio, Ferro podía hacer lo mismo. Es decir, a su rival eventual, esta programación doble —antiferrobarra— le habría dado ventaja.

DE COLINA A CALERA IRA AUDAX ITALIANO

Como de costumbre, Audax Italiano se concentra en Colina para su match con U. Calera. Y desde esa localidad se trasladará a la ciudad de Concepción para cumplir con su compromiso. Reinoso se ha librado del golpe que recibió en la cabeza. Y no hay problemas en la escuadra audacina.

BRASIL, SEDE DEL MUNDO DE HOCKEY - PATIN: 1966

Fue concedida por la Federación Internacional de Hockey Patín la sede del 17.º Campeonato Mundial de deporte a Brasil.

El importante certamen hockeyístico mundial se celebrará a efecto entre el 10 al 20 de mayo de 1966 en la ciudad de Sao Paulo.

Con anterioridad el encargado de efectuar la Federación de Uruguay, quien declinó su realización su parte, fue Argentina la reemplazante, pero al ser rechazada por el organismo máximo, también declinó su opción.

SELECCION NACIONAL SIGUE ENTRENANDO

Varios son los compromisos que tendrá que enfrentar la Selección Chilena de Hockey, que está dirigida por Meza.

El más importante, será el Sudamericano con México. Por lo pronto, los seleccionados nacionales están entrenamientos semanales en la cancha de Peñalolén, próxima confrontación preparatoria la tendrá el día 18 y 19 de diciembre, donde enfrentará las selecciones de Talcahuano y Concepción, apostando la cancha de Lord Cochran.

Para la realización de esta breve incursión por el fútbol la confirmación de la Asociación de Concepción ha manifestado gran interés por presentar al máximo chileno, frente a los mejores jugadores locales.

"NUESTRO CAMPESINO"

Nuestro campesino es capaz de extraer la belleza de las materias más simples: barro, raices, crines, paja, cachos. Conoce la variedad y la riqueza de la imaginación campesina visitando la Sección Artesanía Campesina de la FERIA del Parque Forestal.

SUSCRIBASE a "LA NACION" Y ESTARA MEJOR INFORMADO

DEPORTISTAS CAMISETAS PIQUE FINAS PARA TODOS LOS DEPORTES EXCLUSIVIDAD DE FABRICA

PLANCHON

SAN PABLO 2907 - FONO: 93265

LAS VIZCACHAS, con su actual pista de tierra, ha prestado ya sus servicios muy valiosos al deporte mecánico nacional. En ella se han realizado numerosas competencias automovilísticas y motociclistas oficiales y ha sido, por la belleza natural de su paisaje, sitio preferido de sano esparcimiento para nuestros aficionados. De aquí a tres meses, estos motoristas que hacen equilibrios en una curva apisonada, contarán con una pista totalmente pavimentada, y, a juicio de los expertos, una de las mejores del mundo.

En febrero rugirán los motores en autódromo de "Las Vizcachas"

Sorpresa y grata noticia para los amantes del automovilismo, que a comienzos del próximo año dispondrán, por fin, del ansiado autódromo pavimentado. — Ayer se firmaron convenios para la construcción de la pista, ante autoridades del deporte nacional

En una sencilla ceremonia se firmaron ayer los contratos de iniciación de faenas del Autódromo y Campos de Deportes Las Vizcachas, en las oficinas de esta institución, ubicada en calle Dieciocho 773. Al acto asistieron: el Subdirector de Deportes del Estado, Enrique Barros Roldán; el presidente de la Federación de Automovilismo, Sergio Santander; el Gobernador de Punt Alto, Eduardo Villarroel; el Director de Obras Municipales de Punt Alto, Alirio Cordero; el Comandante del Regimiento Punt Alto, Teniente Coronel Luis Aliende; el presidente del Consejo de Deportes de Punt Alto, Guillermo von Schowen; director de Autódromo, Osvaldo Puccio; director de Autódromo, Eduardo Karpstein; director, Luis Hernán Videla P.; director, Eugenio Velasco; director, Waldo Brucher; presidente de la Junta de Vigilancia de Autódromo, Armando Cummins von Haan.

La firma que se hará cargo de los trabajos es INCO, y al momento de estampar las firmas del contrato se encontraban presentes representantes de la prensa, radio y televisión.

LA OBRA

De esta manera, a fines del mes de febrero, Santiago dispondrá de un autódromo pavimentado, de 5.800 metros de longitud, cuyas características lo situarán entre los mejores del mundo.

En efecto, el proyecto que se ha elaborado incluye, además de la pista de carreras para automóviles, canchas para casi todos los deportes, cabinas de alojamiento, casas para socios, piscinas, medallera, etc., todo lo que se espera entregar definitivamente en un plazo aproximado a los tres años.

PRIMERO LA PISTA DE AUTOS

Una de las obras más costosas del futuro estadio será la construcción de la pista de carreras para automóviles. Sin embargo, los dirigentes de "Las Vizcachas" no han estimado esfuerzos para que sea este escenario el primero que entre en servicio. Así quedó ayer de manifiesto en una solemne ceremonia en que el presidente de la Sociedad Inmobiliaria, don Ceferno Molino, ante la presencia de las principales autoridades del deporte nacional, firmó el contrato de trabajo con la empresa constructora INCO, que tendrá a su cargo las obras de construcción, y en el que se da prioridad a dicha pista.

De acuerdo con las cláusulas del contrato la pista deberá estar pavimentada y entregada al deporte, como se expresa al comienzo, en el curso del mes de febrero próximo.

UBRICACION DE "LAS VIZCACHAS"

El Autódromo "Las Vizcachas", cuyo nombre ya se ha hecho popular a través de las muchas competencias de motocicletas que se han realizado

en sus terrenos, está ubicado a cuatro kilómetros de Punt Alto y a 23 kilómetros de la capital, teniendo acceso por cuatro rutas pavimentadas como son Avenida José P. Alessandri, Avenida Vicuña Mackenna, Avenida Santa Rosa y Gran Avenida, pasando por San Bernardo.

Lo anterior es un detalle de suma importancia, que deja de relieve la acuciosidad que pusieron para elegir el terreno, quienes tenían esta responsabilidad. Por otra parte, la conformación topográfica de las 160 hectáreas de "Las Vizcachas" no puede ser más apta para el desarrollo de todo el proyecto a ejecutarse.

INAUGURACION DE LA PISTA

Ante la cercanía de la fecha prevista para inaugurar la pista de carreras, los dirigentes de "Las Vizcachas", entre los que se cuentan experimentadas figuras de nuestro deporte motorizado como son Luis H. Videla y Eugenio Velasco, harán lo imposible para hacer coincidir la fecha inaugural con la venida a Mendo-

za de un grupo de pilotos europeos que traerá a la Argentina el ex campeón mundial Juan M. Fangio, los que, en ese caso, fácilmente podrían alcanzar también hasta nuestra capital. En todo caso, esta perspectiva está sujeta, como queda expresado —a que ambas fechas coincidan.

Si ello no es posible, de todos modos será un programa internacional el que hará batir por primera vez la bandera a cuadros en "Las Vizcachas", ya que se invitará a pilotos trasandinos y peruanos para que vinieran a medir sus fuerzas con las mejores cartas nacionales, que para esa oportunidad tendrán sus máquinas a punto y con muchas ganas de estrenar el autódromo con un triunfo para sus colores.

Sin duda que esta noticia es muy grata y será comentada aun en todos los tonos, ya que nadie esperaba —ni los más optimistas, que Santiago estuviese tan próximo a dar cima a una de las grandes aspiraciones del deporte motorizado.

DOMINGO GONZALEZ FUE SUSPENDIDO POR 30 DIAS

Sancciones que aplicó anoche el Tribunal del Fútbol El Tribunal de Penalidades de la Asociación Central de Fútbol aplicó anoche las siguientes sanciones: 30 días de suspensión y \$200 de multa, a Domingo González, entrenador de U. Española; 2 partidos a Miranda (Ovalle); 1 partido a cada uno de los siguientes jugadores: Puelma y M. Ramírez (Ovalle); Ibañeta (San Felipe); Landeros (U. Técnica); y \$50 de multa, a Reyes (San Bernardo); C. González (Palestino); E. 120, a J. Varela, entrenador (Ferro); E. 100, a Miranda (San Felipe); E. 60, a Leiva (Villanueva (Santiago); E. 50, a Castro (Becerra (Ovalle); Romero (San Luis); E. 40, a Delgado (U. Cruz); E. 20, a Recabarren (Ovalle); y Morales (San Bernardo); y E. 20, a Holtz (Trasandino).

Los socios de Ovalle fueron suspendidos por seis fechas de

Casa de RADIOS

ROMELIO RUBIO CASTRO

RADIOS TOCADISCOS ARTEFACTOS ELECTRICOS EN GENERAL

VIBROS Y REPUESTOS PARA RADIOS

SAN DIEGO 291 TELEFONO 85656

CARTILLAS Y MAS CARTILLAS IMPIDEN FIJAR LA FECHA PARA EL SORTEO FINAL DEL CONCURSO "FOTO-FUTBOL"

Se trabaja fuerte y en jornadas especiales para canjear las "toneladas" de cartillas enviadas por los concursantes de todo Chile. — Un veraneo de película en un automóvil FIAT-ANTIVERO, modelo 1965. — Cine en su casa con un televisor "GELOSO" pantalla 23 pulgadas, de BONACIC Y CARO LTDA., y una lluvia torrencial de regalos para todos los gustos. — Los tómbolas de la POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA y un Notario Público, prendas de garantía para los participantes de este magno concurso.

Tal como se suponía, tratándose de chilenos, los últimos días de canje de cartillas, fueron con vientos huracanados. Los "cartilleros" se declararon caer con toda la artillería pesada, precisamente en los últimos siete días de concurso. Esta racha, por demás poderosa, impidió el rápido canje de la fecha precisa para el sorteo. Se está tratando por todos los medios de quedar pronto en condiciones de anunciar el día exacto en que la varita mágica de la

diosa fortuna destine los millonarios premios finales, que importantes firmas comerciales santiaguinas, denaron para los lectores de LA NACION, que se tomarán la molestia y se entretuvieron recordando las figuras de los astros del concierto futbolístico chileno.

Naturalmente que los concursantes con más opción a los platos fuertes de la lista de premios son aquellos que semana a semana canjearon cientos de cartillas en forma

regular durante los seis meses que duró este "campeonato" del canje.

La lista de los importantes premios finales, que convertidos a "escudos" suma una cantidad fabulosa, es la siguiente:

Un auto FIAT, último modelo, distribuido por ANTIVERO. Un televisor GELOSO de BONACIC Y CARO.

Doce pelotas de fútbol SUPERSEDERAP, regaladas por Attilio Paredes Galaz, de SEDERAP. Discos y planchas eléctricas de RADIOLANDIA, de JOSE RICART Y CIA. Juegos de cuchillería de la FABRICA MIAMI. (Dies juegos para seis personas cada uno). Pasajes al exterior, donados por la empresa TURISMO WHIPPLE, y, finalmente, libros finos y empastados, donados por LIBRERIA RENACIMIENTO.

EN LIMA SE HARA EL PROXIMO S. A. DE NATACION

LIMA 9 (UPD). — Se informó que el Campeonato Sudamericano de Natación de 1966, se realizará en esta capital, en marzo de ese año, en vista de haber desistido Venezuela de su organización.

El acuerdo de la Federación Peruana de Natación ha sido adoptado después de conversaciones sostenidas con Vinicio Pizarro, secretario de la Confederación Sudamericana de deportes, con sede en Santiago de Chile.

Deportivo Larraín, campeón de Colina

Después de un año de existencia, el Club Deportivo Larraín, campeón de Colina, acapala la atención de los aficionados locales.

El primer torneo que dio origen a la Liga Independiente de Fútbol de Conchalí, se efectuó en el mes de octubre, cuando el Club Deportivo Larraín, con 190 puntos, se coronó campeón. El segundo torneo, efectuado en el mes de noviembre, fue ganado por el Club Deportivo Luz, con 140 puntos. Población de Colina, con 121 y quinto, Reñón, con 118.

El término del primer campeonato oficial, se ubicó como el Club Deportivo Larraín, con 190 puntos; segundo el Deportivo Luz, con 140; cuarto, Población de Colina, con 121, y quinto, Reñón, con 118.

El sábado 11 del presente se entregó a los jugadores de la Liga Independiente de Fútbol de Conchalí, los premios a los mejores jugadores de la temporada. La entrega se realizó en la sede de reuniones.



PREMIADOS ALUMNOS DE TENIS

La rama de tenis del Estadio Italiano, procedió a hacer entrega de los premios a los mejores alumnos en las series respectivas, en un acto al cual asistieron padres y apoderados, y dirigentes de dicha institución. El presidente, Enrique Amadori, felicitó al profesorado que dirige Humberto Rivera, y alentó al alumnado a seguir perfeccionándose. Los alumnos premiados fueron: en serie A, hasta 10 años; Alejandro Radulovic y Gloria Soto; en serie B, de 11 a 14 años, Ronald Camus y Cecilia Chicchi. Entre los alumnos más antiguos el primer y 2º lugar, fueron para Marcos Amadori y Carlos Eynaudi, en varones; y Margarita Faludi y Paz Gabriela Martínez, en damas. En la entrega, un pasaje del acto de entrega de premios, Alejandro Radulovic recibe su copa de manos del presidente del Estadio Italiano, Enrique Amadori.

LEA EN SELECCIONES DE DICIEMBRE

- El arte de saber escuchar
- El sargento adorable (libro condensado)
- y otros 22 variadísimos artículos

HOY DIA

VIERNES
DIA DE USAR
DOLLY PEN

Avisé en los
Económicos de
LA NACION

Vizcaya terminó actuación en la Liga de "Yungay"

Con resultados dispares puso término a su actuación en la competencia de la Liga de Fútbol Yungay, el Club Deportivo Vizcaya.

Su rival fue Enrique Cañas Flores, quien le derrotó 1x0 en tercera. En segunda división empataron a cero, ganando Vizcaya en primera serie por 6 a 0.

El total de puntos acumulados, por Vizcaya fue de 19, con lo que logró una buena ubicación en la competencia.

El próximo sábado se efectuará una comida de camaradería en calle Cumming 622, a las 21.30 horas. Las adhesiones se reciben en Mapocho esquina de Libertad (Fuente de Soda), y en Huérfanos N° 1428, oficina 4.

COLO COLO

SABADO 11

TRENES
Excursionistas a
VALPARAISO

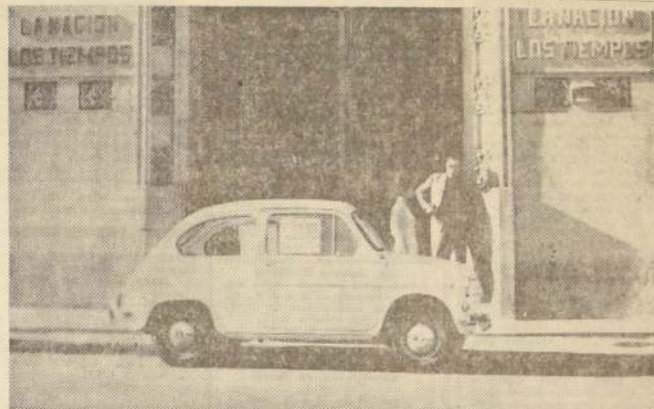
Con motivo del match oficial COLO COLO-STGO. WANDERERS, correrán mañana SABA-DO 11 los siguientes trenes excursionistas a Valparaíso, para los socios y simpatizantes albos:

SALIDA desde Estación Mapocho: 14.30 y 14.45 horas.

REGRESO desde Estación Puerto: 1 y 1.30 de la madrugada.

VALOR PASAJES ida y regreso: Primera clase: \$ 8.-; Segunda clase: \$ 4.80. Los pasajeros se encuentran en venta en la sede social de COLO COLO, Cienfuegos 41, de 10 a 12.30 horas y de 16 a 20.30 horas.

LA GERENCIA



¡AQUI ESTA SU AUTO FIAT-ANTIVERO! Un cupón de FOTO-FUTBOL es suficiente para ser un flamante dueño de automóvil. ¡Este es el que es increíble pero cierto! FOTO-FUTBOL. ¿Oñofre?

ELIMINADO EN AUSTRALIA P. RODRIGUEZ

ADELAIDE (Australia). 9 (UPI). — El norteamericano Arthur Ashe, el holandés Tom Okker y los australianos Roy Emerson y Ray Ruffels se clasificaron hoy para las semifinales de individuales de caballos del Campeonato de Tennis del Sur de Australia que se disputa en esta ciudad.

Ashe venció a su compatriota Herb Fitzgibbon, por 12/10 y 6/3, mientras Okker superó al australiano John Cooper por 6/3 y 6/1 en los cuartos de finales.

Emerson eliminó a su compatriota Owen Davidson por 6/3 y 6/4. Ruffels venció a Fred Stolle por 7/5 y 6/4.

Ayer, en un partido correspondiente a la tercera rueda del campeonato, Ashe superó al chileno Patricio Rodríguez por 7/5, 5/7 y 6/2, en un partido intensamente disputado en los dos primeros sets.

I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO



PROGRAMA CULTURAL DE PRIMAVERA



Feria de Artes Plásticas

PARQUE FORESTAL 4 al 12 Diciembre.

Exposiciones de pintura, escultura, dibujo, grabado, cerámica, arte aplicado y artesanía popular campesina. Expositores de Arica a Magallanes.

Espectáculos en Escenario de la Feria: Ballet Municipal de Arte Moderno, Ballet Nacional Chileno, Ballet Ensayo, Orquesta Filarmónica Municipal, Orquesta Sinfónica de Chile, Cora-Filarmónica Municipal, Coro de la U. de Chile, Agrupación Folklórica Chilena, Ballet Folklórico de Chile, Conjunto Folklórico Incaico "Inti Rayni", Sociedad de Arte Escénico, Illich, Teatro Casa de la Cultura de Rumbos, Retratos, Conferencia, Concurso de Poyadores, Titeres, Circo, Cine de Arte, Encuentro de Escritores.



Feria Nacional del Libro Chileno

PLAZA DE LA CONSTITUCION 15 Dic. al 15 Enero de 1966.

El día de la apertura de la Feria se entregará los premios del CONCURSO MUNICIPAL "GABRIELA MISTRAL" 1965. La vida y obra de la insignia escritora nacional será el motivo central de esta exposición. Así mismo se exhibirán las condecoraciones y el Premio Nobel concedidos a la poetisa cuya obra es gloria y orgullo del país.

Todos los escritores chilenos estarán representados con sus obras en esta Feria destinada a familiarizar al público con la literatura nacional.



Cuarta Jornada Cultural

PLAZA CHACABUCO 7, 8 y 9 Enero 1966.

Organiza Comisión de Desarrollo Cultural de Santiago. Exposiciones: Artes Plásticas, Artesanía Popular, Folklore, Ballet, Concursos, Teatro, Cine de Arte, Coros, Encuentros de Escritores, Feria del Libro, Circo, Concurso de dibujo infantil, Titeres, Retratos, Conferencias, etc.



Difusión Cultural en Barrios y Poblaciones

- 11 Diciembre - 19 hrs. Teatro Municipal - Soc. Arte Escénico (Difusión Cultural)
- 11 Diciembre - 22 hrs. Teatro Municipal - Soc. de Arte Escénico (Difusión Cultural) Juntos de Vecinos.
- 12 Diciembre - 11 hrs. Teatro Municipal - Soc. de Arte Escénico (Difusión Cultural) Centro de Madres.
- 13 Diciembre - 19 hrs. Teatro Municipal - Soc. de Arte Escénico (Difusión Cultural) Estudiantes universitarios.
- 13 Diciembre - 22 hrs. Teatro Municipal - Soc. de Arte Escénico (Difusión Cultural) Empleados Fiestales.
- 13 Diciembre - 22 hrs. Hipódromo Chile - Orquesta Filarmónica Municipal (Difusión Cultural)
- 14 Diciembre - 22 hrs. Club Hípico - Orquesta Filarmónica Municipal (Difusión Cultural, aire libre)
- 14 Diciembre - 22 hrs. Teatro Municipal - Soc. de Arte Escénico (Difusión Cultural) Empleados y obreros municipales.
- 16 Diciembre - 22 hrs. Barrio Pila - Ballet Municipal de Arte Moderno (Difusión Cultural)
- 17 Diciembre - 22 hrs. Parque Forestal - Orquesta Filarmónica Municipal
- 18 Diciembre - 19 hrs. Teatro Municipal - Soc. de Arte Escénico (Difusión Cultural) Grupos del Barrio
- 18 Diciembre - 22 hrs. Teatro Municipal - Soc. de Arte Escénico (Difusión Cultural) Empleados de Comercio
- 19 Diciembre - 19 hrs. Teatro Municipal - Soc. de Arte Escénico (Difusión Cultural) Locatarios, Ferias, Libros, Empleados y obreros del calzado.
- 21 Diciembre - 22 hrs. Plaza de Armas - Orquesta Filarmónica Municipal (Difusión Cultural)
- 21 Diciembre - 22 hrs. Población Manuel Rodríguez - Ballet Municipal de Arte Moderno (Difusión Cultural, aire libre)
- 22 Diciembre - 22 hrs. Población Bisopetón - Orquesta Filarmónica Municipal (Difusión Cultural, aire libre)
- 23 Diciembre - 22 hrs. Población Los Nogales - Orquesta Filarmónica Municipal (Difusión Cultural, aire libre)
- 27 Diciembre - 22 hrs. Población Villa Los Reyes - Ballet Municipal de Arte Moderno (Difusión Cultural, aire libre)
- 28 Diciembre - 22 hrs. Parque Forestal, Ballet Municipal de Arte Moderno (Difusión Cultural, aire libre)
- 29 Diciembre - 22 hrs. Población Juan Antonio Ríos - Orquesta Filarmónica Municipal (Difusión Cultural, aire libre)

La soberanía nacional puede ser afianzada por usted. Nuestra independencia económica depende fundamentalmente de la producción agrícola. Usted puede y debe producir dólares para Chile.

100 dólares
por hectárea

Campaña del trigo.

Cada hectárea más que usted siembra son 100 dólares que usted economiza al país con utilización adecuada, fertilizantes y mejor técnica.

- Campaña de fomento lechero.
- Campaña de producción avícola.
- Campaña de fomento ganadero.
- Campaña de producción porcina.

Aumentar la producción avícola, ganadera y porcina es contribuir a la prosperidad de su patria.

Consulte las pautas de crédito que le otorga el Banco del Estado de acuerdo con la producción agrícola nacional.



BANCO DEL ESTADO DE CHILE

SECCION COMERCIAL

52) Talleres diversos

VIAJES (PROFESIONAL) — ARREGLA CAMARAS, REPARA, vende, compra, alquileres y alquileres. Mercado N.º 127, local 19. C-18-246-53.

TRANSFORMACION A GAS LIQUIDO, cocina, estufa, estufa, estufa. San Pedro 1444. C-18-246-53.

REPARACIONES DE MUEBLES IMPORTADOS y nacionales, cambio de pulcra, reparaciones de parquet, Roca 1157, Santiago. A. 29 enero 1966.

53) Varios no clasificados

CALZADO, CALLE MONJITAS 822, oficina 14. C-6-VII-1966-53.

53) Varios no clasificados

ARCHIVO MERCURIO, TEMAS, PAGINAS, fotos, documentos, libros, etc. San Pedro 1444. C-18-246-53.

FORRADO DARCYS SE RENUEVA la barana suela Monjitas 822 oficina 14. C-6-VII-1966-53.

FORRADO DARCYS MONJITAS 822 oficina 14. C-6-VII-1966-53.

SE CAMBIA SUELA Y TACO MONJITAS 822 oficina 14. C-6-VII-1966-53.

CALZADO FIESTA MONJITAS 822 oficina 14. C-6-VII-1966-53.

54) Citaciones Cías. de Bomberos

CUERPO DE BOMBEROS DE CHILE, oficina 14, Casado, para cuartelero, segunda Comp. No. 423, Recauda, altura 2000, Sábado 11 de diciembre, a las 18 horas. — El ayudante. C. 11-53.

58) Joyerías y relojerías

"BELLO HORIZONTE" 21 DE MAYO 617, local 6, entreplazo, teléfono 380301, se tallan piedras preciosas y semipreciosas, agua marina, tallas, pasas, etc. Agaña Insular 17 no olvide para su sustrato agaña. C-19-1100-58.

"AVELLAN RELOJERO", COMPOSTURA, cronómetros, despertadores. San Antonio 446, 2.º piso, oficina 6. C-22-XII-58.

"RELOJERIA JOYERIA CAPITOL", hacemos toda clase de composuras, Relojes, Vidrios de forma óptica garantizados. Precios módicos, Independencia 234, Fono 374889. C. 7-58.

BEN CASEY



GUIA DEL VERANEANTE

HOTELES EN VIÑA del MAR	HOTELES EN VIÑA del MAR	Residenciales EN VIÑA del MAR	HOTELES EN VALPARAISO	HOTELES EN QUINTERO
HOTEL VIRA del MAR Paseo Marítimo 325, Teléfono 853612-Casilla 587. VIÑA del MAR 10 % Rebate por 2 días. 20 % Rebate por 5 días. Sobre Tarifas Oficiales. BAROS TURCOS VIÑA del MAR Subsuelo del HOTEL Aire acondicionado — Piscina — Masajes — Salón, etc. GV-5-11-66	"FRANCE" Ubicado en el CORAZON DE VIÑA del MAR Frente a la Estación. ALVAREZ 746. TELEFONO 80068. GV-5-11-66 "CHALET" SUISSE Restaurant, Salón de Té. ACOGEDOR CONFORTEABLE TELEFONO 80535. VILLANOLO 398 (Por Alvarado). GV-5-11-66	"BALIC" Tres cuartos del Casino OFRECE Confortables plazas Amobladas. COMIDA DE PRIMERA 2 NORTE 398 TELEFONO 80917 GV-5-11-66 EXCURSIONES "TURISCOVAL" Baños de mar, circuitos recreativos, VALPARAISO — VIÑA PLAYAS ERRAZURIZ 780. TELEFONO 37587. FRENTE ESTACION PUERTO GV-5-11-66	"LANCASTER HOTEL" HABITACIONES Cen Baño Privado, y Teléfono. CHACABUCO 2362 TELEFONO 8391-2. GV-5-11-66 ROLFS Familiar, Confortable Económico. AGUA CALIENTE-FRIA Todas las habitaciones UBICACION CENTRICA SERRANO 520. GV-5-11-66 "HERZOG" Comida Española-Chilena. ATENDIDO POR SU DUENO. Tres minutos ESTACION PUERTO. BLANCO 398 TELEFONO 4799. GV-5-11-66 "CECIL" Atención Emergente. SERRANO 591 Esquina PLAZA SOTOMAYOR. Teléfono 3747-Casilla 1578 GV-5-11-66	"PRINCIPAL" Atención de su dueño. Señora OLGA Vda. de VILLARROEL. ALONSO DE QUINTERO 362. GV-5-11-66 HOTEL QUINTERO Y BOITE LE CAVE Viveros Propios. 21 DE MAYO 1382. TELEFONO 127. GV-5-11-66 "TURISMO MONACO" Atención Preferente. DE SUS NUEVOS DUEÑOS. 21 DE MAYO 1530. GV-5-11-66

SU ALMANAQUE COMERCIAL

TIENDAS	VIDRIERIAS	ZAPATERIAS
EL POPULAR Tienda y zapatería SAN PABLO 3072 C.C. 10/11/66	"LA ECONOMICA" Vidrios a domicilio. Artículos para regalos. Recoleta 281 — Fono 373536 C.C. 17-XII-65	CARAFI El mejor surtido para damas, caballeros y niños. PUENTE 500. C.C. 10/11/66
LA CASA BLANCA NOVIAS: Especialidad en trajes de novia, tocados, bouquies, azahares, partes de matrimonios. Extenso surtido en tarjetas para bodas y aljeres para guaguas. Gran stock en artículos de primera comunión, al detalle y por mayor. Depósito de medias. En sus dos amplios locales. PUENTE 742 y 744. C.C. 10/11/66	"ROMA" Vidriería y Fábrica. Espejos, Vidrios a domicilio. Cubiertas para muebles. Arreglos-Huchuras Espejos. Teléfonos: 67671 - 67887. ROSAS 1236. C.C. 23-III-66	LUCERNA Calzado fino: Damas, caballeros y niños. PUENTE 628. C.C. 10/11/66
"KHALILIEH" Fábrica de Confecciones: Damas, Caballeros, Pantalones-camisetas-las, Blusas-Enaguas, Pinteras, Bata, todos tipos. Perfumes, Ventes mayor y menor. Precios a mayoreas. Santa Filomena 548. C.C. 23-III-66	VIDRIOS RAPIDAS COLOCACIONES A DOMICILIO Cualquier cantidad. Chales, edificios. En cualquier punto. Santiago y fuera. Vidrios planos Girados. Jefe 387, esquina Lira. Fono 30403. C.C. 24-IV-66	EL NUEVO MUNDO Para niños más surtido. SANTO DOMINGO 959. C.C. 10/11/66
TRANSPORTES "LA RAPIDA" MUDANZAS Dentro y fuera de Santiago. Especialidad en mudanzas finas. CAJAS FONDOS Avenida Matia 265, Fono 34664. C.C. 24-IV-66	ZAPATERIAS CARAFI ¿Quiere usted crecer? Compre calzado elevado, lo hará 5 centímetros más alto. Exclusivo. PUENTE 500. C.C. 10/11/66	MANUFACTURAS "RAMBLER" Calzados. Depósito de fábrica. SAN DIEGO 1256. C.C. 23-III-66
	"BADILLA" Calzado fino. Sin talón. E" 24,90. Taco 1/8 - 3/4 alto. Bandera 271 — Independencia 353 C.C. 17-XII-65	"CALZADO CON NEUMATICO" Valen la mitad. Duran el doble. San Alfonso 14. C.C. 30/III/66

CASA DE LA OLLA A PRESION

REPUESTOS Y REPARACIONES PARA TODA OLLA NACIONAL O IMPORTADA.

TENDERINI 77
Fono 392496 (No tiene Sucursal)

Recuerde: Su olla en buen estado le ahorra tiempo y dinero.

Sr. Industrial o Comerciante

Solucione a tiempo sus problemas...

Ex Contador Jefe de la Dirección de Impuestos Internos le ofrece asesoría contable y tributaria, para RECLAMACIONES DE IMPUESTOS, para REVISION DE SU BALANCE ANUAL para RECTIFICAR SU DECLARACION DE PATRIMONIO, para la FORMACION DE SOCIEDADES COLECTIVAS o ANONIMAS, y para cualquier problema impositivo o de contabilidad.

GMO. JOFRE GONZALEZ
Huérfales 1044 — Of. 112 — Tel. 66705

DAPROV

DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO

6 MAQUINAS PARA CONFECCIONAR LLAVES PARA CHAPAS

Llámanse la atención de los interesados que se está solicitando PROPUESTA PRIVADA N.º 220, por lo arriba indicado, destinado a la Dirección General de Correos y Telégrafos.

BASES y demás antecedentes pueden solicitarse en el Departamento de Adquisiciones, Sección Propuestas Públicas y Compras en el Extranjero de esta Dirección, de 9.30 a 12 horas.

Las ofertas se recibirán en la Oficina del señor Director, ubicada en Amunátegui N.º 66, 1.º Piso, el día

13 de Diciembre de 1965, hasta las 12 hrs.

EL DIRECTOR

IMPÓRTE: La Dirección de Aprovechamiento del Estado, no aceptará ofertas de precios superiores a los márgenes sustentados por la política económica del Supremo Gobierno.

CORPORACION DE LA VIVIENDA

Proyecto de Autoconstrucción

PROVISION DE 639 MEDIAGUAS DESTINADAS 300 A OSORNO Y 339 PARA CHILOE

Se solicitan propuestas públicas para la provisión de 300 mediaguas prefabricadas para Osorno, y 339 mediaguas para Chiloe en conformidad a los planos y especificaciones correspondientes y de acuerdo a los Proyectos de Autoconstrucción respectivos.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el jueves 9 de diciembre en curso, de 14 a 18 horas, en la Sección Autoconstrucción, calle Arturo Prat N.º 80, 2.º piso.

APERTURA DE PROPUESTAS: El día 16 de diciembre de 1965, a las 16 horas, en la Sección Autoconstrucción, A. Prat 80, 2.º piso.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

OFERTA PARA SU WEEK-END MALETAS VALIJAS PORTABOLSAJES BOLSO DE VIAJE A PRECIOS DE FANTASIA

ARTICULOS DEPORTIVOS CINTURONES, GUANTES, BIJUTERIAS, etc.

DIAS ANTERIORES PRECIOS ANTIGUOS

CORPORACION DE LA VIVIENDA

PROGRAMA DE PROMOCION POPULAR

PROPUESTAS

POR EDIFICIOS PREFABRICADOS DE EQUIPAMIENTO COMUNITARIO

Se invita a los señores industriales de la construcción y Contratistas en general para que, formando equipos con arquitectos, constructores civiles e ingenieros, concurren a las propuestas públicas para la construcción de 21 Centros Sociales prefabricados, en las localidades que se indican y en conformidad al siguiente detalle:

LOCALIDAD	CENTROS SOCIALES
TOCOPILLA	1
CALAMA	1
ANTOFAGASTA	2
VALLENAR	1
VALPARAISO	2
VIÑA del MAR	1
LA CALERA	1
SANTIAGO	3
RANCAGUA	2
CHILLAN	1
TOME	1
TEMUCO	1
VALDIVIA	4
TOTAL	21

La Corporación de la Vivienda proporcionará los antecedentes de los edificios a industrializarse por los equipos concurrentes. Los interesados podrán licitar en uno, varios o la totalidad de los centros sociales, de acuerdo con la capacidad económica, técnica e industrial que oportunamente calificará la Institución.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 1.º hasta el día 14 de diciembre de 1965, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, 3.º piso.

ENTREGA HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 14 de diciembre de 1965, a las 17 horas, en la misma Oficina.

APERTURA DE PROPUESTAS: El día 17 de enero de 1966, a las 16.30 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, 3.º piso.

El Vicepresidente Ejecutivo

EN CIRCULACION:

En Viaje

de Diciembre

DEDICADA A LA NAVIDAD CHILENA

Lea en este número:

- NOS HA NACIDO UN NIÑO, por Edmundo
- LA NAVIDAD EN LA HISTORIA Y EL COMIC, por Manuel Gandarillas
- PASCUA ANTIGUA Y NUEVA, por Sady
- AROMA NAVIDEÑO Y VILLANCICOS, por Sady
- TRAS LA HUELLA DE LA ALFARERIA ARAUCA, por Eduardo Pino Zapata, Conservador del Arcauano de Temuco
- LA SUERTE DEL MUNDO SE JUEGA EN EL NAM, por Fernando Gizon
- EN EL 30.º ANIVERSARIO DE LA SORPRESA PEARL HARBOR, por Jorge Vial
- BUIN, PORTADA DE LA ZONA CENTRAL, por ge Teillier
- ARREOS Y VESTUARIOS DEL HUASO, por zulo Drago
- SITIOS HISTORICOS DE CHILE, por Emilio
- CLAUDE LORRAIN, EL HOMBRE QUE SE CIPO AL IMPRESIONISMO
- LA MISTERIOSA MUERTE DEL PRESIDENTE BUSCH, por Luis Gálvez Vigoreux
- PLAN DE MODERNIZACION DE LOS FERROVIALES DEL ESTADO
- UN VIAJE EN TREN A SHANGAI Interesante je ferroviario a través de China.

HISTORIA — ARTE — LITERATURA — FOLCLORE — TURISMO — NATURALEZA CHILENA

LA LAGUNA DEL PARQUE COUSINO, CUANDO TODO COLOR DE ALBERTO ORRIGO LUGO

"EN VIAJE"

la revista que Ud. guarda porque siempre encontrará de permanente actualidad

MAQUINAS DE COSER AUTOMATICAS

- BORDAN
- ZURZEN
- PEGAN BOTONES
- CIJALAN

CREDITOS

d. jacob y cia

TEATINOS 634

MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

REMA

Por Decreto Secc. 2.ª, N.º 1792, del 6 de diciembre, el señor Alcalde de Santiago autorizó el remate del siguiente vehículo de propiedad municipal:

STATION WAGON MARCA "PONTIAC" MODELO 1955. EN PERFECTO ESTADO.

El remate se conformará a las siguientes bases:

LUGAR Y FECHA DE EXHIBICION: Paseo del Departamento del Tránsito (San Pablo esquina Barroso), de 10 a 12 horas y hasta la fecha remate, durante los días 11, 13 y 14 de diciembre en curso.

LUGAR Y FECHA DEL REMATE: Paseo del Departamento del Tránsito (San Pablo esquina Barroso), el día 14 de diciembre, a las 11.30 horas.

PRECIO MINIMO: \$ 13.000.— (TRECE MIL DOS CIENTOS).

GARANTIA: Vale-Vista a nombre del Tesorero Municipal de Santiago equivalente al 10% del precio previo a la subasta, para responder a la seriedad del remate.

PAGO: Al contado: en dinero efectivo o cheque, esta plaza, a la orden del Tesorero Municipal de Santiago.

IMPUESTOS Y COMISION: Los interesados deberán cumplir, como única previa a la entrega del vehículo rematado, el valor del impuesto a la venta en la Tesorería Provincial y el 1% del precio de transferencia en la Dirección del Tránsito de Santiago. La Comisión del Martillero del 6% se entregará en arcas municipales junto con la cantidad del remate.

JORGE GUERRA
Tesorero Municipal Substituto

EMPRESA NACIONAL DE MINERIA

PROPUESTA PRIVADA

Llámanse a PROPUESTAS PRIVADAS para el transporte de 300 toneladas de mineral de cobre desde la mina Aguirre Cerda a la nueva Planta Paipote (11 kilómetros, camino paipote).

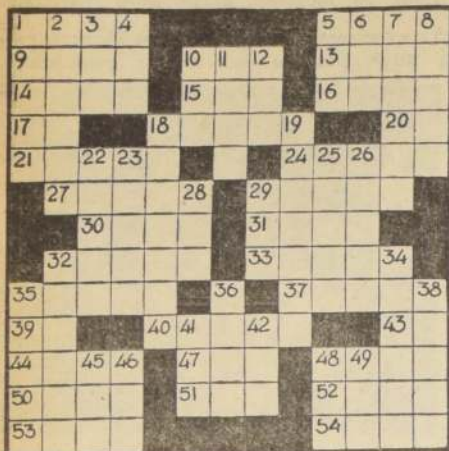
Los camiones deben ser con carrocería de volteo, cargarán por cuenta de la Empresa con Portales Mayores antecedentes solicitar en Copiapó, Oficina de Ingeniero Provincial, calle Atacama N.º 746, y en Santiago, Moneda 1025, 8.º piso, Oficina 810.

Las propuestas se recibirán hasta el 22 de diciembre y se abrirán en la oficina del Ingeniero Provincial de Atacama, el 28 del mismo mes.

Pueden ser entregadas en las direcciones indicadas anteriormente en Copiapó y en Santiago.

GERENTE DEPTO. COMERCIAL

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES:

- Cap. de Noruega.
- Superior de un monasterio.
- Asilado, sin compañía.
- Rio de Alemania.
- Determinar una cantidad comparandola con la unidad.
- Que no es bueno.
- Voz con que se llama al gato.
- Mamíferos plantigrados carnívoros.
- Iniciales de un prelado austriaco n. en 1875.
- Emite el lobo voz quejosa y prolongada.
- Nombre de una consonante.
- Espacio cubierto de vegetación en medio del desierto.
- Quarta letra del alfabeto griego.
- Se una voz consonante de otra.
- Expresión grosera e indecente.
- Movimiento circular.
- Clara.
- Quites la vida.
- Pequeño, diminuto.
- Traspassar una persona a otra el dominio de una cosa.
- Saco una cosa por una abertura.
- Preposición.
- En los cuentos de hadas, monstruos que comen carne humana.
- Trasladados de un lado a otro.
- Exia obligado a pagar.
- Aparato que usan los pescadores para pescar.
- Coloque en un sitio.
- Poemas del género lírico.
- Mamífero plantigrado carnívoro.
- Metal precioso de color amarillo (pl.).
- Esposa de Abraham, madre de Isaac.

VERTICALES:

- Metal raro, semejante al platino.
- Asar ligeramente una cosa.
- Tres consonantes iguales.
- Cuatro vocales iguales.
- Aprecio, estimio.
- Indica repetición.
- Prohíbe.
- Aspira a la posesión de una cosa.
- Género de aves corredoras de Australia.
- Isala griega del archipiélago, una de las Cícladas.
- Centro del sistema planetario.
- Endrino, árbol.
- Administración que percibe los derechos sobre las mercancías importadas y exportadas (pl.).
- Caminen detrás de otro.
- Toma por modelo.
- Pronombre.
- Liso, plano.
- Esperanza de gloria con vislumbre de usaban antiguamente los soldados españoles.
- Sueldo diario que disfrutaban los soldados del ejército español.
- Pieza de metal acuñada para servir en las transacciones.
- Flojos, descuidados.
- Cada una de las partes en que terminan las manos y los pies (pl.).
- Que y uno.
- C. de Ucrania.
- Tela de seda de más cuerpo que el tafetán.
- Poema del género lírico.
- Tienda donde se venden licores en el mostrador.
- Adjetivo demostrativo.
- Preposición.
- Blasón de Europa, que vive en el Cáucaso.
- Nº 3468.

Mimeógrafos portátiles

(800 copias hora)
E\$ 185 Ventas directas de fábrica

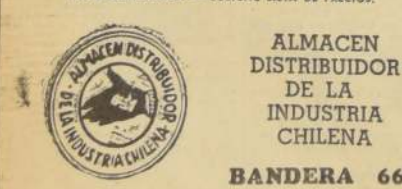
CREDITOS
Nueva York Nº 52
OF. 211 - FONO 89716

Atención Sres. Comerciantes!

¡ATENCIÓN A ESTOS PRECIOS!

Hojas Gillette Doradas, el ciento	E\$ 19,00
Hojas Gillette Estrellas, el ciento	10,50
Camisas blancas con repuesto, docena	96,00
Camisas popeline mercerizada, con repuesto, docena	126,00
Camisas sport colores, manga larga, docena	114,00
Camisas blancas, manga larga, docena	264,00
Calzoncillos popeline, cortos, docena	36,00
Silo gamuzas peinadas, docena	16,80
Camisetas sport, paqueta, para hombre, docena	22,80
Beater de gamuzas, docena	96,00
Beateres baño, docena	234,00
Soquetes stretch, fantasia, para hombre, docena	18,00
Pañuelos blancos, con guardas, para hombre, docena	7,50
Póleras fantasia para hombre, docena	84,00
Póleras fantasia para niños, docena	23,80
Camisetas popeline estampada, para niños, docena	30,00
Shorts gabardina, para niños, docena	42,00
Soquetes stretch, blancos, para niños, docena	9,90
Cuadros para señoras, gamuzas finas, docena	16,80
Cuadros para señoras, stretch, talados, docena	16,80
Enaguas nylon, modelo americano, encaje ancho arriba abajo, docena	54,00
Medias nylon indeletables, sin costuras, docena	24,80
Blusas popeline mercerizada, docena	78,00
Camisetas de dormir, batista estampada, docena	108,00
Lépis BIC cristal, caja de 50 unidades	18,00
Lépis Fátor Nº 2, gruesa	13,20
Gomas de borrar, caja de 80 unidades	5,60
Gomas carta, el mil	13,00
Block, carta papel, hilo, cada uno	0,50
Shampoo Baycol, caja de 110 sobre	17,40
Snap-on Kent, caja de 60 sobres	12,20
Pastas dentífricas, Nodolex, Forhana, Colol, grandes, docena	7,68
Algodón hidrófilo, paqueta de 25, 50, 100, 250 gramos, kilo	7,50
Laca Leda, de Petrizio, envase de 5 litros	27,00
Laca Leda y Nínasta, envases plásticos, docena	12,80
Leptimas Colonias Inglesas, docena	21,60
Crema de Lechuza, docena	3,00
Elastic de seda, piezas de 10 metros, pieza	1,40
Cordones para calcados, calidad extra, gruesa	4,20
Cinillos Stretch, docena	3,60
Peinetas grandes, tipo Pantera, docena	6,00
Apuntes para máquinas de coser alemanas, docena	1,68
Hilo para coser, 500 yardas, "Modista", color	4,40
Hilo para coser, 100 yardas, mercerizado, caja	2,28
Huonche para medir sastre y modista, docena	10,00
Caldón de goma para guapos, docena	11,40

SURTIDO COMPLETO EN ARTICULOS DE PAQUETERIA, LIBRERIA, PERFUMERIA, CONFECCIONES PARA HOMBRES, SEÑORAS Y NIÑOS. SOMOS FABRICANTES Y DISTRIBUIDORES. NUESTROS PRECIOS SON LOS MAS BAJOS. PEDIDOS DE PROVINCIAS SE DESPACHAN CONTRA PAGOS ANTICIPADOS. — SOLICITE LISTA DE PRECIOS.



ALMACEN
DISTRIBUIDOR
DE LA
INDUSTRIA
CHILENA

BANDERA 660

FUERZA AEREA DE CHILE ... SU HISTORIA

A mediados de 1915 el aviador Page se trasladó a Bolivia llevando el monoplano Bathist Sánchez "Punta Arenas", totalmente reconstruido. Convencido por mar hasta Antofagasta y de esta ciudad por ferrocarril a Oruro, donde el aviador chileno llevó a cabo, el 31 de julio de 1915, el primer vuelo registrado en la historia de Bolivia.

Al día siguiente repitió la prueba ante el público entero de Oruro, que en medio de entusiastas aclamaciones proclamó a Page como el primer conquistador de los cielos del Altiplano. Con ocasión de este fausto acontecimiento, el prefecto de Oruro, Eduardo Díez de Medina, ex Embajador de Bolivia en Chile, envió al Gobierno de La Paz un telegrama redactado con estas significativas palabras: "El problema de la aviación resuelto en Bolivia por el aviador chileno Luis Page". Por su parte la prensa de Oruro destacó el hecho comentando: "El 31 de julio de 1915 es la fecha histórica del primer surcamiento de los aires andinos en nuestro país, correspondiendo ese honor al aviador Luis Page y al pueblo de Oruro, que prestó su suelo y sus aires".

(CONTINUARA)

Informaciones Comerciales

Proporcionadas por Swett y Eyzaguirre, Corredores de la Bolsa

MERCADO BURSATIL

Con moderada actividad y precios irregulares, se realizaron en el día de ayer, las operaciones bursátiles. Obteniendo los mejores resultados las acciones de Banco de Chile, Vidrios Planos, Electricidad Industrial, Teléfonos, Compañía Industrial y Maecoe.

Los Bonos Hipotecarios sostenidos mantuvieron sus cotizaciones.

El volumen de operaciones ascendió a 452.751 acciones transadas en Santiago, 51.961 acciones transadas con Valparaíso, y 15.550 \$ Nominales en Bonos.

El volumen de operaciones ascendió a 12 alzas contra 18 bajas, tendencia irregular, débilmente sostenida.

FONDO CRECIENTE 1.556 —
FONDO MUTUO IMPULSA 813 —
CAPITALES UNIDOS 1.723 —

PRECIOS AL CIERRE

CIERRE OFICIAL, A LAS 13 HORAS.	T. del Fuego, 41 y 1/2	Gas de Sigo, 23 c
BONOS E NOMINALES	Vina C. y Toro, 92	Hucke, 44 n
NOMINALES	Wagner Stein, 18 n	Industrial Andes, 100
Deuda Interna 7-1, 84 c	A. Lautaro —A—	Industrias Varias, 5
Garantía P., 7-1, 84 c	4.050	3/4 n
Pavimentación, 7-1, 84 c	A. Lautaro —C—	Immob. Huélen, 270
64 c	300 OCV	78 t
Municipal, Santiago, 8-1, 40 t	Iquique Port, 35 c	Interoceánicos, 3 1/4
Bco. Estado 6 3/4, 65 n	Iquique Nom., 33 c	La Rural, 9 3/4 t
Bco. Estado 10-6, 84 t		Los de Peñero, 28 t
Hipot. Chile 6-1, 65 t		Tuohenti, 7 n
Hipot. Chile 10-6, 73 t		Mc Kay, 83 n

BANCARIAS	Bellevista-Tomé, 47 t	Modernas Chiloquán, 6
Central, 2.500 n	Caupolicán, 80 y	Meion, 105 t
Concepción, 130 n	Plap, 29 y	Muelles, 4 n
Constitución, 74 c	Lino, 80 n	Naviera Arauco, 17 t
Continental, 9 n	Padres Concepción 2	Navegación Sur, 21 t
Credito, 90 n	Paños de Tomé, 23	Papeleros y Cartoneros,
Chile, 256 c	12 n	89 1/2 t
Chileno, 25 t	Rayonhill —A—, 14	Pesquera Iquique, 11
Español, 113 n	Sedytán —A—, 2 c	78 t
Hipotecario, 73 n	Sedytán —B—, 2 c	Pisapuerto, 70 t
Industrial, 9 1/2 n	Kumar, 65 n	Polpaico XE, 111 7/8
Nacional del Trabajo, 10, 11 c	1.536,9	Quintarino, 155 c
O'Higgins, 8 t		Refractarios, 3 1/2 t
Osorno, 273 t		Refinería Vina, 76 n
Pacifico, 5 n		Renta Urbana, 59 c
Panamericano, 90 n		Sociedad Benard, 50
Patagónico, 13 t		50 t
Sud. Am. Iquique, 13		Sanitas, 5 n
Telca, 299 n		Sinclair, 80 t

MINERAS	Deventre XD, 60 y	Metallurgicas
Andacollo, 1 3/8 n	Cinder, 350 c	Cap, 123 t
Aucanquilcha, 38 n	Cuzco, 65 y	Cap —D—, 330 n
Chadaval, 22 n	Cuzco, 65 y	110 t
Cerro Grande, 470 n	Club de Golf, 65.000	Cobre Cerrillos, 85 n
Del. Punitaqui, 10 n	Club Hípico, 420.000	Compac 15 t
Disputada, 60 t	Club de Polo, 15.000	Electrometal, 175 t
Esperanza, 7 n	Codina, 270 n	Envasas, 2 3/4 n
Lota-Schwager, 6 1/2	Cola, 223 c	Fenas, 67 t
1 n	Colorantes, 30 n	Fertilizante, 65 n
Minapascos, 250 n	Cia. Industrial, 51 t	Indica 7 n
Mercaderías 1 n	Coppe, 19 1/2 c	Indusa, 3 n
Mina y Fert, 24 t	Cristalerías Ch., 12	Inguira, 10 n
Monterrey, 6 n	Chilectra, 21 n	Madeco, 37 c
Oruro, 25 n	Distrib. Telca, 14 1/2	Madeco, 26 1/2 n
Presidente, 5 n	Electricidad Ind., 7	Mecánica, 11 c
Punta de Lobos, 4	12 t	Socometal, 40 c
1 1/4	Electrometal 62 n	
Tamaya, 4 y	Expotelladora And.,	
Tocopilla, 270 n	19	
Totoral, 22 n	Eperva, 68 t	

AGRICOLAS Y GANADERAS	Farmo Químicos, 30 n	INDICE GENERAL DE PRECIOS DE ACCIONES:
Agrie. Chilena, 29 n	Pástoros, 37 t	
Alen, 800 n		
Jarampague, 13 n		
Ruano, 145 n		
Rupanco, 63 n		

Por Tonelada — Precio del Cobre en Londres — Tons. Largas.

PRIMERA RUEDA:	SEGUNDA RUEDA:
E 542, 0.0 Comp.	DISPONIBLE
544, 0.0 Vend.	541, 0.0 Vend.
545, 0.0 BAJA	FLUCTUACION
546, 0.0 Comp.	A 90 DIAS
547, 0.0 Vend.	548, 0.0 Vend.
548, 0.0 BAJA	FLUCTUACION
549, 0.0 Comp.	TENDENCIA
550, 0.0 Vend.	VENTAS
1555 Tons. Largas.	1.615 Tons. Largas.

CORPORACION DE LA VIVIENDA CIERRE DE CAJAS RECAUDADORAS

Se pone en conocimiento de los señores deudores y asignatarios de la Corporación de la Vivienda, que con motivo del Balance anual, las cajas recaudadoras de dividendos que funcionan en las oficinas centrales del organismo y en las poblaciones del Gran Santiago, permanecerán cerradas, en cada caso, los días que se indican a continuación del mes de diciembre en curso. En consecuencia, dichas cajas atenderán durante los días restantes hábiles de diciembre, en los horarios de costumbre:

Caja No 1 — Serrano No 39	No funcionará del 21 al 27 de diciembre
Caja No 2 — Serrano No 81	No funcionará del 18 al 23 de diciembre
Caja No 4 — El Pinar	No funcionará del 16 al 20 de diciembre
Caja No 5 — San Gregorio	No funcionará del 11 al 15 de diciembre
Caja No 6 — José M. Caro	No funcionará del 11 al 14 de diciembre
Caja No 7 — Vill. Sur	No funcionará del 14 al 17 de diciembre
Caja No 8 — San Joaquín	No funcionará del 24 al 29 de diciembre
Caja No 9 — Los Nogales	No funcionará del 22 al 27 de diciembre
Caja No 10 — Las Rejas	No funcionará del 24 al 29 de diciembre
Caja No 11 — Roosevelt	No funcionará del 15 al 18 de diciembre
Caja No 12 — Juan A. Ríos	No funcionará del 21 al 27 de diciembre
Caja No 13 — Lo Valledor	No funcionará del 23 al 28 de diciembre
Caja No 14 — Clara Estrella	No funcionará del 18 al 22 de diciembre
Caja No 16 — Joao Goulart	No funcionará del 16 al 20 de diciembre
Caja No 21 — Simón Bolívar	No funcionará del 24 al 30 de diciembre
Caja Descuentos por Planillas	No funcionará del 17 al 20 de diciembre

JUAN MARINO



TARZAN



DICK TRACY



NUESTRA TAREA ES DESTRUIR ESE CAMION Y ESA GENTE... LUEGO HALLAR EL PETROLEO.



por Edgar RICE BURROUGHS



BANCO DE CHILE

MERCADO LIBRE BANCARIO

	Comprador	Vendedor
Dólar	E\$ 3,436	E\$ 3,436
Libra	" 9,648	" 9,648
Dólar a futuro	" 3,535	" 3,535

MERCADO DE CORREDORES

	Comprador	Vendedor
Dólar	E\$ 4,150	E\$ 4,150
Libra	" 11,653	" 11,653

Santiago, 9 de Diciembre de 1965.

CAJA DE CREDITO POPULAR

SUCURSAL N.º 5

HOY: DE 8 HORAS ADELANTE

GRAN REMATE DE BIENES

PRESTAMOS CONCEDIDOS EN ABRIL DE 1965 POR LA SUCURSAL N.º 5. Cortes de géneros de algodón y seda, camisas nuevas y usadas, zapatos, ropa interior, etc.

PAGO AL CONTADO EN DINERO EFECTIVO — AL TERMINO DEL REMATE

DAPRO

DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO

Por Adquisición de Artículos

Solicite PROPUESTA PUBLICA Nº 294, por adquisición de artículos que se indican, destinados al STOCK DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO.

30.000 Archivadores Palanca Oficina. Art. 1-A-48
3.500 Libretos - Índice 1/4 Oficina - Art. 1-A-64
14.000 Libretos - 1/4 Oficina Corriente - Art. 1-A-65
600 Paquetes - Papel Cuadrado para un lado - Art. 1-A-70

300 Resmas - Papel rayado Cto. 4 Columnas - Art. 1-A-71

Las Propuestas se abrirán en la Dirección de Aprovisionamiento del Estado, Sala de Propuesta, 4º piso, el día 22 de Diciembre de 1965.

Basas y Antecedentes pueden solicitarse en el Departamento de Adquisiciones - Sección Imprenta - de esta Dirección. Para retirar Bases y Antecedentes es necesario estar inscrito en la Declaratoria de Imprenta de esta Dirección.

La Dirección de Aprovisionamiento del Estado, no autoriza alzas de precios superiores a los márgenes autorizados por la política económica del Supremo Gobierno.

EL DIRECTOR

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

A.-) DIRECCION DE VIALIDAD

1.-) LLAMASE A PROPUESTAS PUBLICAS

para la importación de un conjunto de repuestos, destinados a la reparación de las siguientes MAQUINARIAS:

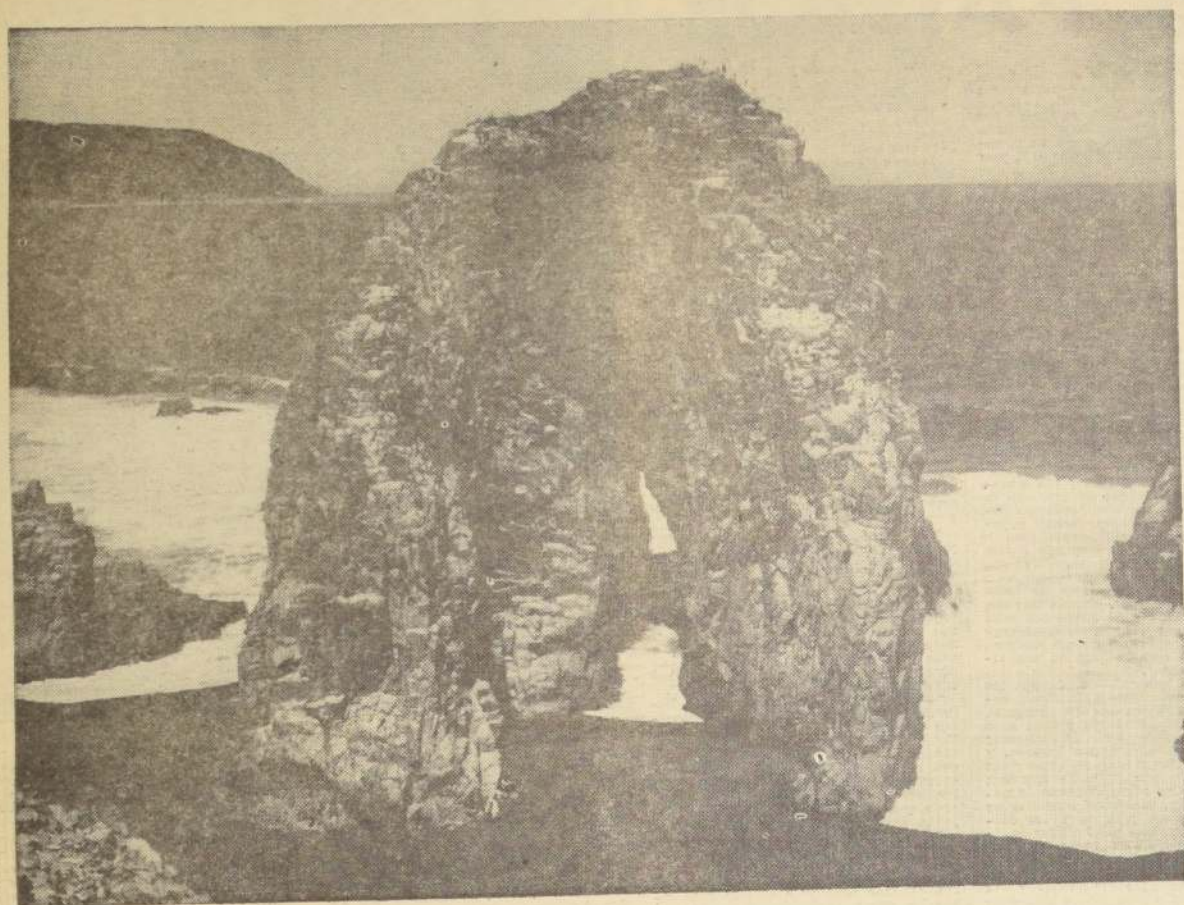
Repuestos para Pala Cargadora Michigan 55-A.
Repuestos para 10 tractores y J. Y. Case Modelo 1.000-D.
Repuestos para GM-3-53.
Se entregaran antecedentes, desde el 9 de diciembre, en las oficinas del Sub-Dirección de Adquisiciones de la Dirección General, Morande 59, 3º. piso.
Se abrirán las propuestas el 21 de diciembre, a las 10.30 horas, en las oficinas del Sub-Dirección General de Obras Públicas, Morande 59, tercer piso.

B.-) DIRECCION DE ARQUITECTURA

1.-) POSTERGACION DE PROPUESTAS

Hasta nuevo aviso se postergan las Propuestas Públicas solicitadas para el Juzgado de Temuco y el Liceo Mixto de NUEVA IMPERIAL.

Vicepresidente Ejecutivo



EL ENCANTO DE LAS PLAYAS

Se aproxima el verano y todos se aprontan a visitar las hermosas playas de Chile. "EL MAGAZINE DE TURISMO" ofrece hoy en sus páginas interiores un reportaje a ellas. En el grabado, las playas de Constitución, con la imponente roca de "La Iglesia" y el encanto de sus suaves arenas.

MAGAZINE DE TURISMO

LA NACION

Santiago de Chile, Viernes 10 de Diciembre de 1965

EDICIÓN DE 12 PAGINAS



REPORTAJE A ALGUNAS PLAYAS DE CHILE

Escribe: ALBINO PEZO

Chile tiene un paisaje variado, pero con las constantes permanentes que significan el mar y la cordillera. Esta vez, queremos insistir gráficamente en algunas playas y balnearios, sabiendo que este tipo de informaciones ya está preocupando a turistas nacionales y extranjeros.

¡Son tantas las playas de Chile que en este número de nuestro "MAGAZINE DE TURISMO", no podemos dar cabida a todas ellas! Pero ya aparecerán, porque también, y con justicia, lo merecen.

CARTAGENA, PULMON DE SANTIAGO.

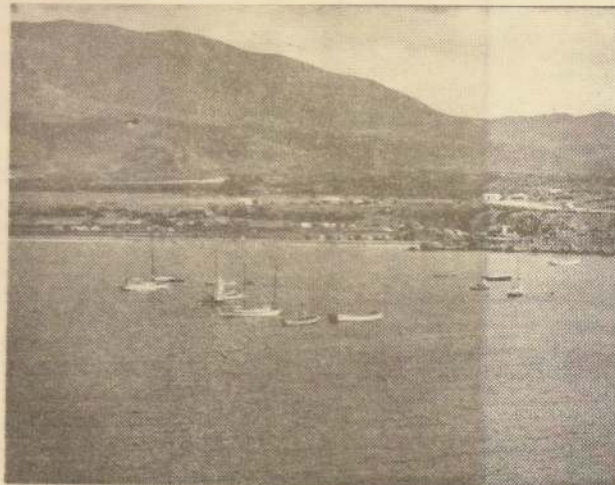


CIUDAD APACIBLE, DE HERMOSAS playas, que desde el mar se extiende hacia lo alto caminando por quebradas y suaves colinas, Cartagena es uno de los balnearios más concurridos del país. De una población que de otoño a primavera no pasa de los 15 mil habitantes, al llegar el verano ese número hace eclosión gigantesca y llega a las 300.000 personas. Es que Santiago se acuerda de repente que Cartagena es el punto central de la cadena de balnearios de su costa que se extiende desde Rocas de Santo Domingo a Algarrobo y se descarga en masa sobre sus playas. Naturalmente, los problemas que crea esta avalancha de veraneantes que acuden a solazarse en las arenas y terrazas de Playa Chica y Playa Grande son infinitos, pero todos ellos son resueltos con abnegación y eficiencia por la Municipalidad que preside el alcalde Manuel Covarrubias Ovalle y que integran los regidores Pedro Cortés Guzmán, Fernando Ros Marchessai, Carlos Corsi Gherardelli y Héctor Tobar García. EN EL GRABADO, puede verse un aspecto de Playa Chica, sector que para la presente temporada ha sido modernizado con la construcción de un centenar de cabinas de baño y la transformación total de su amplia y bella terraza.



EL BALNEARIO DE LAS TORPEDERAS forma parte de la tradición misma de Valparaíso. Ya en los lejanos días que nuestra Armada Nacional contaba con las pequeñas y rapidísimas lanchas lanza-torpedos que fueron una novedad en la época, esas playas fueron la base de esas naves, hecho del cual tomaron el nombre de Las Torpederas. Y más adelante, cuando la Armada contó con los primeros hidroplanos, Las Torpederas fue también la base de estos aparatos o "botes voladores", como se les llamaba entonces. Andando los años, sus playas fueron transformadas en un balneario, el que día día se embellece más. Los temporales del último invierno les produjeron perjuicios de consideración, pero el dinamismo del alcalde portuario Juan Montedónico, y de los regidores, ha hecho que ya los daños estén reparados y hoy presenta un hermoso aspecto, como puede verse en la fotografía. Aún más, en los alrededores, se están haciendo trabajos para hacer aparecer nuevas playas que darán más comodidades a los veraneantes y portuarios.

LA HERMOSA BAHIA DE PICHIDANGUI



AL VIAJAR AL NORTE, por el camino longitudinal, antes de llegar a Los Vilos, aparece Pichidanguí, bahía de ensueño, que es la delicia de cuantos la conocen. Y esto, porque conocer Pichidanguí es hacerse un visitante continuo de ese lugar. Es difícil encontrar entre todas las hermosas bahías de nuestro litoral una más bella y original que esta. Cerrada a todos los vientos, con un islote en su centro, que tiene una piscina natural, es un sitio ideal para bogar, nadar y pescar. EN EL GRABADO, pueden verse yales de santigueros que han fundado en sus apacibles aguas un sitio de recreo lejos del bullicio de la gran ciudad.

VISA DEL MAR está considerada como la capital turística de Chile. Desde los más apartados lugares del mundo y desde todos los rincones de Chile, los turistas llegan a ella, cada vez en mayor número, sabiendo que en sus playas solitarias, en sus parques y jardines admirables encontrarán el más grato veraneo. Junto a la belleza natural de Concón, Reñaca, Las Salinas y Caleta Abarca, Viña del Mar entrega atracciones diversas: el Casino Municipal, orgullo del Pacífico, la Quinta Vergara, sus Exposiciones de Arte, y los Festivales de la Canción que cada año dan una mayor prestigio.

"EL PAISAJE"

"La majestuosidad épica del paisaje, la limpidez esplendorosa de la atmósfera, la diadema luminosa de la vegetación; aquella caja luminosa, violácea abajo, blanco-fulgurante arriba, formada por cerros soleados, han debido confortar a Sarmiento en los largos meses de la pobreza pasada en la soledad, que es la peor pobreza".

"En aquella parte, el valle, antes de tomar una angostura de navaja, traza un ala y parece que la hiciera para ver la montaña y para dejarla ver. Antes de Santa Rosa de los Andes, la cordillera se ve en macizos alados o en una sublime bestia crinada de blanco como desde Santiago; pero en el abra que cuento, la cordillera ya es una presencia plena e inmediata, cuyas formas se tienen a mano llenas".

"Cuando se sale de mañana sin acordarse de dónde se vive, de pronto se le mira y ella acuesta con su crudeza luminosa de mayólica eterna puesta al mejor de los soles; cuando se camina por el valle buscándola, queriendo conocerla desde acá y verla desde allá, ella se nos hace familiar, pero con la familiaridad de los dioses, que siempre sujeta un poco el aliento y hace juntar algo los párpados. Son hermosos sus picos finos, mejores sus penachos salvajes, y son sobre-naturales aquellos nudos en que ella se apela como para una operación secreta que nunca se acaba. Pedazo a pedazo la montaña es sorprendente; pero lo más querido de cuanto ella nos regala son su manera de luz y su manera de al-re. Ambas cosas yo las perdí cuatro años para recolectarlas en la meseta de Anahuac y vine a entender, cuando viví sin ellas, que aquella luz no solamente orna un valle, sino que nutre a las criaturas y que aquel aire generoso y seco acicatea al pesado y al vivo lo pone en una vibración prodigiosa".

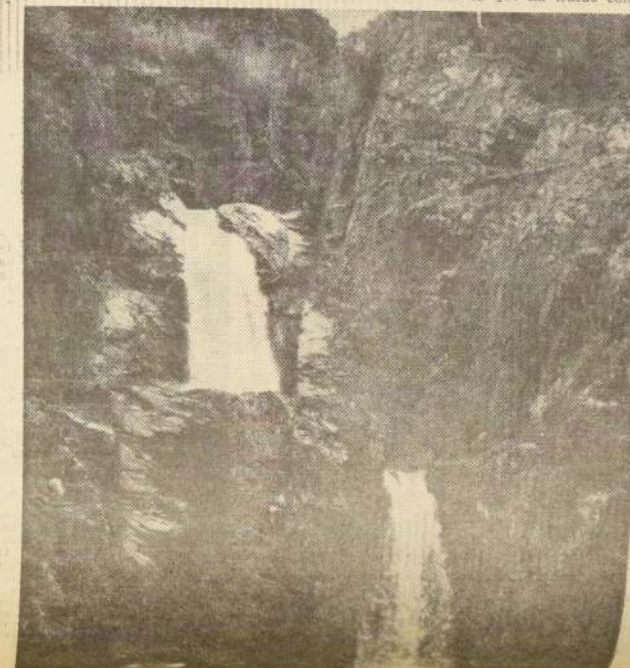
"La una de la atmósfera, en que las cosas parecen guardadas para durar, estando más desnudas que en ninguna parte, próxima la montaña y hace unos queves prestidigitadores con la distancia; la otra, la luz, que a una jornada, y se cree tocando las cimas del lomo y las quiebras del cañón, que se miran desde abajo, son unas serranías de recorrer en masa y unos valles mayores que el puestro. La luz acendrada, que le confiesa todos los accidentes y la recorta con una brutalidad gloriosa, nos permite creer a los del valle, que vivimos entre sus pechos y que vivimos siempre a sus pies, o más abajo de ellos, pues al cabo están escondidos al igual de los pies de las Virgenes cuyo manto arrastra".

"El aire del Valle de Los Andes, siendo muy de altura, muy cortador de la cara y demasiado ligero para el pecho de carne, es ya cosa más humana que la luz; el contiene y balancea los olores de las cosas que han cambiado bastante y se me ocurre que vamos separándonos a medida que recibimos inmigración, que quien nos alaja el trozo de la costumbre mudándonos en extraños, es el de afuera con todo lo que ha traído consigo. El mendocino ya no tiene de común con el sanfelipeño sino el mirar venido en la misma cama de paisaje nos hemos arreglado para no parecerlos más. El hispanoamericanismo, cosa de nuestra generación, quiere acomodar lo averiado y creamos otro orden cordial; pero para mí que la cosa perdida que es la costumbre de la vida de Los Andes, esa sí era la cara de la fraternidad".

"Conservación de la reliquia. Don Pedro Aguirre Cerda, haciendo un profesor, que es dueño de la tierra de Sarmiento en Pocuro, hablaba una vez conmigo sobre esa reliquia americana que no hemos honrado con honra grande ni pequeña; ella no ha merecido ni unas borquetas que la mantengan en pie unos años. Hablamos de fundar allí una escuela-granja Sarmiento, excelente en una zona ruralísima, y si no pudiéramos ambos con la empresa, traspasar al Gobierno la obligación, bastante imperiosa".

"Mi amigo retiene su promesa, y yo creo que su libro reciente, 'La Cuestión Agraria', cuya edición él destina a una escuela-granja en que ambos guardaríamos la intervención entera, busca juntar buenos dineros con esa finalidad".

"Cuentan que Apolonio de Tyana, pseudo mago o mago de veras, recorrería el Mediterráneo buscando lugares que se le antojaban sobrenaturales por algunas facciones extrañas a fin de esconder en su suelo ciertos talismanes de su construcción. Quería saturar tal o cual sitio de espíritu fuerte, turbar en esos puntos la tierra, que es mas pesada que la fortuna, por medio de unos dinamos disimulados bajo amuleto. El talismán irradiaba poder, lograba provocar un profeta oportuno en el lugar, el santo de que necesitamos de tarde o bien espolear a los santones y volverlos maestros de cuerpo entero. El pobre Apolonio de Tyana vino caminando desde Egipto a las francesas las Leric, pasando en los paisajes que le hacían un



signo de aquiescencia y clavando allí el talismán famoso, no tan encima que el aluvión se lo llevara, ni tan retirado que sus rayos no saltaran a la superficie y acogiesen al pasajero bienaventurado.

"Nosotros tenemos, por más que nuestra historia crujía todavía de plácido, muchos lugares históricos, a lo largo de nuestra América, que pueden servirnos para un menester magico semejante al de los talismanes excitados de Apolonio: descansos o peñas de Bolívar, casa mendocina donde conversaron San Martín y O'Higgins, vivienda de Morelos, estaciones de José Martí, y las escuelas de Sarmiento desde la primera a la última. Estos lugares de alta formidable con la historia pueden destararnos la electricidad de la creación, que guardamos a veces en el puño, sin empleo; pueden aplicarnos, de la coronilla a los pies, el fustazo que dieron a San Pablo en el camino de Damasco; pueden remeternos con ferrenidad alubres de la carne la pesadez de casa de adobe, que llevamos todavía, aunque nos creamos tan ágiles y desembarazados".

"El disgusto de la miseria escolar, así en la roña didáctica como en la pobreza de la casa-escuela, la colera hacia la dejadez americana, hecha de ignorancia y de sensualidad; el desprecio con escrutio de los mandones de la provincia que, no sabiendo hacer, tampoco dejaron hacer, el hambre furiosa de la biblioteca pública, sufrida en los puebluchos donde la noche es más larga para gozar narración y los sentidos están más limpios para recibir y comprender, el ímpetu fantástico que empujó la cultura de las capitales hacia el desierto verde, todo esto que en bloque se llama "el hombre Sarmiento", ¡no lo conocí él y no lo conocí en la soledad de Aconcagua, delante de un pupitre descaecado y de la modorra de mi gente chilena empujando con su gente argentina del tiempol".



GABRIELA MISTRAL INVITA A CONOCER CHILE

Se nos ocurre que la "radio" podría daría y no otra, un ensayo de "mapa audible" de un país. Ya se han hecho los mapas visuales, y también los palpables, o sea, los de relieve; fallaría el mapa de las resonancias que volviere una tierra "escuchable".

La cosa vendrá, y no muy tarde; se recogerá el entreveramiento de los estruendos y los ruidos de una región; sin tocar las facciones del suelo, colinas ni ciudades, posando angelicamente los palpos de la "radio" sobre la atmósfera brasileña o china, se nos en-

Más abajo, sobre Atacama y Coquimbo, donde comienza la vegetación, el barreteo y la cadencia es la misma neta y testaruda; pero se mueven materias más nobles: el cobre, sangre de nuestra geología; la plata, que después de haber sido abundante, ya ralea y hurta el bullo. El oro no sale de minas; en la montaña un poco mágica de Andacollo el oro va por arroyos y regatos, en pepitas de mostaza o de arroz. Estas aguas milagrosas que nacen al pie de un templo indígena, mantienen a los grupos de naturales que no que-

Quien navegó la conoce y la cuenta siempre al contar sus mares. La oreja se sueña ahora de la costa, porque el oído como el ojo, cambia con gusto de pasto y mas le place seguir que quedarse.

Estamos en el interior, sobre región de nombre precioso, en el Llano Central, gloria botánica de Chile. El valle de Rodano es más corto; el del Po, lo mismo; el del Nilo se le parece en la longura y la generosidad de los limos. Corre un aire suave y dulce, sobresaltado de poco viento, y los olores del agro se duermen en la caja profunda

eficaces. Los rectángulos pulcros de granjas, las provincias agrónomas, corresponden a melocotones, manzanos y viñas, y más abajo, a los anchos paños de trigo; provincias de color y aroma, departamentos frutales, distritos graneros. La gente latina no logró sobre hogar mediterráneo viñedo ni pomareda mejores que los del Valle Central de Chile.

Todavía atraviesan aquí y allá ántiguos arados romanos-españoles, con su crujido de queja de hombre; pero lo más frecuente va siendo la maquinaria agrícola luciente y rápida que pasa



trazará verídico como una máscara, impalpable y efectivo, el doble sonoro, el cuerpo sinfónico de una raza que trabaja, padece y batalla.

El país, para este como para otros menesteres, resulta arduo de recorrer y de atrapar. La caja de sonidos es larguísima. Hay que escuchar como el venado: con oreja no solo abierta, sino tendida en tubo captador.

A estas horas comienza allá nuestro día de vivir. Es casi la mañana. En la región Norte (pampa salitrera — costra cuprítica y de platas y otros) resuenan barridas, piques y palas, en un inferno rítmico, se le descascara a golpe brutal y numérico, o se dinamita, el llamado desierto de la Sal. En las pausas de silencio se oyen máquinas moleadoras de la pasta salivante llama "caliche", piedra y sal, ganga y polvo.

El desierto de la Sal amasó y renató al hombre chileno, bien plantado, bien fundado, logro cabal de la carne americana. El ha salido de su peca con la costra caliche y de su vida de pecho a pecho con el mar. Cuentistas y poetas cuando quieren decir al hombre nuestro, no lo hacen sino marino o minero, y dicen así sus dos forjas naturales.



"PEQUEÑO MAPA AUDIBLE DE CHILE"

rían violentarlas por no extinguirlas; hoy dan de comer a siete mil hombres en jornada diaria.

Trazado con el estruendo de los piques, oye la oreja delgado el jadeo del hombre. No se le ve, ni hace falta; tiene el pecho ancho, labrado por el gran resuello; cara de malador de piedra, y cuando se endereza de calar y descascar, una criatura camina con la marcha de lo que es: va como el dueño de todo suelo, y parece que clavara con el talón señor cada uno de sus pasos.

Salir ahora, echando la oreja en flecha tirada al Sur. Hay primero un alborozo de puerto, del puerto mayor del Pacífico, que mentamos con donoso nombre español: Valparaíso. Valle del Paraíso. Si hemos navegado desde San Francisco, nos dolimos en las costas tropicales de la falta de un puerto patrón y patrono de aguas; pero al llegar a estas alturas, echaremos un jalón. Valparaíso vale para acunado de San Francisco; Valparaíso cumple por la costa sudamericana entera.

Los barcos entran y salen de la bahía, arriesgada a los vientos y que la dola a volverse desembarcadero. Hierve en malecones y agua un pueblo vivo, que parece mareselles o catalán; y viene un cardumen de tráfico marítimo que grita en inglés y en español las pitantes interjecciones marítimas. Valparaíso hace lo suyo. Lo suyo son veinte mil barcos anuales recibidos y lanzados. Lo que lanza son las industrias novedosas y garbadas de la zona, que le distribuye a lo largo del tropico, lo que recibe son los azúcares, los arroces tropicales y la maquinaria yanqui e inglesa que en poco mas también se hará por nosotros mismos, territorio adentro.

Un mar violento y voluntarioso, el mar nombra con su aditivo opuesto de Pacifico, excita y espolea con yodos a los grupos de descargadores, de grumetes y de gente de pesca. Es un agua digna de griegos, brava y humana; ni el caldo hirviendo del Ecuador ni la plancha mortecina del Ecuador Austral, [Bahía mayor de Valparaíso] Anda en novelas y poemas ingleses y noruegos.

En esta inmensa meseta austral se oye, cuando algo se oye, una mara salvaje que pecha entre los canales y los cañales del gran Estrecho. Hacia el interior, apenas poblado, hay un silencio de hierbas inmensas, de gruesos y dormidos herbazales, que se parecen al estúpido que dan los tepalcates en el último mar. De cuando en cuando, gritos alizados, y caídos de pastores, que arrean, con dos o tres notas quebradas y subidas.

Y en las estaciones malas es el viento patagón bastante peor que el simún y la tramontana, el que hace su fiesta desesperada sobre la llanura sin atajo, en una carrera de búfalos rompedores, de unas praderas buenas, donde pace la oveja innumerable, que bala a la tierra verde, su madre y su costumbre. La oveja se duerme en esta anchura blanca o verde, y el que poza de este encantamiento por unos años se envidiará en silencio, como el ojo se envidiará en extensiones.

Yo me goce y me padece las praderas patagónicas en el asiego mortal de la nieve y en la tragedia inútil de los vientos, y las tengo por una patria doble y contradictoria de dulzura y de desolación.

del llano. Las resonancias han mudado desde el desierto hasta aquí; los sonidos se humanizan y se ablandan sobre el suelo de pulpa y el aire de poca ráfaga. El mar y la montaña, grandes agitados, se hallan distantes. Es el clima, excelencia de Ceres, seguro estable; clima de matriz de tierra o de mujer.



En otras partes del mundo, vivir será la riña rabiosa y enlodada contra el peñasco o la marisma; allí vivir se llama complacencia y seguro, destino natural del hombre hijo de Dios.

Las viñas y los huertos frutales se reparten aquel suave corredor terrestre; una lengua faja verde, sin llaga de aridez, deleite de castas agrarias, y riesgos suficientes, que dan nuestras aguas de ingeniería en canales lentos y



con un chischís de banda de langosta o con pequeño estruendo de aceros musicales, echando acacias a lado y lado del campo.

Este aire rural tiene más canciones que los otros que dijimos. Las mujeres desahian, podan y vendimian entre canto y comentario. En el vocerío de la trilla cla-



sica de Aconcagua o de Chillán, y en la algarada de la vendimia de Coquimbo, cabrillan gritos y hablas de mujeres y niños. La oreja se da cuenta de que aquí si las voces del "homo" y la "femina" son diversas como dos continentes y dos órdenes. El hombre grita a lo hondero, con pedruzco lanzado; la mujer silba o modosa a lo codorniz y a lo tortolita, ya sea que cante o que solo diga; es el habla sudamericana la más dulce de este mundo, el más tierno acento hablado.

Ahora ya rematamos el viaje. La Patagonia estará muy lejos; pero la retención contra Geografía y destino y debemos decir.

En esta inmensa meseta austral se oye, cuando algo se oye, una mara salvaje que pecha entre los canales y los cañales del gran Estrecho. Hacia el interior, apenas poblado, hay un silencio de hierbas inmensas, de gruesos y dormidos herbazales, que se parecen al estúpido que dan los tepalcates en el último mar. De cuando en cuando, gritos alizados, y caídos de pastores, que arrean, con dos o tres notas quebradas y subidas.

Y en las estaciones malas es el viento patagón bastante peor que el simún y la tramontana, el que hace su fiesta desesperada sobre la llanura sin atajo, en una carrera de búfalos rompedores, de unas praderas buenas, donde pace la oveja innumerable, que bala a la tierra verde, su madre y su costumbre. La oveja se duerme en esta anchura blanca o verde, y el que poza de este encantamiento por unos años se envidiará en silencio, como el ojo se envidiará en extensiones.

Yo me goce y me padece las praderas patagónicas en el asiego mortal de la nieve y en la tragedia inútil de los vientos, y las tengo por una patria doble y contradictoria de dulzura y de desolación.

TURISMO

"EL MAGAZINE DE TURISMO" de nuestro diario se completa en presentar dos hermosos artículos de nuestra gran poetisa, Premio Nobel de Literatura. Los textos de Gabriela Mistral nos han sido gentilmente proporcionados por la Editorial del Pacifico y están incluidos en la selección titulada "RECADOS CONTANDO A CHILE".

TURISMO

TURISMO POPULAR O EXCURSIONISMO?

DIRECCION DE DEPORTES DEL ESTADO INVITA A PRACTICAR EL "CAMPING"

Declaraciones de Adolfo Kunz, Jefe de la Sección Difusión de la Dirección de Deportes.— ¿Qué es "camping"?— Importantes informaciones para que todo chileno pueda "turistar"

Existe una discusión actualmente, si el "camping" es turismo popular o excursionismo; que solamente, soatengo que es esto último —dijo al "MAGAZINE DE TURISMO", Adolfo Kunz, Jefe de la Sección Difusión de la "Dirección de Deportes del Estado"—, al referirse a esta nueva y dinámica modalidad deportiva que está implantándose en Chile.

Otras instituciones estatales habían considerado en sus planes el realizar en nuestro país el deporte del "camping", lo que no fructificó, porque no se había creado la función. A través de "Cursos de Líderes", realizados en todo el país, la "Dirección de Deportes del Estado" ha dado las ideas fundamentales acerca de estos lugares denominados "camping" que sirven para practicar el excursionismo.

LA "ORGANIZACION NACIONAL DEL CAMPING"

Con el fin de que el "camping" llegue a la gran mayoría de los chilenos, la "Dirección de Deportes del Estado" ha creado una "ORGANIZACION NACIONAL DEL CAMPING", presidida por esa dirección e integrada por la "Dirección de Turismo", las "Fuerzas Armadas", el "Instituto de Camperantes" y "Colonias de Chile", los "Boys Scouts", la "Promoción Popular", y la "Asociación Cristiana de Jóvenes". Existe igualmente, un "Consejo Superior Regulador", integrado por estas mismas instituciones.

La "Organización del Camping" ofrece la seguridad de que todas las personas sean de buena convivencia. Además, entrega al campante una guía de cada uno de los "campings" que existen en Chile, en la que se especifica su ubicación, movilización, necesidades existentes y las posibilidades recreativas de los alrededores del "camping". El contacto con otras instituciones que faciliten la llegada al "camping", como ser los "Ferrocarriles del Estado" y todos los contactos que tenga la "Dirección de Turismo". Todos estos son ofrecimientos inmediatos. Para el próximo año se consultará obtención de facilidades para la adquisición de implementos de "camping" mediante una Cooperativa.

Todos estos antecedentes deberán solicitarlos los interesados en el "Departamento de Diagnóstico de la Dirección de Deportes del Estado".

RECOMENDACIONES ESPECIALES

Para el buen desenvolvimiento de la vida comunitaria de estos "camping", la "Organización Nacional del Camping" ha dictado disposiciones que cada excursionista debe observar. Entre ellas se cuentan especialmente todas aquellas que velan por las buenas costumbres, higiene y moral del grupo. Cualquiera violación a estas disposiciones cancelará de inmediato el derecho a participar en cualquier "camping" de Chile. El carnet "cancelado" se remite a la sucursal provincial, la que la envía a la Dirección de Deportes y ésta distribuye a todo Chile la lista de aquellas personas que han quedado eliminadas.

NO HACER FUEGO EN EL "CAMPING", SINO EN COCINILLAS Y USAR LOS BASUREROS", son otras de las recomendaciones especiales.

¿QUE OFRECE A LOS ACAMPANTES LA "ORGANIZACION NACIONAL DEL CAMPING"?



Hermosa visión de Puerto Octay.

¿DONDE HABRA "CAMPING" ESTA TEMPORADA?

En el transcurso de la próxima semana comenzará, simultáneamente, la construcción de 14 "campings" en el Sur y en el Norte del país, los que quedarán habilitados en el transcurso del presente mes. Los lugares elegidos son:

PUERTO VARAS: "PLAYA BOMBEROS" (nombres de "campings").

FRUTILLAR: "PLAYA MAQUI".

PETROHUE: "PETROHUE".

CALAFUEN: "HOSTERIA HONSA" Y "LICAN RAY".

VILLARRICA: (El Municipio construirá un "camping" con la ayuda técnica

de la "Dirección de Deportes del Estado").

PUCON: "RECINTO DE ADUANA" Y "CAMPING TRANCURA".

VICHUQUEN: (Construye un particular).

PELLUQUE: "PELLUQUE".

PERUENAS: (2 "camping" a orillas del "Lago Peruénas"), y más al Norte el "camping" "BAHIA INGLESA".

"CAMPING" MODELO

En Osorno fue inaugurado recientemente el "camping" "Olegario Mohr", construido por la Municipalidad de esa ciudad y que es el primero con que cuenta la "Organización Nacional del Camping".

UN BALNEARIO EN EL NORTE DE CHILE:

Tongoy, Centro de Gran Atracción

Escribe: JANET AVILA

¿Cómo es un balneario del norte de Chile? Tomemos por ejemplo Tongoy. Piganos lo que sea, lo que esté, lo que sea, como una península tan pequeña, con un istmo tan estrecho que más parece una isla enlazada al continente y que cada dramo tiene una diferente y hermosa atracción.

Para describir las bellezas de este trozo de cielo, enclavado en la tierra chilena, hay que comenzar a recorrerla desde un principio.

Al llegar a Tongoy y entrando por su estrecho istmo, produce una sensación de paz y reposo, mientras el aire puro y salino nos une más a la naturaleza.

La belleza del lugar, desde el fondo de más de algunos surcos el poeta y se hace verso la naturaleza, el sueño, la ilusión y el amor juvenil, mientras se hunden los ojos en los de la amada...

Mirando así en conjunto, se ve una isla de maravilloso colorido, como un cuadro recostado contra el profundo azul de "ese mar que tranquilo nos baña". Caminando, está la playa de 4 kilómetros de largo con una arena limpia y blanca; es la playa de "Socos", la más concurrida, por quedar al lado más pomarcho de belleza abrupta contra el paisaje de quietud serena. Allí, cada tarde, se estrellan las olas contra las rocas, se estrella inútilmente contra las incoloras rocas, como tratando de destruir la inmensa barrera natural, que es el marco de belleza abrupta contra el paisaje de quietud serena. Allí, cada tarde, se estrellan las olas contra las rocas, se estrella inútilmente contra las incoloras rocas, como tratando de destruir la inmensa barrera natural, que es el marco de belleza abrupta contra el paisaje de quietud serena. Allí, cada tarde, se estrellan las olas contra las rocas, se estrella inútilmente contra las incoloras rocas, como tratando de destruir la inmensa barrera natural, que es el marco de belleza abrupta contra el paisaje de quietud serena.

La belleza del lugar, desde el fondo de más de algunos surcos el poeta y se hace verso la naturaleza, el sueño, la ilusión y el amor juvenil, mientras se hunden los ojos en los de la amada...

La belleza del lugar, desde el fondo de más de algunos surcos el poeta y se hace verso la naturaleza, el sueño, la ilusión y el amor juvenil, mientras se hunden los ojos en los de la amada...

ADOLFO KUNZ, personalmente, muestra a la juventud como se puede veranear alegre y sanamente. EN EL GRABADO, una escena captada en la inauguración del "camping" modelo de Osorno.

Exposición de Arte, y los p...

"A DEDO":

LA JUVENTUD DOMINA EL CAMINO Y HACE TURISMO

"Largo, sin cuerpo ni talle, todos preguntan por mí y yo no pregunto por nadie".

Así interpreta una adivinanza del folclore nacional lo que es el camino, lazo de unión entre localidades provinciales y países y base fundamental en la economía y el transporte.

¡Cuánto podría decirse acerca del camino! ¡Cuánto ha significado en el acercamiento entre los pueblos y hasta en su

EL CAMINO, "LOCALIDAD DE VERANEO"

Sin embargo, no todos piensan en un lugar determinado para pasar algunos días de vacaciones, alejados del quehacer cotidiano sino que, sencillamente, quieren hacer de sus días de descanso una diaria permanencia sobre la cinta de pavimento o ripio que los llevará a conocer ciudades y lugares a lo largo del territorio. Estos singulares turistas van por las rutas haciendo una personal encuesta acerca de cómo es su país en su tierra y en su gente.

En esta experiencia se aventuran casi exclusivamente los "león agers". Es desde luego muy importante para el adolescente y es preciso referirse a este período vital porque es en esta edad cuando en nuestra época, el estudiante secundario de vacaciones, arregla un ligerísimo equipaje y premedita de una corta cantidad de dinero y un gran baulaje de optimismo, "se para" en las afueras de su ciudad, junto al camino, y comienza a "hacer dedo" para iniciar su aventura veraniega.

¿COMO SE INICIA LA GIRA?

Hemos manifestado que, de hecho, esta tournée se inicia haciendo dedo a la salida del sector urbano de la ciudad.

"Distintos somos en estatura, bastante nos parecemos, del huevo tenemos algo, y del león algo tenemos".

Así dice la adivinanza valparaisina que se refiere socarronamente a los dedos de la mano. Pero aquí, sobre la bema del camino no valen para nada los parecidos de forma o de tamaño entre los cinco hermanos dedos: uno solo es el que se pone en acción con notable soltura y personalidad. El pulgar, pequeño y regordeto, se encarga de subir a todo el resto del organismo y también al o a los acompañantes a un vehículo que pasa en la dirección deseada manejado por un conductor de buena voluntad. La simpatía y la confianza que el propietario de ese dedo pulgar inspira al conductor equivale "al boleto", la guía de libre tránsito hasta que el vehículo cambie de dirección en cuanto al recorrido proyectado por el singular turista y sus compañeros.

LA GIRA ES EN EQUIPO

En grupos que varían entre dos y

Escribe: DARIO DE LA FUENTE D.



COMIENZA la gira con el clásico "hacer dedo" a la orilla del camino.

cinco compañeros —de a uno no tendría gracia y grupos que vayan más allá de los cinco hacen el viaje impracticable— y apenas pasados los últimos exámenes, los león agers comienzan a recorrer el país en este modo en que la seguridad en sí mismos y la espontaneidad con que se presentan ante los conductores de vehículos: alegría en el rostro y una presentación general que los identifica de inmediato como estudiantes.

Por cierto que deben caminar a veces largas jornadas, pero allí está su fino dispuesto a darse en la edad más generosa de la vida. Todo el viaje en vehículo tampoco tendría "swing" o "squash". La aventura requiere de ciertas peripecias para que se constituya en tal. Si la gira no tuviera algo de "color" no podría dar lugar, posteriormente, a sabrosos comentarios. No faltará una noche en que el grupo tenga que dormir bajo un árbol y se cubra con las estrellas.

De Santiago a Puerto Montt, ida y regreso, 20 días de experiencia dejan en el joven una serie de visiones que en cierta medida le ayudan a formarse un concepto de lo que es su pueblo.

meta por el Sur en tanto que Arica lo es por el norte.

A LO LARGO Y ANCHO DE CHILE

Pero el viaje no lo hacen solamente a lo largo de la ruta que recorre el longitudinal. Eso no tendría gracia: estos ágiles turistas se internan en los ramales y así, a la vez que van constataando el instante que vive el país, que permanece entre el descanso escolar y las labores agrarias, entre el movimiento del transporte y las actividades extractivas.

Porque van tanto a lo largo como a lo ancho del territorio en su conquista veraniega de nuevos horizontes no es raro que se encuentre un grupo en Casa Pangue, el último retén de Carabineros en la ruta Puerto Varas-Bariloche, como otros estén en las extensas y tranquilas playas de Arauco, frente al tibio mar de Antofagasta o metidos en la brava pampa del Norte Grande.

Estos grupos conforman parte de la juventud chilena que quiere conocer a su país en la soledad campesina, en la pequeña caleta pesquera, en el pique minero o en el trafago que se hace presente en las ciudades industriales.

El "viaje a dedo" constituye hoy una verdadera institución en nuestro medio. Es una de las últimas conquistas que ha logrado el estudiantado. Se practica en Norteamérica y en Europa con positivos resultados para desarrollar los conocimientos y la personalidad de los jóvenes. Para terminar con el mito de "los choferes agers" o de los conductores faltos de amabilidad basta con detenerse un día festivo en las afueras de una ciudad y ver como poco a poco los grupos de estudiantes van tomando vehículos que los llevarán en pos de la aventura.

"EL POLLO DORADO":

Toda la Chilenidad en el Corazón de Santiago

CUANDO el turista

llega a una ciudad, busca de inmediato el sitio de atracción que refleje el alma del país que visita. Busca lo autóctono y todo aquello que pueda identificarlo con la gente que le rodea durante su estadía turística en el lugar a que ha llegado.

Pocos centros de este tipo, auténticamente chilenos, que muestren lo más característico de nuestra cocina, de nuestras costumbres y de nuestro folclore, tenemos al respecto en nuestra capital. Es por eso que el restaurante "El Pollo Dorado" ha llegado a ser uno de los lugares más visitados no sólo por el turista, sino, también, por los chilenos, que buscan un sitio céntrico, donde estar auténticamente "a la chilena".

CANCIONES CHILENAS

En el proscenio levantado en un rincón visible del restaurante, la decoración presta también su marco de chilenidad. Una ventana enrejada en donde cae la enredadera de rosas o yedras, la tinaja, la guitarra y el farol encendido de la casa de campo. Allí, los conjuntos folklóricos entonan aires de nuestra tierra, con gracia y picardía características de nuestros huasos. El humorista chileno luce la gracia de nuestro "huaso", de nuestro

"peón" del campo, de nuestro "roto" chileno y haciendonos reír, nos hace también alegre y satisfactoria la comida o el almuerzo.

La muchacha del conjunto, vestida a la usanza de nuestros campos, al igual que el conjunto de "huasos que la acompañan, baila la cueca o la refalosa y con entusiasmo y cordialidad invita para hacer "pareja", a algunos de los asistentes asiduos de "El Pollo Dorado". Muchas veces el turista se contagia con la alegre fiesta chilena y baila también con la graciosa anfitriona y el local se convierte en una fiesta campesina inolvidable para quienes asisten a ella.

JUSTO RECONOCIMIENTO

Hace poco, a su dueño le fue entregado un diploma de honor, por su cooperación al fomento turístico, ya que él se ha preocupado intensamente que este ánimo de chilenidad, que esta nota auténtica de patriotismo, esté siempre viva y vibrante en su local. El chileno se siente allí en

su campo, en su tierra y lo que es más, el visitante extranjero de pronto se siente como en su casa, no sólo por el agradable ambiente que le rodea, sino por la cordialidad con que se le trata, sustentando así, a través de un establecimiento, nuestra fama de ser acogedores con el turista.

Visitar "EL POLLO DORADO" es adentrarse en el alma, la música y la cocina chilenas, al encontrar en pleno corazón de Santiago, un lugar de auténtica chilenidad.

a Ecuador

... y ¡por LAN!



Si señor, desde ahora LAN pone a su disposición este nuevo servicio que le permitirá viajar por negocios o por placer a la hermosa nación ecuatoriana.

Y en sus viajes LAN a Ecuador Ud. disfrutará de la nueva atención LAN, que es ¡estupenda! La más fina cocina internacional, una esmerada atención, preferente en todo momento, y esa grata sensación de cordialidad que otorga seguridad y confianza.



Reservar pasajes en nuestras oficinas o en las de su Agente de Viajes.

¡Qué cerca está ahora Ecuador... por

LAN-CHILE

La línea aérea más experimentada y antigua de Latinoamérica.

COMITE DE SEGURIDAD EN LA MONTAÑA DEL CONSEJO NACIONAL DE SEGURIDAD:

¿Cómo Ser Buen Excursionista?

Recomendaciones mínimas de seguridad para las personas que se inician en el deporte de montaña

Prosiguiendo con esta interesante sección que entrega "IANSNA" (Industria Azucarera Nacional S.A.) al "MAGAZINE DE TURISMO" del diario "LA NACION", nos complacemos en dar a conocer algunas instrucciones básicas cuando se desea visitar las montañas chilenas. Al dar a conocer estas instrucciones les hacemos meditar en algo muy importante (En gran medida su seguridad y la de su compañero dependen de Ud).

1.-PREPARATIVOS:

- Reúna y estudie el máximo de antecedentes sobre la zona a visitar.
- Verifique las condiciones físicas de los participantes.
- Asegúrese por instituciones deportivas idóneas, de seguridad en la montaña o personas realmente experimentadas.
- Prepare el equipo personal y general adecuado para la excursión, según su duración, zona a visitar y época del año. El equipo mínimo indispensable debe ser adecuado a la contextura y tamaño de cada individuo y consista de:

EN VERANO: Zapatos de montaña firmes, calcetines de lana, pantalón firme, pullover, roapierviento o parka (ca-

saca amplia), gorro de lana, camisa de manga larga y sombrero. EN INVIERNO: Equipo de verano, más ropa interior, más gruesa y de piernas largas, pantalón grueso, un segundo pullover, guantes o mitones, anteojos irrompibles de protección para el sol y calcetines de lana de repuesto. EQUIPO PERSONAL: Mochila saco de dormir, puede ser dos o tres, frascos, comida independiente en forma de saco y colocada una dentro de otra) cantimplora y fósforos. EQUIPO GENERAL: Anafe y combustible, utensilios de cocina, carpa y código de señales.

2.-EN LA MONTAÑA:

a) ACTITUD GENERAL:

- Deje aviso en el campamento de la ruta a seguir y MANTENGALA.
- Parta temprano y vuelva temprano.
- No salga con neblina o mal tiempo.
- No salga solo.
- No deje a nadie atrás.
- NI MENOS ABANDONE a sus compañeros

menos; desinfectantes para heridas, gasa esteril, tela adhesiva, algodón, vendas, analgésicos, carbón vegetal, leche de magnesio, anti-diarréico y crema de protección para el sol. Procure que algunos de los participantes tengan nociones de primeros auxilios. Forme subgrupos de no menos de ocho personas a cargo de un líder, cuando el grupo total sea muy numeroso. Comuníquese al Cuerpo de Socorro Andino, en los retenes de Carabineros que encuentre a su paso, o como mínimo a los parientes más próximos o amigos el objetivo, la ruta prevista y la hora aproximada del regreso. NO LO MODIFIQUE.

b) CAMPAMENTO:

- Instale el campamento en un lugar protegido de rodadas de piedras o nieve, ubicando las carpas al pie de una roca grande hacia el lado del valle o buscando una planicie o loma. No se instale en quebradas estrechas.
- No se instale demasiado cerca de ríos o esteros, o en hondonadas (peligro de crecida o inundaciones).

— Evite congelamientos, procurando abrigarse bien, no mojándose y no usando prendas o zapatos demasiado apretados.

c) REGRESO:

- Deje el lugar del campamento limpio y ordenado.
- Asegure bien todas las fogatas y sus brasas.

UNA ATENCION DE IANSNA.

INDUSTRIA AZUCARERA NACIONAL S.A.

MAIPO SE ENGALANO PARA RECIBIR A LA PRIMERA DAMA DE CHILE:

Visita a los Lugares Turísticos de una Hermosa Región

Un entusiasta recibimiento brindó el Departamento de Maipo a la Primera Dama de la Nación, señora María Ruiz Tagle de Frei, quien llegó en visita oficial a esa localidad, el día 30 de noviembre.

ACTOS REALIZADOS EN SU HONOR

En la avenida principal de Buin, los escolares le brindaron un cariñoso recibimiento y frente a la Gobernación, la Banda de la Escuela de Infantería de San Bernardo ejecutó el Himno Nacional a cuyos compases fue izado el pabellón patrio. En las oficinas de la Gobernación, la señora María Ruiz Tagle de Frei firmó el libro de visitas ilustres.

Enseguida el Conjunto "Semblanzas de Chile" integrado por alumnos de la Escuela Consolidada de Buin le ofreció un esquinazo.



LA PRIMERA DAMA DE LA NACION, señora María Ruiz-Tagle de Frei, junto a la Gobernación de Maipo, rodeada de niños, durante su visita a la localidad de Maipo.

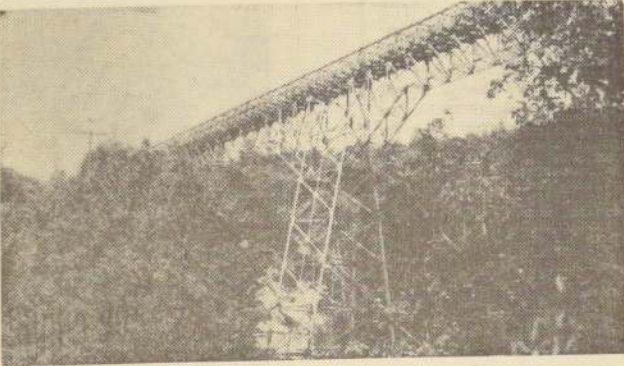
EN EL SANTUARIO DE LA PURISIMA

Luego la comitiva se dirigió al Santuario de la Purísima de Maipo, donde el prebitero Carlos Valenzuela pronunció un emotivo ruego a la Virgen María pidiendo ayuda para el Gobierno del señor Frei. Dando la debida importancia al papel que juega su esposa, dijo: "Ayúdalos para que sean fuertes de alma y cuerpo, cuidados con tu generosidad de madre, para que la siembra de justicia de este Gobierno, haga florecer la paz y la unión entre todos los chilenos".

EN EL CASINO DE LA PISCINA DE MAIPO

Los 63 centros de madres del departamento le ofrecieron un té a la Primera Dama, en el transcurso del cual, el Alcalde de Buin, Carlos Briones, le declaró visita ilustre.

Finalizado este acto, que contó con la asistencia de más de mil personas, la Primera Dama visitó los lugares de atracción turística de este Departamento, que por sus bellezas naturales está llamado a ser el punto de reunión de santiaguinos y turistas.



PASEOS Y ENTRETENCIONES DE TERMAS DE CAUQUENES

Los alrededores de las Termas tienen condiciones excepcionales para paseos y excursiones campestres. Los valles, los cerros, las quebradas y los montes, las hondonadas y las planicies, las encuentran por doquier; los ríos, esteros y vertientes prestan su encanto al verde follaje de las hondonadas y a las profundas gargantas de las quebradas. Río Claro, Arenillas y El Pangal, son la delicia de los amantes de la pesca, pues abundan las truchas salmonadas rosa-plata, los sabrosos pejerreyes y otras especies. No resistimos a la tentación de insertar los casos de la ya famosa "pesca a mano" que practican todos los días en los ríos Arenillas y Pangal el jovial y entusiasta grupo de aficionados que dirigen los señores José Prado y Vicente de Pablo. Si no hubiéramos presenciado la pesca a mano de más de 50 grandes truchas en una sola jornada, jamás lo habríamos creído.

Con sólo internarnos unas pocas kilómetros en el Pando Temuco de Cauquenes, harán creer al cazador que ha encontrado el paraíso de la caza. Pero para ello debe solicitar de la Administración de las Termas un permiso especial para cazar. El simple excursionista encontrará suficiente entretenimiento en el paisaje y en la gran satisfacción de todas sus actividades.

muy distintos de los del resto del país. Si el paseante se cansa de contemplar la naturaleza al estado natural y quiere ver la obra hija del esfuerzo del hombre, tiene puntos tan interesantes como las Plantas Hidroeléctricas de Sauzal y Sauzalito, el recinto de Cova, también con sus grandes plantas y su monumental "parque residencial de emplendor" la increíble cancha de golf de la Braden Copper Co., ubicada a gran altura en plena cordillera. Al contemplarla en toda su grandiosidad, con sus enormes árboles, sus prados que semejan inmensas alfombras verde claro, que dan la sensación de perdición en las entrañas del cielo en su lejano fondo, nos sentimos embargados por una emoción como si estuviéramos mirando un espectáculo de verdadera alucinación mágica.

El excursionista, el pescador y el cazador, el amante de la naturaleza y de las flores, de los árboles y los pájaros, el que gusta recrearse con las obras magnas del hombre, el que busca la amistad, la claridad y la alegría, y por último el que busca la salud, la belleza y el placer, encontrará la plena satisfacción de todas sus actividades.

Desde Vicuña, Tierra de Gabriela Mistral, HONSA Inaugura Hosterías para el Turismo en Todo Chile

"PERO menos entiendo el patriotismo sin emoción regional. La patria como conjunto viene a ser una operación mental para quienes no la han recorrido legua a legua, una especulación más o menos lograda, pero no una realidad vivida sino por hombres superiores. La patria de la mayoría de los hombres, por lo tanto no es otra cosa que una región querida y poseída; y cuando se piensa con simpatía en el resto, no se hace otra cosa que amarlo como si fuese este mismo que pensamos y tenemos. El hombre malo no tiene mente astrónomica ni imaginación briosa y hay que aceptarle el regionalismo en cuanto a la operación que está a su alcance".

UN REPACHE DE GABRIELA

Gabriela Mistral habla casi con amargura del desencanto del hombre acerca de toda su patria y en esa expresión surge, que involucra un reproche al expresar "que no basta con amarla, nos invita a secarla. Son sus palabras, sus mensajes llenos de amor a su tierra los que preceden esta idea de hacer turismo, de recorrer Chile, palmo a palmo, como quien recorre el pensamiento, la vida de los seres que nos rodean y a quienes amamos, para conocerlos mejor.

VISION DE VICUA

Gabriela Mistral, poesa en Vicuña, nos lleva esta vez hasta su tierra natal, verde sabana que se extiende cubriendo el valle y desde donde nacen los follajes de sus regias arboledas. Bajo este cielo azul, de nitida claridad, se hace claro el remanso de paz para el descanso del turista.

Las montañas regias, vientre oscuro en donde se gesta el mineral y en donde burba el minero con mano inquieta el tesoro para la patria, circundan los valles. Allí, como un tajo abierto de líquida transparencia, el río Huasco rompe la serenidad del paisaje y a sus orillas los viñedos y arboledas de frutales, ponen el aroma que nace de la policromía de colores de sus frutos: el rojo granado, mostrando sus dientes de sangre sin agresividad; el durazno, que luego de la laboriosidad de los hombres de la región convierte en sabrosos descorazonados, los perales y las famosas pasas que de las uvas magníficas de la región de sol, conservan el calor del astro que las maduró, una vez desgranadas y secas de sus racimos envejecidos en las sombras de las bodegas.

Vicuña guarda en el paisaje el poema escrito y el poema inédito de la poesa del mundo: Gabriela, la divina, como se le ha llamado. En Vicuña está la casa de este premio Nobel chileno, tal como ella la dejó cuando ansiosa de conocer la belleza de un mundo que se ofrece generoso, partió a otros lugares, no en busca de lo nuevo, sino entregando las bellezas de Chile a las tierras que de él, nada conocían. A través de sus versos, de sus prosas la poesa hizo un recorrido turístico sabio y hermoso. Pero,

hablemos de su casa, en donde sus primeros pasos dejaron la huella imborrable del recuerdo y el poema vibrando en el ambiente de toda ella. Allí, en esa casa vieja que la mano del hombre ha remansado para convertirla en un museo dedicado a la célebre mujer del norte verde, puede encontrar el turista la bella quietud del poema, el inmenso templo a lo que nunca se extingue.

En los alrededores de Vicuña, hay atracciones de innegable belleza. Muy cerca el valle de Elqui, tajo abierto en la montaña. Los visitantes hacen paseos a todos los alrededores del pueblo de Gabriela Mistral, viajando a caballo, que es lo más usual, o en algún vehículo, y empapándose con ello, de las bellezas de la región.

LA HOSTERIA

En medio de todo este paisaje de esplendoroso verdor y poéticos recuerdos, se levanta la "Hostería de Vicuña", de propiedad de Hotelera Nacional S. A. "HONSA". La inauguración de esta hostería, remansada de modo que ofrezca mayores comodidades a quienes la visitan, se ha fijado para el 18 de diciembre. Cuenta este moderno establecimiento, con trece habitaciones y sus respectivos baños. Limpios, claros, cómodos mirando desde sus ventanas, al placido paisaje de Vicuña.

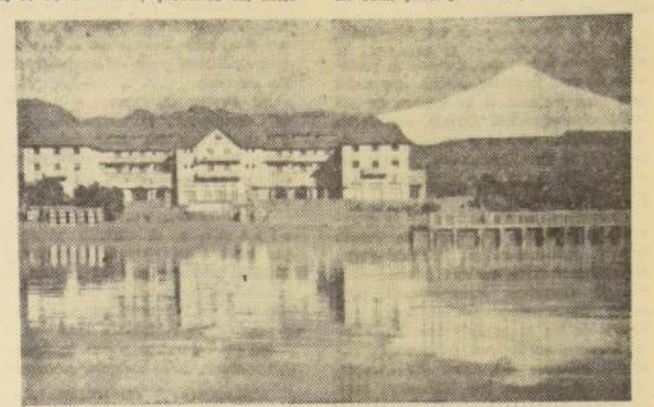
OTRAS HOSTERIAS INAUGURA HONSA

Ya es tradicional la belleza de nuestros lagos y de las regiones surfeñas en donde la maraña de bosques eleva su templo verde hacia un cielo de intenso azul y salpican a los ramos abrazados a los árboles troncos la flor tradicional de Chile: El Copihue araucano, rojo, rosa y blanco a quien cantara en nuestra tierra: Ignacio Verdugo Cavada. Son nuestros poetas, nuestras plumas, las que han mostrado al extranjero y al chileno mismo, en una romántica geografía escrita, la real geografía de nuestra tierra en todo su esplendor y es así que cuando se llega a los lugares descritos, nos enajenamos ante el paisaje casi sobrecogidos por su grandiosa belleza y su exuberante generosidad.

El Lago Lanahue, abre su gigantesco ojo azul, de 62 km2, como mirando en afónica curiosidad el lugar que le rodea y al turista que le contempla. Lanahue es uno de los sitios de extraordinaria belleza que tiene el sur de Chile, en la provincia de Arauco. Rodeado de bosques y de enmarañados, dos matorrales, el Lago Lanahue es, paz, descanso, pesca; encanto turístico. Es aquí, en este hermoso lugar, en donde se levanta la Hostería "Lanahue" de HONSA. Esta moderna hostería de una factura arquitectónica de todo gusto, ofrece al turista todas las comodidades que vienen a cumplir con las aspiraciones más exigentes.

Su inauguración se hará simultáneamente con la de las otras hosterías de esta cadena de Hoteles HONSA, también el 18 de diciembre, quedando así abierta la región central del continente chileno, pues luego, atravesando los canales, desde Chiloé, comienza la región de los archipiélagos.

La provincia de Llanquihue posee entre todos sus atractivos naturales, espesos bosques, líos y suaves planicies cubiertas de trigales, aserraderos; lagos de clara serenidad, turbulentos ríos y la majestuosidad sobrecogedora de sus volcanes siempre nevados, que reflejan su clásica belleza en el límpido espejo de sus lagos. Es un lugar que bien podría llamarse un edén para el turista.



LAGO Y VOLCAN VILLARRICA. MARCOS ADMIRABLES DEL HOTEL PUCON.

LAGO Y VOLCAN VILLARRICA. MARCOS ADMIRABLES DEL HOTEL PUCON.

La ciudad de Puerto Varas, se levanta en esta hermosa región de la provincia de Llanquihue. Es un centro turístico de indudables condiciones, a orillas del lago Llanquihue, en cuyo fondo destacan sus cumbres nevadas, los volcanes de Osorno y Calbuco.

A Puerto Varas se le llama la ciudad de los rosales, pues en sus calles, limpias, amplias, los rosales son el adorno de la ciudad y aspirando el aire puro, el aroma de estas flores perfuman agradablemente el ambiente.

En sus atardeceres llenos de luz y colorido, el visitante encuentra solaz y descanso, con sólo contemplar la belleza del lugar.

En esta ciudad, que HONSA ha levantado su "Hotel Puerto Varas", cuya inauguración, iniciando la temporada de turismo, se ha fijado también para el 18 de diciembre.

En así, como Hotelera Nacional S. A. HONSA, hace turismo, abriendo hoteles, remansados y ofreciendo siempre, a lo largo de Chile, las comodidades y atenciones al viajero, de modo que sepa hacer turismo, pero que, al mismo tiempo, pueda hacerlo, aprovechando el paisaje, las bellezas naturales y las atracciones que en Chile tan generosamente están a la mano de los hombres que lo han forjado.

Gabriela Mistral, tiene razón, cuando dice: "No basta amarla".

NUESTRA PORTADA

LA ISLA DE PASCUA, según lo han destacado todos los expertos, está llamada a convertirse en uno de los más importantes atractivos del turismo internacional. A su belleza natural y a sus monumentos arqueológicos, une su clima incomparable y su privilegiada ubicación para la comunicación aérea con los más importantes centros del Pacífico Sur.

MAULLIN: Un Armonioso Conjunto de Bellezas y Recursos Naturales

La pequeña ciudad de Maullín, es la capital del departamento de Maullín, el más extenso de la provincia de Llanquihue. Ubicada sobre las márgenes del río del mismo nombre, que próximo a su desembocadura, en el Océano Pacífico, se presenta pintoresco y dilatado cual hermoso lago.

Más o menos, cuatro mil habitantes, cuya vida depende de la ganadería, la agricultura y la pesca, forman la población de esta localidad sureña, que sueña con días mejores, a la sombra de sus cuatrocientos años. Cuenta con todos los servicios públicos y semipúblicos, inherentes al desenvolvimiento de todo departamento del país y el tipo de zona que representa.

Setenta y nueve kilómetros la separan de la Plaza de Armas de Puerto Montt. Aprovechándose, en este viaje, 55 kilómetros de camino pavimentado, en la Carretera Panamericana, esa ruta de hormigón que se desliza a través de las Américas y que, por ahora termina en Pangua, justo en los refugios salobres del canal de Chacao. Desde el cruce, los kilómetros restantes se orientan hacia el este, en un camino ancho, trazado con miras al futuro, con grandes terraplenes y cortes a través de colinas. Esta bien ripiado y se conserva en buenas condiciones todo el año; existiendo la seguridad de su próxima pavimentación.

COMUNICACIONES

En las afueras de la Estación de Ferrocarriles del Estado en Puerto Montt, se encuentran los paraderos de dos empresas de microbuses, que atienden el recorrido hasta Maullín, en viajes que du-

ran dos horas y en que cobran \$ 2,30 el pasaje por persona. Por ahora completan cinco viajes diarios de ida y regreso entre la sede empresarial y Maullín. La empresa más importante "Transportes Calbuco" por la calidad de sus máquinas, la presentación de su personal y el cumplimiento en sus horarios, está clasificada como un servicio particular excelente.

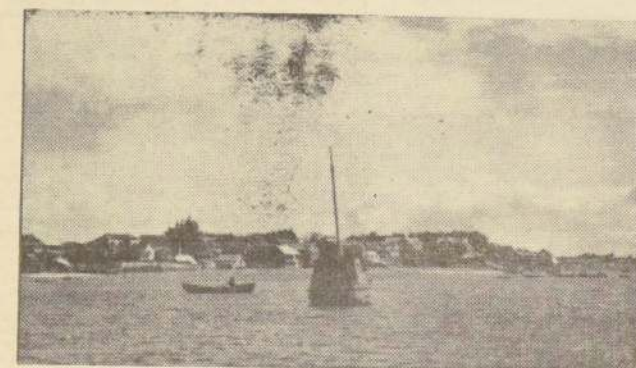
El servicio de Correos y Telégrafos, se desempeña normalmente. Existe también un radioaficionado, el señor René García, que presta su oportuna colaboración ante inesperadas contingencias.

Como una prueba del entusiasmo y el espíritu progresista que anima a los esforzados moradores de Maullín, está su Club Civil Aéreo, que cuenta con un avión y una cancha de aterrizaje en la ciudad, que es perfectamente operable durante todo el año. Avión que los turistas y veraneantes pueden contratar ante cualquier emergencia.

ATRACCION Y POSIBILIDADES TURISTICAS

La navegación por este maravilloso río y varios de sus innumerables afluentes, como son los ríos Peñol, Cariquilda, Cebadal, Tres Montes, etc., que son navegables y se pueden remontar algunos kilómetros más arriba de la ciudad, constituye la principal atracción. Ya que este maravilloso sistema fluvial, cubre una extensa zona de verdeante, variada y tupida vegetación, en que abundan los patos silvestres y otras aves para la ca-

za. En las aguas, los salmones, róbalo, corvina y pejerreyes, justifican la fama que tiene la región para los pescadores de caña y red. Y como un adorno de la Naturaleza, existen allí multitud de hermosas aves, grullas, fla-



CARELMAPU ubicado al sur de Maullín.

mentos, cisnes etc., que en todo caso está prohibido cazar.

Esta zona, además, es famosa por la gran cantidad y calidad de sus mariscos de gran tamaño, tales como almejas, cholgas, picos, machas, púres, locos, etc., que en mucha abundancia se encuentran en las playas del mar, próximas a la localidad, entre las que se destaca Quenuir, a dos kilómetros del pueblo.

COOPERATIVA DE PESCADORES

En Maullín existe una cooperativa de pescadores, que posee 35 embarcaciones motorizadas, con máquinas de buzos, que controlan algunos importantes viveros de los apetitosos locos.

la opinión dada en el terreno, por el Director de Turismo Sr. René Pairoa, se encuentran, los terrenos más ideales de Chile para hacer camping. En efecto, los terrenos en referencia se hallan bajo la Forestal Maullín, cubierto de hermosa jurisdicción del organismo estatal "Vivero de bosques de pinos. Esto ha dado lugar para que el propio organismo, que se encuentra dirigido por el técnico forestal llamado Rudy Hald y con la decidida cooperación de la Municipalidad que preside el alcalde Eduardo Atala Barahona, se haya habilitado allí, el primer "Camping", que cuenta con servicios sanitarios, agua, luz eléctrica, mesas, asientos al estilo rústico y estacionamientos para vehículos. En este "Camping", en la temporada pasada, era común la permanencia de trescientas y más personas, en carpas de campaña, disfrutando de la felicidad del aire libre, practicando deportes, pescando o bañándose, o preparando curantos en las instalaciones que para el caso existen en este magnífico camping; viéndolo, se además gran cantidad de toda clase de vehículos.

PROYECTOS PARA ESTIMULAR EL TURISMO

El señor Rudy Hald, entrevistado con respecto a los planes que existen para estimular el turismo, declaró que el organismo que él dirige "Vivero Forestal Maullín", está construyendo en las playas de "El Pangal", a dos millas de la ciudad, cinco cabañas rústicas, para refugio de pescadores, que en los veranos se acondicionan para los turistas. Además manifestó el señor Hald, que este verano se dispondrá de embarcaciones motorizadas de las que hay muchas, para que turistas y visitantes recorran los lugares que deseen. Para esto el Comité Departamental de Turismo, que preside el Gobernador Víctor Chávez Villegas, tiene planes para concretar esta y otras iniciativas.

El señor Adib Essadín Sierpe, en la misma oportunidad, manifestó que este año la Copec, de quien él es agente, instalará una bomba distribuidora de bencina y otros combustibles; elemento que llenará una vieja aspiración de Maullín.

Por último, allí está Maullín, con un excelente camino a menos de dos horas desde Puerto Montt.



"CAMPING" en los alrededores de Maullín.

El Sr. RENE OYARZUN QUINTANA, a la izquierda.

Ferrocarriles del Estado, a objeto de tener un contacto más directo y brindar una preferente atención a sus clientes, dispone en el corazón de la ciudad de Santiago de una oficina de informaciones que ha sido organizada con personal especialmente preparado para desempeñar esas delicadas funciones. Funcionarios de gran capacidad, conocedores de los aspectos turísticos, ferroviarios y de todos los detalles que concitan el interés de los viajeros y demás clientes de la empresa. Complementan un equipo amable y cordial que, dirigidos por su jefe, Víctor Montecinos,

señor Héctor Soto Vallejos, auténtico ferroviario y gran conocedor de todos los aspectos que comprometen las labores de su sección, atiende prontamente al público. Lo asesoran en estas funciones, Miguel Montero, Luisa Arias y Sergio Román, que al igual que su jefe, demuestran gran conocimiento y excelente voluntad en su desempeño.

Ocho cajas, para hacer reservaciones, expendir pasajes y cobrar valores adicionales, que a objeto de dar mayores facilidades al público se distribuyen de la siguiente manera:

referente al tren "Rápido a Puerto Montt", pasajes, camas, reservaciones, etc.

CAJA N° 4.—Hernán Valdebenito tiene a su cargo en esta caja todo lo referente al Tren Expreso y al Tren Nocturno, con destino a Concepción.

CAJA N° 5.—Desde el 20 de diciembre, comenzará a operar el "Tren Rápido Diurno", con destino a Puerto Montt, la funcionaria Edith Castillo, encargada de todo lo inherente a este convoy, camas,



EXCELENTE ATENCION AL PUBLICO PRESTA LA OFICINA DE INFORMACIONES DE FERROCARRILES, DE ALAMEDA 853 —1er. piso— (Hotel Emperador)

y asesorado por el secretario Edoardo Opliz, se les encuentra en cualquier momento dispuestos a facilitar las informaciones que el público requiere, llamando al teléfono 31814.

UNA OFICINA QUE PRESTA SERVICIO DIRECTO

La Oficina Central de Informaciones de los Ferrocarriles del Estado, para desempeñar su amplia función, está organizada de la siguiente forma:

Un mesón para responder a consultas preliminares de toda índole, que el público hace a toda hora y en todo momento, durante el día, ya sea en el mesón mismo o al teléfono N° 31814. Encargado de este mesón, el

CAJA N° 1.—Atendida por Eduardo Arias, está encargada de atender, los trenes de Valparaíso y la Red Norte. Reservaciones, asientos, camas, etc.

CAJA N° 2.—Aquí se expenden los pasajes de regreso desde cualquier punto del país, como así mismo reservaciones, camas, asientos, etc., de regreso. Es decir, todas las personas que viajan a cualquier punto del país, en esta caja, pueden adquirir las combinaciones que estimen convenientes en los servicios ferroviarios. En ella atiende gentilmente Lillian Arce.

CAJA N° 3.—Luis Avila, encargado de atender todo lo referente al

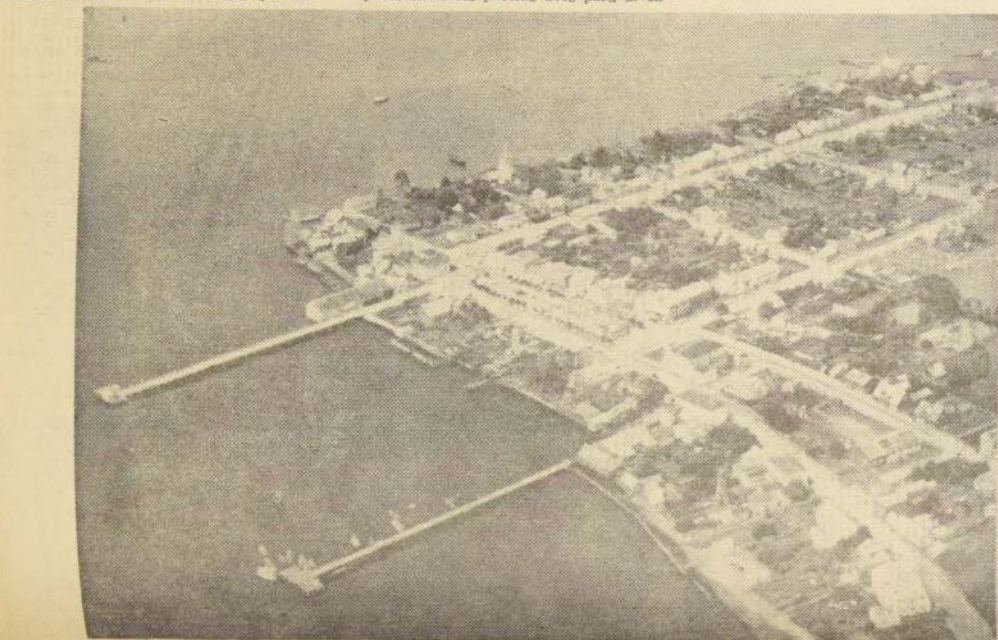
asientos, primera, pulman, reservaciones, etc.

CAJA N° 6.—Luis Gutiérrez expende los pasajes para grupos colectivos y familiares y boletos fraccionados de turismo. Estos boletos fraccionados sirven para viajar haciendo escalas, sin necesidad de comprar boletos cada vez que se tome nuevamente el tren para continuar viaje, desde estaciones establecidas en el boleto.

CAJA N° 7.—Luis Gutiérrez, pasajes, camas y reservaciones del tren "Directo Nocturno", que todos los días, a las 21 horas, se dirige a Puerto Montt.

En el segundo piso de esta oficina, Hernando González, atiende todo lo concerniente a fletes, equipajes y carga, de toda la Red Ferroviaria. Tiene el fono 31814.

También en el segundo piso, se encuentra el señor Enrique Cruz, que tiene a su cargo todo lo referente al



EN LA COSTA DE LLANQUIHUE, al norte de Carelmapu y en la desembocadura del río Maullín, se levanta la ciudad de este nombre, que es un centro de atracción. Su desarrollada población ha hecho progresar esta antigua y...

Ha, que fue fuerte en la Colonia y que se reedificó en 1890. Tiene un buen movimiento portuario, que la une en especial con los puertos de toda la región sur. Sus pescadores le han dado también fama.